

下出隼吉

夫れから常葉の副戸長になり、大に地方の民政に努力したが、常葉に就任してから初めて三春支應に出頭した時の事である。三春町の川又貞藏からジ・ン・スチュアルト・ミルの著書で中村敬宇の翻譯した「自由之理」と云へる書を購ひ、歸途馬上ながら之を讀むに及んで、是れ迄漢學、國學にて養はれ、動もすれば攘夷をも唱へた從來の思想が一朝にして大革命を起し、人の自由、人の權利の重んず可きを知り、又た廣く民意に基いて政治を行はねばならぬと自ら覺り、心に深き感銘を覺へ、胸中深く自由民權の信條を置き、全く予の生涯に至至至大の一轉機を劃したものである。而も其の變化が不思議と思はるゝ程の力を奮ひ起したことは今更ながら一大進境の種たりしを思はざるを得ない。自由之理を讀んで心の革命を起せしは其の年の三月の事だ。

によるが、「自由之理」又其傾向なきに非らず、之を原文と對照して見るとき、時に必しも忠實なる譯ではなく、逐字譯を離れて簡潔に意を傳へたるの風もまたあれども、之を全體としては射利街名の杜撰書に非らざりしことが、本書の内容と相俟つて多くの人々の歡迎を受けたのであらうと思ふ。

此の翻譯は本文第二頁によつても知らるるが如く、一八七〇年の

有名なる西國立志編は、人も知る中村敬宇先生が慶應二年幕府の留學生取締として英國に行かれたるの歸途、友人フリーランドより授けられたるスマイルスのセルフ・ヘルプを譯されたものであるが、其の原書が本國に於いて左程重く用ひられざりしに、我國に於いては之に反して、「明治の聖書」と迄に激賞され、福澤先生の西洋事情及び内田正雄氏の『異地誌略』と共に發賣部數の多かりしこと、明治の三書と迄云はれし程多く讀まれ、中には芝居に迄仕組れて論理上に大なる貢獻をなしたことは、一に譯者の人格と、我國に於いて眞の漢文を作り得るは當代に於いて中村先生一人あるのみと當時一支那人が云ひし程漢學の素養深く、行文莊重にして、字々熱誠人を動かし、原書より數等長書なりと迄評されし程の名文たりしこと

その體裁から云へば、全體で五卷よりなり最初は和綴で、後に明治十年改訂されたとき洋綴になつた様である。和綴の本に就いて之を云へば、中扉の次ぎには本文第三頁の上段にある印が捺してあり、是れは方法論に於いてミルと關係あるベーコンの言葉を刻したたものであつて周圍は其原文で中央に、「淺小理學、使人心不_レ信上帝、深審理學、使人心歸_二于天道_一」とあるは其の譯である。之れに次いで三氏の序文あり、即ち本文三頁の下段より四頁に亘つて記されて居る歐文の序文は Edward Warren Clark の筆になり、

此人はアメリカのラットガース大學をグリッファキスと同期に、一八六九年（明治二年）卒業して居り、グリッファキスの仲介で一八七一年（明治四年）より一八七五年（明治八年）まで静岡藩の英語教師として招聘された人であつて（札幌に來て農學校を開いたクラークとは別人）、*Life and Adventure in Japan, New York, 1878.* の著書があり、信仰厚く、我國の教育に關して建議したこともあり、熱心に教育に従事した人である。文中誤綴あり、或は當時の日本人が誤記せしものかとの疑ありしも、他の文獻と照顧して見るときは正しくクラークの筆蹟の様であれば、其趣きを表はす意味で、敢えて之を訂正せず、本文には其儘印刷して居いた（『新舊時代』第三年第二冊、三冊、吉野作造博士「静岡學校の教師クラーク先生」參照）。次に國文で書かれて居る序文は大久保忠寛（一參）氏の筆になるもので

大久保氏は幼名を金之助、後に三市郎と云はれ、慶應元年四十九歳の時、家督を譲られて後は一翁と改められ、石泉、櫻園、虛堂、明善館、日新賢、自由樂地賢とも號し、文化十四年丁丑十一月江戸二番町に生れ、海防掛、審書調所總裁、長崎町奉行、外國奉行等の役を経て、維新後は静岡藩大參事となり、後に東京府知事、教部少輔、元老院議員等を歴任して華族に列し、子爵を授けられ、明治二十一年七月七十二歳で逝去せられた人で、和漢の書に達し、早く既に文久年間に政權奉還を主張した幕府方の達識の士であり（詳しくは雜誌『舊幕府』第三號及び『櫻園全集』參照）、先に中村敬宇先生西國立志編を上木するに當り、力微にして文を刊行するに由なく、大久保一翁氏に諮りたる時、之に贊して藩金若干を出して刊行の學を助けられたることあれば、或は夫等の緣故から本書にも序文を載せられたのかと思ふのである。尙『西國立志編』に於いても、又本書に於いても左様であるが、何れも本文二頁にあるが如く、木平謙一郎版とあるは藩校の事務員たりし木平氏が出版に當りて書林との交渉其他外交方面の庶務を擔任せられたからの由である。次いで掲げられたるは有名な漢學者、後に東京大學文學部教授となられたる南澤綱紀氏の筆になる漢文體の序文であり、更に以上の序文に加ふるに譯者の序文もあれば又ミルの小傳もあり、或は又隨處に譯者の感想の記されて居る等、本書は實に之等の點に於いて異彩を放つて居り、和文、漢文もあれば、又歐文もあり、而も和漢洋に亘つての思想がそれに含まれて居ると云ふことは、その當時の時代相を實によく現はして居り、今日から見れば、ミルの思想を我國に舶來した極初期のものであると云ふことゝ相俟つて尙一層本書を價值づけた。

てゐる様に思はれるのである。

譯者小傳

學博く和書漢典洋籍に通じ、徳高く「江戸川聖人」と迄云はれし中村敬宇先生は天保三年辰五月二十六日江戸麻布丹波谷に生れ、父は中村武兵衛と云ひ幕府二條交番同心であつた。

幼名を劍太郎と云ひ、後に敬輔と改め、諱を正直と云ひ、敬宇と號せらる。自由之理に敬太郎とあるは、静岡に在るの時徳川龜之輔公の名を諱みて一時斯く稱せられし爲めなりと云ふ。幼にして學を好み、頗る強記、天保五年三歳にして甫めて句讀を葛馬茂右衛門氏に、書法を鹽田龍潭に學ばる。翌年石川梧堂に就きて書法を學び、天保七年五歳にして岩崎多左衛門に素讀を習ひ、十歳の時即ち天保十二年昌平黌の素讀吟味を受け、學業勉勵の廉を以つて白銀三枚を賞として賜はる。此の頃既に書をよくするを以つて名あり、天保十三年には平田馬之進川崎魯助等について漢學を學び、弘化二年には再び石川梧堂の門に入れり。翌三年、年十五にして井部香山の塾に學ぶ。香山通稱は萬三郎といひ、名は鳴、字は子鶴といひ、經學は折衷派なりき。敬宇先生當時小説を好み、水滸傳を耽讀せられたりと云ふ。香山塾に學ぶこと三年、嘉永元年昌平坂學問所寄宿寮に入り漢學を修めらる。其前年より桂川國興につきて密に蘭書を習ひ、昌平黌内に在りても尙密に蘭書を讀み、異端の學を爲すものとして人々之を怪み、浪士輩の注目する所となる。

嘉永六年正月學問吟味を受け、學問出籍に付き銀五枚を賜はり、安政二年五月には學問所教授方出役仰付られ、十人扶持を受く。安政四年學問所動番仰付られ、同年十一月微典館學頭になり、翌年甲

府に行き、安政六年二月江戸に歸る。同年十月御儒者動向見習となり、翌萬延元年には學問所動番組頭方仰付らる。此の年父君逝去、翌文久元年母君又逝去、加ふるに眷顧淺からざりし將軍家茂亦間もなく薨じ（慶應二年）、外には浪士の毒刃あり、此の時敬宇先生の悲愁最も深し。

文久二年御儒者に、同三年には御膳奉行次席になり、元治元年一月將軍に従ひて上洛、佐久間象山と此の時往來あり、象山と交りしことより因碩望の注目する所となり、遂に浪人の脅嚇に遭はれたり之れより先文久二年前後より先生英學に入られ、其作奎吾、其作大六（後の男爵菊池大麓氏）等と交り、共に研鑽、英學を學ぶに書物の乏しきと辭書不完備とに大に困却せられ、先生開成所の英和對譯辭書を一本有せられしも、之にて充分ならず、英漢對譯の書によつて譯語を餘白なき程に填寫し、或は漢英辭書を全部筆寫する迄して其研究に苦心せられしと云ふ。時に慶應元年先生年三十四歳の時にして天下驕然たるの年なりき。

翌慶應二年幕府の留學生取締として英國に行き、幕府倒れしより明治元年六月歸朝、八月駿河に行き、九月静岡學問所一等教授となる。明治三年西國立志編十三編第一稿卒業、同四年七月西國立志編を新刻、同年冬又自由之理を新刻、五年六月上京、大藏省翻譯御用を申付けられ、六年同人社を開き、之れより大に子弟の教育に盡され、學生の來り學ぶ者多く、慶應義塾と相對して二大私塾となる。同年諸同人と明六社を起し明六雜誌を出す。八年英國醫師ホールド、岸田吟香等と共に訓育學院の創立を計り、同年又東京女子師範學校總理を囑托せられ、十三年之を辭す。十年東京大學文學科囑托とな

り、十二年東京學士會院會員に選舉せられ、十四年東京大學教授となる。先生晚年文名愈々高く、其依頼又多く、十六年五月遂に序文應酬文字謝絶の廣告を出さる。十七年東京帝國大學教授勲任に進まれ、十九年元老院議員となり、二十一年文學博士の學位を授けられ、二十三年貴族院議員に任ぜられ、明治二十四年六月病を得、同月七日六十歳にして溫厚篤實、清廉にして生涯學を好みて倦まず、力行一世の師となられし先生は遂に逝かれたのであつた。先生の主なる著譯左の如し。

西國立志編、西洋品行論、自由之理、西洋節用論、西洋童子鑑、西紳雜纂、漢土訓語、共和政治、報償論、自叙千字文、敬宇文、敬宇演說集、敬宇先生集、愛敬餘唱、敬宇先生詩文偶抄。

（石井研堂氏著『中村正直傳』及び柳田泉氏『西國立志篇』解題參照）

『眞政大意』解題

下出集 吉

本書は加藤弘之博士大學大丞の地位に居られし時の著作で、天賦人權主義の思想によつて著はされ、明治三年七月刊行になり、立憲政體略の續編とも見る可きものである。之れより先明治二年四月博士は「非人穢多御廢止之儀」といふ建議案を公議所に出されて居り、之れにも既に幾分天賦人權主義の思想が現はれて居れど、此の書に

The grand leading principle, towards which every argument unfolded in these pages directly converges, is the absolute and essential importance of human development in its richest diversity. — WILHELM VON HUMBOLDT: *Sphere and Duties of Government.*

自由之理

人世之大道理。何爲最要。曰。宜使人々得自由。發展其才性。自扶手眼。另開生面。千殊萬異。各呈其美。則交相資益者。日够而福祚日崇矣。○人々有自己性靈。萬異而萬不同。各發達其獨

有者。特異者。人生之景象。所以日進而不已也。若乃以一定之規矩。教道強同。兆民之心思。言行。禁新異。非常之事。則人智不復。牖世道不復。上歸于固陋頑愚而已矣。

一千八百七十年倫敦出版 英國 彌爾ミル著

ON
LIBERTY

BY
JOHN STUART MILL.

TRANSLATED
BY
K. NAKAMURA.

SURUGA.
1871.

明治辛未初冬新刻 駿河靜岡 中村敬太郎譯
木平謙一郎版

自由之理

Introduction

The law of nature & the law of spiritual life & growth, is harmony in diversity. And the fullest & richest development of human experience, can only be attained by granting free scope to the varied impulses of individual character & individual effort. The progress & enlightenment of society at large, is but the sum of that of the individual; & so far as the single life fulfils the functions most plainly its own, just so far will the civil & collective life of the people be advanced.

The time was when diversity of thought & belief was counted heresy; but the world has now reached a point in which it may discern, that those things which it once attempted to stifle & suppress, have eventually become the very main-springs of its advance.

Liberty in its highest sense must have limitations; though men are less apt to respect its bounds than



to accept its freedom. In some, there is a certain restless spirit which brooks no restraint, either from civil code or from individual conscience, & which feigns itself free in proportion as it is independent of rightful rule. But such a conception of freedom, is as far as possible from the truth : it affects its own aims by substituting servility to self, to submission to lawful requirements. No form of bondage is more pitiable, than that of a soul taking the liberty to enslave itself; & no truer freedom is ever to be enjoyed than that of thorough submission to righteous law. And just in proportion as the "perfect law of liberty" rules in our members, just in that proportion do we rise to the standard of true freedom.

There is no word which the world has more highly prized, yet more frequently mistaken, than that of "liberty".

The men whose memories are held in most enduring esteem, are those who have emancipated

manhood from the greatest evils. It is the great liberators, rather than the great conquerors, who are most worthy of honor & emulation ; & it is the lives which have been blessings in their day, which have proved of most worth to history & humanity. The mission of the world's Messiah was one of deliverance. As foretold by the ancient prophet it was "to set at liberty". It was to unchain the captive, not from a temporal, but from a spiritual despotism. It was to open prison-doors, & to let light into dark places. It was to rescue us from the thralldom of sin & Satan, & to usher us into the "glorious liberty of the children of God !"

F. W. C.

Shidz-u-ōoka.

Jan. 27th 1872.

叙

無所争奪ぬし こたひ をむりへるていといふ書を たれにもし
らるゝ詞もて とさあかされ このふみのはしに ひとことかきそ
つてよといひおこせられたり おのれおもふに さきにもあらはさ
れし立志編といふ書の大ごひならむと よろこひいなむべきをわ
すれ めもはなたすよみゝるに こわひときはおもひあかれる書に
して おほむねまつりことは 民をささむるためにたつものなれ
は うへにのみはらにすべきことにはあらず そのかきりをなし
おくへきものとのさとしなれば こゝろひろさはいはむかたなくお
もふものかな
御國ふみかな國書のみ はつかによみをり ふるきになつめるお
のがあさはかなる心にはあやふまるゝふしもあれば ぬしにあふて
ふかき心をきかまほしくはおもへとも 病にこもりおり ぬしのか
りゆくへくもあらされは 書をはふつくへのうへにおき ふつ日ふ
た夜おもひわつらひたり しかしてまたつらくよみゝれば さき
にあやふまれしふしはかへりてこの書のすくれて たかきこゝろに
そありける かくてこそ
天津神の御心にもかなふらめと ふたゝひよみゝて はしめてか
きりなきあちはひをはしりぬこと おのがおろかなるゆゑにはあれ
とこの書おほかによみゝては あちきなくおもふ人もありぬへ
しと おのかおろかさに 人のうへをもおもひくらふる老のひかこ
とかくいひ

こつるは一翁寛

青黄赤白黒、其色各々異。相合而五采備矣。宮商角
徵羽、其聲不同、相和而五音成矣。若使之同聲一
色、則不復成采音也。何獨至人而異焉。其情思
職業、萬異如面、相合、而政成國治矣。若使之一
思同業、則不復成事也。而世人或欲曰政權刑威、
矯制人々固有之性、以一其情思、同其職業、其
戾自然之公道亦多矣。歐洲諸國之所進日新開
化、支那朝鮮之所目不免固陋暗愚、職是之由矣。
是有志士之所慨嘆、而彌爾子敬字兄之所目有
此著與譯也。今吾邦日夜維新、赴文明之域、將
五采稍備、五音漸成。若更熟讀此等書、知所以
觀於歐國、而警於支朝、則翕綴鏗鏘之音、絢綺燦
爛之色、亦可目庶幾也矣。詩云 它山之石、可
以攻玉、蓋亦謂以異磨異也已。

明治四年癸卯九月

南摩綱紀識

自序

予が如キ樗味ナルモノ、固ヨリ是非ヲ定ムベキ知見ナシ。コノ書ニ論ズル、是ナリヤ非ナリヤ、予ガ知ヲコロニ非ズ。或人曰ク、然ラバ何故ニコレヲ譯スルヤ、對テ曰ク、世ノ中ニ、アリトアラユル議論ハ、是ニモセヨ、非ニモセヨ、知リテ居ル方ガ、知ラヌヨリハ善カルベシ。サレバ、英國并ニ歐羅巴諸國ニテ、他邦ノ書ヲ廣ク翻譯スルヲ務メタリ。コノ書ニ論ズル自由ノ理、又曰トイフハ、皇國ニテハ、固ヨリ關係ナキナレバ、歐羅巴諸國ニテハ、至要至緊ナルモノト爲シテ、常ニ言フナレバ故ニ、コレヲ譯シテオカバ、外國ノ政體ヲ穿鑿スル人ノタメニ、萬一ノ裨補トモナルベシト思ヒ、拙劣ヲカヘリミズ、コレヲ譯シタリ。世ノ下觀ヲ耻ザル人、モシコノ書ニ説クトコロノ議論ヲ非ナルモノト思ヒタマハ、願ハクハ論駁スル書ヲ著ハシ、ソノ迷謬ヲ指陳シ玉ヘ。コノ事ノ望マシキガ爲ニ、今コレヲ梓ニ上セ、世ニ公ニスルモノナリ。

明治辛未七月下浣

中村正直識

彌爾小傳

彌爾ミル姓、スウェーデンスウェーデンの、當今英國有名ノ著作家ニシテ、モットモ邦國經濟學ニ長ゼリ。少年ノ時、東印度公司ノ書記官トナリシガ、後ニソノ文書考索司ニ陞レリ。一千八百四十八年天保十一年ニ、システムヲプロデツク、ラシヨナチーヴ、エンド、インダクチーヴヲ著ハシ、印行ス。コノ書ノ中ニ、實用ニ値シ得ラル、ヲ議論スルモノ、當今歐洲人生實用ノ利益トナレリ。コレニ次デ著ハセル書、「エツセイイス、ラン、サム、アンセツトルト、クエスチヨンス、ラ、ポリチカル、イコノミー」、プリンシプルス、ヲフ、ポリチカル、イコノミーニ二種アリ。ミナ邦國ノ財用ヲ論ズルモノナリ。一千八百三十五年天保六年ニ、ロンドン、エンド、ウエストミンスター、レヴューニ、大體ニ編輯スル、ノ總裁ノ事ヲ擔承シ、一千八百四十年天保十一年マデコレヲ爲セリ。當時マガシマガシンマガシ（雜報）ニ、ユースペーバ、アスハ新開紙ノ類ニ、屢々ソノ議論ヲ載セ出ス。自由ノ理ヲ論ズル卓犖ナル保主ナリ。ソノ最モ近ゴロ世ニ出ル著述ヲ、ランリベルテイランリベルテイトイフ。ソノ文章極妙ニシテ愛スベシ。彌爾ミル一千八百六十六年文化三年ニ生ル。右「ビートンズ、デクシヨナリー、ヲフ、ユニヴァサル、ノ、ウレチ」ヨリ鈔譯ス。

譯者曰、原文ハ極妙ナレバ、予ガ譯文ハ、ソノ大旨ヲ通ズルニ過ズ。西人嘗テ、拉丁語ニテ歐公ノ醉翁亭記ヲ譯シ、自ラ評シテ、原文ハ玉ノ如ク、譯文ハ泥ノ如シトイヘリ。コノ語移シテ予ガ譯ヲ評スベシ。

自由之理

序論

卷之一	序論	七
卷之二	思想及ビ議論ノ自由	一九
卷之三	人民ニ獨自一箇ナルモノ、アルハ福祥安寧ノ原質ナルヲ論ズ	二四
卷之四	仲間會所（即チ政府）ニテ人民各箇ノ上ニ施コシ行フ權勢ノ限界ヲ論ズ	二九
卷之五	施用ヲ論ズ	三三

目錄終

欲スルニ從ガヒ、自由ニ何ニ事ニテモ爲シ、利益ヲ得テ宜シキ道理ナリ。固ヨリ他人ニ屬シ、コレガ指揮ヲ受ベキ理ナク、マシテヤ、他人ニ強ラレ、吾ガ本心ノ是トスルモノヲ行ヒ得ザル理ナキナリ。サレドモコノ百軒ノ家ハ、互ニ持合ヒテ一村トナリタルモノニシテ、タトヒ銘々權那ノ權ノ自由アリ、自由ニ己ガ便利ヲ謀リテ宜シキ譯トハイヒナガラ、村中總體ノ便利ヲモ謀ラザルベカラズ。或ハ、鄰村ヨリ盜賊ノ襲ヒ入ルコトモアレバ、相互ニ力ヲ合セテ、コレヲ防ガザルベカラズ。サルカラニ申シ合セテ百軒ヨリ、毎年少々、金錢ヲ出シ、村中總輸入トナシ、年番ヲ立テ、五六軒ニテ、仲間ヲ組ミ、村中ノ事ヲ取リ扱カヒ、ソノ總輸入ノ中ヲ以テ、或ハ橋ヲ架シ、川ヲ浚ヒ、道者請ヲ爲シ、或ハ相應ノ武器ヲ備ヘ、或ハ凶年ノ爲ニトテ米穀ヲ蓄ハフ。コレ租稅ノ姿ナリ。又村中ニ人ヲ殺スモノアリ、仲間連中ニテ評議シ、カ、ル人ヲ赦シオカバ、惣體ノ害トナルベシトテ、コレヲ刑罰ニ行フ。コレ刑法院ノ姿ナリ。抑モ年番ニアタル仲間連中ハ、村中守護ノ役目ヲ持ルナレバ、固ヨリ村中ノ事ヲ裁判スル權アリ。サレド、コノ權ガアマリニ強クナルトキハ、一箇ニテ自由ニ事ヲ行フノ妨トナルナレバ、仲間連中、即チ政府ニテ、一箇ノ人ノ上ニ施コシ行フ權ノ限界ヲ論定スルハ、人民ノ福祉ヲ増ンガ爲ニ、一大關係ノ事トハナリタルナリ。

往古者民權、

往古希臘羅馬英國ノ史冊ヲ觀レバ、人民ハ自由ヲ得ント欲シ、政府ハ權勢ヲ得ント欲シ、

常ニ相爭ヒシモノナリ。コノ時ニ當リテハ、リベルテイ主ノ權トモ云

ルモノト思ヒシガ、後世ノ人、思ヘラク、國ノ大小官員ハ、人民ノ委託スル役人ナレバ、モシ意ニ叶ハヌトキハ、コレヲ廢改スルコトヲ得ベシ。サレバ、人民ノ選ベル官員ニテ、組ミ立タル政府ナレバ、政府ノ權勢ハ、決シテ人民ノ爲ニ不便ナルモノトハナラザルベシト。カクノ如キ説流行スルニ從ヒ、人民ノ意ニ合ヘル人ヲ擇ビ、暫時ノ人牧ト爲ンコトヲ希望スルコトハナレリ。カクセバ、君主統治ノ權ハ、人民ノ時節ニ擇ベルヨリシテ生ズルナレバ、人或ハ思ヘラク、昔シ君主自己ノ利益ヲ謀リ、人民ノ利益ヲ妨ゲタレバ、ソノ權ヲ限制スルコト、必要ナルベケレバ、今ハタゞ擇ベルトコロノ君主ノ志願ヲシテ、人民ノ志願ト同一ナラシメ、君主ノ利益ヲシテ、人民ノ利益ト同一ナラシメバ可ナリ。ソノ權ヲ限ラズモ、暴虐ニ至ルベキヤウナシ。何トナレバ、人牧ハ人民ヲ守護スルタメニ立ラル、モノナレバ、人民己ノ願欲ニ背テ守護セラル、ヲ欲セズ。ユエニ人牧タルモノ、實ニ人民ヨリ委任セラレタル職分ヲ盡セハ可ナリ。モシ人民ノ意ニ合ハヌトキハ、人牧ヲ速カニ廢改スルコトヲ得ベシ。カクノ如キ情勢ニテハ、君主ニ權ナシ。ソノ所謂權ハ、人民各箇ノ權ヲ以テ、君主ニ託スルモノニテ、即チ國中各人各地ニ散布スル權ヲ、便宜ノ爲ニ一人一所ニ集メタルモノナリ。

以上ノ考證議論、歐羅巴諸國ニ行ヘシガ、世運日ニ開ケ、民治ノ國多ク出來、ソノ情狀ヲ目撃シ、コノ説ノ眞確ナラザルヲ知レリ。何ニトナレバ、政府ノ權ハ、即チ民人ノ權ナレバ、限ルニ及バズトイフコト、タダ昔物語ニ、民政トイフコトヲキ、或ハ後來ヲ瞻度スルノミナレバ、カ、ル議論ヲ道理ノヤウニ思フベキナレバ、今ハ民治ノ國、尤モ勢力アル人民ト稱セラレ、地球上ノ大分ヲ占ルコト

トイヘルモノヲ以テ、君主ノ暴虐ヲ防グ保障トナセリ。コノ君主ハ或ハ世襲ニ由リ、或ハ征服ニ由リテ、政府ノ權勢ヲ受ケ有タルモノニシテ、ソノ施コシ行フコトコロ、往々人民ノ好ムトコロニ從ハザルノミナラズ、人民ヲ抑ヘ、ソノ自由ヲ防グコト、敵國外患ヲ防グニ異ナラズ。譬ヘバ人民ハ無數ノ群鳥ノ如ク、頭人ハ、衆鷹ニ似テ、群鳥、ソガ搏撃吞噬ニ苦シム形勢ナリ。サレバ、衆鷹ヨリ強キ鷹王ニテモアリナバ、強ヲ抑ヘ、弱ヲ扶ケ、群鳥ノ苦ヲ救フベシト思ヒシニ、鷹王出ナタレバ、暴虐ノ威ヲ振フコト、マス、甚シク、群鳥ハ、ソガ毒嘴惡爪ヲ防グニ暇アラヌ模様ナリ。サレバ、コノ時、國ヲ愛シ民ヲ助クル義士、オモヘラク、カク人民ノ安カラザルハ、君主ノ權ニ限界ナキユエナリ、今ヨリハ、君主民ヲ治ムルノ權ニ、限界ヲ立テ定ムベシト。コノ限界ノ義ヲ名ツケテ、リベルテイイノ權トハ云ヒシナリ。コノ人民自由ノ理ヲ保存スルニ、二様ノ法アリ。第一法ハ、君主己レ等ヲ治ムル權ヲ限リ、君主ヨリ承允シタル約定期限ヲ得ルコトナリ。サテ君主モシコレヲ背キ犯ストキハ、約信ニ違ヒ、職分ヲ失ナフコトナリ、人民或ハコレニ抵抗シ、或ハコレニ背叛スルコトモ、不法トハセザルナリ。第二法ハ、人民ノ心ニ、己レ等ノ利益トナルベシト思フコトハ、コレヲ言ヒ表ハシ、立テ律令ト爲ヌヲ得ル、カクシテ、統治ノ權ヲ壓束スルナリ。コノ第一法ハ、歐羅巴諸國ニテ久シク已ニ行ハル。第二法ハ、往時未ダ十分ニ行ハレザル國モアリシユエ、自由ヲ好ム人ハ、コレヲ十分ニ行ハント思ヒ、コレヨリ外ノ志望ハアラザリシナリ。然レニ世道ノ上進スルニ隨ヒ、人民ノ議論、往昔ト異ナルコトハナレリ。昔ハ君主ヲ、不羈獨立ノ權勢ヲ有テテ、人民ノ利益ヲ妨グ

人民保存自由之理

二様ノ法アリ。第一法ハ、君主己レ等ヲ治ムル權ヲ限リ、君主ヨリ承允シタル約定期限ヲ得ルコトナリ。サテ君主モシコレヲ背キ犯ストキハ、約信ニ違ヒ、職分ヲ失ナフコトナリ、人民或ハコレニ抵抗シ、或ハコレニ背叛スルコトモ、不法トハセザルナリ。

ナリ、親シクソノ模倣ヲ觀ルニ、政府ノ權即チ選ビ任ズル仲間連中ノ權ニ限界ヲ立ゼレバ、人民眞成ノ自由ヲ得ル能ハザルコト、明白ニ證知セラレタリ。

問、何故ニ、民治ノ國ニテモ、政府ノ權ヲ限ラザレバ、眞正ノ自由ハ得ラザルヤ。答、民治ノ國ニテハ、人民各々自ラ治ムルニテ、人ニ治メラル、ニ非ズトイヒ、又ソノ權勢ハ人民自ラソノ上ニ置ケル權勢ナリ。抑トイヒ來ルコトナレドモ、ソノ眞實ノ情形ハ、決シテ然ラズ。何ニトナレバ、民治ノ國ニテモ、人

無シ論君治民之國

タ盡ク政事ヲ行ヒ、權勢ヲ握ルニ非ズ。治ムル

人必シモ常ニ治ムラル、人ニ同ジカラズ。銘々、自ラ治ムルニ非ズシテ、銘々、國中惣體ニ治メラル、コトナリ。シカノミナラズ、人民ノ志願ニ從ヒ、政ヲ行フト云フナレド、ソノ所謂人民ノ志願ハ、國中惣體ノ志願ニ非ズシテ、多數ノ一半ノ志願ナリ。即チ活潑ナル人民ノ部分ニテ、ソノ黨ノ多キモノ、志願ナリ。サレバ、コノ多數ノ一半、必ズ少數ノ一半ヲ壓抑セント欲スベシ。多數ノ一半ハ、議論ニ勝タル姿ニテ、志ヲ得ベケレバ、少數ノ一半ハ、勢力ヲ失フベシ。所謂政府ハ、コノ多數ノ一半ヨリ成リ立タルモノナレバ、政府ノ權ヲ限ラザレバ、少數ノ一半、即チ勢弱キ人民、ソノ自由ヲ保チガタカルベシ。サレバ多數ノ黨ノ暴威ヲ抑制シ、少數ノ黨ノ自由ヲ保存スベキコトヲ要スルナリ。

人民ヨリ議政員ヲ撰ブニハ、各ソノ説ノ己レニ合ヒタルモノヲ選ブコトニテ、ソノ最モ多ク人民ニ選バル、人、議政ノ官員トナリ、政府ハコノ議政ノ官員ヨリ成リ立ツナレバ、人民同意スルモノ、多キ仲間ニテ政事ヲ爲ル譯ニナルナリ。コノ國中ニテ最モ群ノ多

キ仲間、モトヨリ無理非道ナルヲ爲ル志ハアラザルベク、國ノ爲ニ利ヲ與シ害ヲ除カント欲スルヨリ外ノ念慮ハアラザルベシ。然レモコノ多數ノ仲間ニテ、命令ヲ出シ、必シモ皆是ナラズ、時トシテハ理ニ當ラザルアリ、又時トシテ、政府ニテ關係、スマジキ事ニ立入ルアリ。暴威ヲ振フ心ニテハ非ザルベケレバ、自ラ多ヲ以テ寡ヲ奪ヒ、強ヲ以テ弱ヲ壓スル姿アルナレバ、世俗コレヲ多數ノ仲間ノ暴威ト喚ビテ甚ダコレヲ恐レ、官員ノ權勢ヲ限リ、コノ暴威ヲ防グベシト思ヘリ。然レモ考思深キ政學家ハ、以爲ク、多數ノ仲間ノ暴威ハ、人君ノ暴威ヨリ其害更ニ甚シ。コレヲ防グニ、官人ノ權勢ヲ限ルノミニテハ事足ルベカラズ、一般ニ流行シ一般ニ善トスル意見議論ニ向テ、テソノ權勢ヲ抑ヘコレヲ限ルベキナリ。何ニトナレバ政府ノ意見議論ハ、一般ニ流行シ一般ニ善トスル意見議論ナレバ、政府ニテコレヲ以テ規則ト爲テ、ソノ己レニ異ナルモノヲ強テ己レ同ジカラシメント思ヒ、マタ新見新意ノ己レニ異ナルモノヲ強テ己レヲ禁制セント思フベシ。シカノミナラズ、國中惣體ノ好尚性格ヲ、己レノ模範ニ入レント思ヒ、人心ヲ強ヒ、箝制ノ政ヲ行ナフベシ。コレヲ「**政府欲ハ己レ己之を以テ天下之人心を是之爲ニ模範トス**」ニコレガ限界ヲ定ムベキナリ。蓋シ惣體ノ意見議論、即チ政府ノ意見議論ハ、何程マデニ人民ノ上ニ行ナフベク、多數ノ仲間、即チ政府ノ權ハ、何程マデニ人民一箇自由ノ權ト立テ交リ相ヒ關係シテ宜シカルベキヤト、ソノ限界ヲ查究シ、霸政ノ侵佔ヲ防グハ世運ノ福祚ヲ増シ、人心ノ祥善ヲ崇スル爲ニ、最要ニシテ少ベカラザルモノナリ。

問、然ラバ人民自主ノ權ト、政府管轄ノ權ト、コノ二者ノ間ニ何如

ナル處置ヲ爲テ、和調適當ナルヲ得ベキヤ。答ヘテ曰ク、人固ヨリ自由ニ吾ガ心ノ是トスルモノヲ行ナフテ然ルベキ道理ナレバ、コノ世界ハ我一己ノ世界ニ非ズ、相互ニ結合ヒ、相互ニ安穩ヲ保ツモノナルガユエ、相互ニ勸導シテ一步ヲ譲リ他人ニ限制セラル、ニ由テ福祥ヲ受得ラル、ナリ。サテ政府ニテ人民ヲ管治スルニハ、人民ノ行狀ノ規則ヲ立ザルベカラズト思ヘリ。シカセンタメニ、第一ニハ法律ヲ立定ムベク、第二ニハ法律ノ及バザル諸事ニハ、意見議論ヲ以テ人民ヲ治ムベシト思ヘリ。サルカラニ、何ナルモノヲ以テ、人民ノ行狀規則トナスベキヤトイヘル、人事上ニ於テ第一ノ問題トハナリタルナリ。

昔ヨリ天下諸國ノ政府ニテ、人民ヲシテ如此如此ノ行狀トナラシメント欲シ、ソレガ爲ニ法度ヲ立テ規則ヲ定ムルナレド、一國一國各異ニシテ、一世一世互ニ同ジカリガタシ。シカノミナラズ甲ノ國ニテ定ムル規則ハ、乙ノ國ノ人ノ目ニハ、驚クヘク見エ、彼ノ世ニテ定ムル法度ハ、此ノ世ニテハ、怪シムベク覺ユ。然レドモ何レノ世何ノ國ニテモ、人民一般ニ風俗トナリ爲メタルヲ、自ラ善トシ自ラ是トスルナレバ、所謂行狀ノ規則トスルモノハ、風俗ニシテ道理ニハアラズ。サレバ、ソノ政府ニテモ、耳目ノ聞見スルトコロノ外ハ、考ヘ出ザルモノナレバ、自ラハ道理ト思フベケレバ、畢竟ハ各々ソノ風俗ニ泥ミテ人民行狀ノ規則ヲ立ルナリ。且何レノ世何ノ國ニテモ、有名ノ理學者トイハル、人、世ニ出テ、議論ヲ唱フレバ、人民スグニソノ説ヲ信仰シ、ソノ上ニ、マタ道理ヲ以テ勸考スルヲヘセズ、盡クソノ教ニ傾ク、昔ヨリノ習ナリ。

昔ヨリ人多ク説ヲ立テ、我が好シデ行フトコロヲ以テ尺度トナシ、他人ヲシテ、マタカクノ如ク行ハシムベシ。コレヲ以テ、行狀ノ規則トナスベシトイヘリ。カク説ヲ立ル人トテモ、自ラ我が好ニ從テ、人倫ノ規法ヲ定ムトハ思フベカラズ、考思ノ定斷ニ由テ人民ノ規則ヲ立ルト思フベシ。コレサモアルベキ譯ナリ。ソノ人、一人コレヲ善トシコレヲ好ムニテ、他人一同ニ不服ナレバ、道理トハ思フマジキナレドモ、コレヲ同時ノ人ニ相談スルニ、誰モ尤ナリトイフトキハ、大抵ノ人サテハ、吾ガ説十分ニ道理アリト自ラ信ズル心出來ヌベシ。シカノミナラズ、倫常禮法ノ事ニ於テコノ人タゞソノ自ラ道理アリト思フ一説ノミニテ、更ニソノ他知ルトコロアラズ、教書ヲ讀ムニモ己ノ説ニ從テ、解説スル事トハナレルナリ。

コレニ由リテ、人ノ善ト爲シテ譽ルトコロノ説、マタ人ノ否ト爲テ毀ルトコロノ説、種々ノ緣故ヨリシテ出ルナリ。人ノ他人ニ望ムトコロノ行狀、マタ百般ノ情由ニ感染シテ生ズルナリ。時トシテハ道理ノ正ニ合ヒ、時トシテハ偏私執一ノ見ニ陷リ、時トシテハ虛誕荒唐ノ説ニ迷ヒ、時トシテハ人倫親愛ノ正ヨリ發シ、時トシテハ仇恨嫉妒ノ邪ヨリ發シ、時トシテハ驕傲自滿ノ心ヨリ出、時トシテハ侮慢輕忽ノ念ヨリ出、時トシテハ自己ノ願欲、自己ノ恐懼ヨリ生ジ、時トシテハ自己ノ利ヲ圖ル心ヨリ生ズルナリ。就中、コノ願欲恐懼、及ビ己ヲ利スル心ヨリシテ出ルトコロノ意見議論尤モ多シトス。サレバ、何レノ國ニテモ權勢強キ種族アレバ、ソノ國ニテ立ツルコロノ教ハ、大抵ソノ強キ種族ノ利益ヲ本トシテ造リ出サレタリ。サレバコソ

歐羅巴白人ト亞弗利加黑人トノ間ニ立ツルコロノ教訓、イヅレモ強キ一方ノ利益ヲ目的トセシモノナリ。教訓ヲ立ル人ハ、自ラ道理ニ原キ議論ヲ立ル積ナルベケレバ、自ラ強キ種類ノ方ニ最良スルナリ。サレバ、又君主ト百姓トノ間ニ立ツルコロノ教訓、貴爵ノ人ト平民トノ間ニ立ツルコロノ教訓、男子ト婦人トノ間ニ立ツルコロノ教訓、大抵ミナソノ上ニ立ツ種族ノ方ニ、利益アルヤウニト最良スルモノナリ。シカシテ又ソノ強キ種族同志ニテ、コノ説ヲ以テ善行ト思ヒ相互ヒニ施行ナヘリ。何レノ國ニテモ、昔ハカクノ如クナリシナリ。○ソノ他法度及ビ議論ヲ以テ、人民ノ行狀ノ規則トスルモノハ、此世ノ君主ソノ好ミ善トスルトコロヲ以テ人民ヲ強ヒ、コレニ從ハシメ、ソノ嫌ヒ惡ト思フモノヲ以テ人民ヲ強ヒ、コレヲ禁ゼシムルナリ。カク人民ヲ奴役ノ如クニ卑屈セシメ、コレヲ以テ政ヲ爲ハ、固ヨリ自ラ私ヲスルノ心ヨリ出テ、賤シムベキノ事ナリ。然レドモ、ソノ好惡ハ、タトヒ道理ニアラズト雖モ、人君ノ實心ヨリ出ルニテ、ソノ人民ノコレニ化シテソノ好惡ヲ同ウスル、マタ實心ニ出タリ。サレバ異説ヲ惡ミ嫌フ、仇敵ノ如シ。タトヒソノ異説、道理ニ合フモノト雖モ、一概ニコレヲ排斥シ、異説ノ人ヲ懲刑ニ行フニ至ル。故ニ昔シカ、ル時代ニテハ、人君安ニソノ好惡ヲ以テ政ヲ爲セリ。

古時君主以テ好惡爲メニ、人民マタ愚ナリシカバ、人君ノ命令ナラバ善キニ自分ノ了簡ハ、アラザリシナリ。

近世諸國ノ政事大抵公平ニ赴ムキ、或ハ君民同權トナリ、或ハ民治トナリテ、君主好惡ニ任セ政ヲ爲スノ風ハ、息タレバ、ナホ議

スベキモノアリ。何ニトナレバ、律法或ハ意見議論ヲ以テ、人民總體ノ行儀ノ規則ト爲シ、一般ニコレヲ守ラシムル情狀ハ、矢張國中ノ強キ仲間通中ノ好惡ヨリ生ズル律法意見議論ナリ。ソノ好ムトコロ、惡ムトコロ必シモ道理ノ正ニ出ズシテ、動モスレバ、異説ヲ抑ヘ新見ヲ拒ムノ弊アリ。且ツソノ政府、即チ強キ仲間通中ノ會所ニテ吟味スルトコロハ、我輩何ナルモノヲ善シトシ好ムベク、何ナルモノヲ惡トシ惡ムベキヤト、ソノ好惡ノ理ニ當ランコトヲ單ニ穿鑿スルナリ。元來、政府即チ會所ニテ、タトヒソノ好惡理ニ當ルトモ、コレヲ以テ人民ノ掟トナシ、政府ノ意見議論ヲ以テ人民行儀ノ規則トスルコトガ、道理ニ合フカ、合ハザルカト、吟味スベキ管ナレドモ兎角ニコレヲ忽ニシテ察セザルナリ。夫レ政府ハ、人民ノ強ク且ツ多キ仲間ヨリ成リ立ツモノナレバ、銘々別々ニナレハ各一箇ノ人民ナリ。各一箇ノ人民ヲ保護シ、ソノ自由ノ權ヲ得セシメント欲スルニ由テ、仲間打寄リ相談スル會所ヲ設ケ、申合ノ掟ヲ立ルコトハナリシユエ、多數ノ仲間ノ好ムトコロ惡ムトコロヲ以テ、少數ノ人民ヲ強テ、コレト同クセント思ヒ、強キ一黨ノ意見議論ヲ以テ弱キ一人ノ異論ヲ抑テ發言スルコトヲ得サセヌハ道理ニ中ラヌコトナリ。蓋シ人々ガ吾心ニ是トシ尤モナリト思ヘル説アリトモ、或ハ世間流行ノ説ニ應セラレ或ハ多數ノ黨ニ禁制セラレ、コレヲ口ニ言ヒ、筆ニ述ルコト能ハザレバ、ソノ自由ノ權ナキコトコレヨリ甚シキハナシ。然レニ政府トダニ言ヘバ、兎角自分ノ説ヲノミ善シト思ヒ、一般ニ己ヨリ異ナレバ、惡シキ説ト思フコト、大ナル惑ナリ。抑モ、凡ソ人ニハ道義ノ心アルコトニテ、コレヨリ發シテ意見議論トナリ、ソノ意見議

政府欲以己之權
論議同天下之意
見大停于道義

論、區々ナレバ、何レモ道義ノ心ヨリ出ルコトナリ。然レバ政府、即チ多數ノ仲間ニテ、自ラ執トコロノ設ヲノミ道理ノ正ト思ヒ、己ニ異ナルモノヲ邪説トイヒ、コレヲ強テ己ニ同ジカラシメント欲スルハ、人ノ道義ノ心ヲ塞ギ、天良是非ノ心ヲ奪フコトニテ、スナハチ政府自ラ邪見ニ陥リタルナリ。コレニ反シテ、一箇ノ人民、或ハ少數ノ人民ニテモ堅ク信ジ、固ク守リテ變ゼザル教派アルモノハ、タトヒ固執ニモセヨ、偏滯ニモセヨ、ソノ人、胸中ニ自ラ道理ナリト思ヘル眞心アルコトナレバ、上ニイヘル邪見ニ陥リタル政府、即ハチ多數ノ仲間ヨリハ、高ク地歩ヲ占タルモノナリ。

昔シ英國ニテ、ユニブルサルチヨアチ一統ノトイヘル教派盛ナリシカバ、コノ教派ノ意見議論ニ從ハザル人アレバ、邪説ト唱ヘテ、コレヲ禁ズルヲ務メタリ。然レドモコノ教派ニ異ナルモノト雖モ、ソノ實ハ、邪説ニ非ズ、タゞソノ意見ノ合ザルノミ。畢竟多數ノ強キ一派ニシテ、少數ノ弱キ一派ヲ排リテ邪説トスルナリ。苟モ本心ヨリ出タル理論ナラバ、タトヒ今マデ世間ニアラザル設ヲ一人ニテ立タリトモコレヲ稱シテ異端邪説トイフベカラザル筈ナリ。然レモ寡衆ニ敵シガタク、弱ハ強ニ勝タズ、コノ少數ノ一派兎テモ我ガ説多數ノ一派ヲ化スルコト叶フベカラズ。サリトテ我自ラ吾ガ心ヲ欺ムキテ、一統ノ教派ニ從フコトハ、ナホサラ爲シ難シト思ヒシカバ、コノ少數ノ教派ニテ、餘儀ナク多數ノ教派ノ人ニ懇請新求シテ、吾ガ輩流行ノ説ニ曲從スルコト能ハズ、願クハ異説ヲ立ルコトヲ許容シ玉ヘト云ヒシカバ、コノ多數ノ多數ノ教派、即チ一般ノ意見議論ヲ固執スル黨ニテ、少數或ハ一箇ノ人民ノ異説ニ從フニ任スルコトハナリタルナリ。コレニ由リテ觀ルコトキハ、道理ヲ論ズル戰場ニ

テハ新舊ヲ論シ多少ヲ較スベカラザルコト明白ナリ。一箇ノ人モ、一世ノ論ニ服セザレバ別ニ己ガ説ヲ立ル自由ノ權アルコト明白ナリ。仲間會所（即チ政府）ニテ、權勢ヲ以テ新見異説ノ人ヲ強テ、己ノ宗派ニ從ハシムルハ、天理ノ公ニ非ルコト明白ナリ。抑モ今世ノ人民ハ、レリヂアスリベルテイト云テ宗門ニ從フ自由ノ免許ヲ有コナ

人民任爲權

ルガ、カクナリシハ、理學ノ諸大家、書ヲ著シ、人各々良心ニ是ト許セル宗派ニ從フコトハ自由ヲ得ベキ道理ナリ。何ナリトモ、ソノ本心ニ信ズルコトコロノモノヲ他人ヨリ咎メラルベキ理ナク、政府ヨリ禁ゼラルベキ理ナシト、確實ニ言ヒタリシニ由レリ。然レニ、通俗オシナベテ、異説ヲ容忍セザルモノニテ、口ニハ宗門自由ノ免許トイヒナガラソノ事ノ實ニ行ハル、國ハ少ナシ。タゞ國ニヨリテ、宗門ノ爭ヨリ禍亂ヲ起スコトヲ惡ミ嫌フノ念深キガユエニ、宗門ノ事ニ關係セザル事ナリ。宗門自由ノ免許アル國ト雖モ、ソノ人民ノ異説ヲ容忍スル、ソノ廣狹ノ量一様ナラズ。甲ノ人ハ、教會管轄ノ事ニ於テ、他人ノ從ハザルヲ許セドモ、教法條規ノ事ニ於テ、異見アルコトヲ許サズ。乙ノ人ハ、一切他人ヲ寬容スレバ、ベーパービスト羅馬教ニユタリアン、同上帝ヲ信ジテ、三位一體ヲ信スル人ヲ容ルコト能ハス。丙ノ人ハ、更ニ廣ク異教ヲ寬免ス。然レモ上帝ヲ信ゼズ來世ヲ疑フモノヲ容忍セズ。サレバ何レノ國ヲ見テモ多キ仲間アル教派ノ説、眞心ヨリ出テ、力ヲ盡スモノハ、他人ヲ化セント欲スル願望、強クアルコトナリ。

英國ニ於テハ、歐羅巴他邦ニ比スレバ、意見、ハ、輿重ク、ハ、律法ノ範輕キコト、昔シヨリノ習ヒナレバ、人民多クオモヘラク、自己ノ行狀ハ自己ニテ主張スベシ、政府ノ律法ノ關カルトコロニアラズト。ユ

エニ、人民、甚ダ政府ニテ、銘々家中行狀ノ事ニ立チ交ハルコトヲ嫌ヒ惡メリ。コレ第一ニハ政府ノ利ハ、人民公同ノ利ト反對ナルモノト思フ習慣、未ダ失去ヌニヨレリ。次ニハ、人民自由ノ權ヲ保存セント欲スルニ由ルコトナリ。蓋シ人民多クハ未ダ政府ノ權力ハ、即チ人民ノ權力、政府ノ意見ハ、即チ人民ノ意見ト云フコトニ著眼セズ。然リト雖モ、モシ然アリタランニハ人民自由ノ權ハ、政府ノ權ノ爲ニ壓セラルベキナリ。通常、政府ニテ今迄管轄セズ關係セザルモノヲ、新タニ管轄關係セント欲スルコトキハ、人民ニテ必ズコレヲ防ガントテ抵抗スル心出來ルコトナリ。コレ總體ノ爲ニハ、甚ダ補益アル精神トイヒナガラ、往々用ヒカタニオイテ、誤ルコトアルヲ免カレズ。何ニトナレバ、政府ニテ、新タニ從前關係セザルモノニ立チ入り、コレヲ管治セント思フコトキハ、人民ノ方ニテ、コノ事、政府律法ノ中ニ屬シテ當然ナリヤ否ヤトイフコトヲ考思セズシテ、一概ニ政府ニ抵抗スル情勢ナリ。蓋シ政府ノ關係スベキ事ト關係スベカラザル事トヲ斷ムル、一定ノ規矩アラヌモノ故ニ、人民各々ソノ意ノ好ムトコロニ從テ斷ムルコトナリ。サレバ一種ノ人アリ、善利ノ爲スベキモノ、弊害ノ除クベキモノヲ見レバ、官府ヲ懲憲シ、ソノ事ヲ擔當センコトヲ企望セリ。又一種ノ人アリ、政府ノ管轄ニ歸シテ利益アルベキコト雖モ、寧ソノ弊害ヲ忍ビテ、政府ノ中入ヲ嫌ヘリ。カクノ如ク、設ノ二端ニ分ル、ハ、或ハソノ事ニツイテ意見ノ各々異ナルヨリシテ分レ、或ハコノ事ハ政府ノ立チ入ル方ガ、己ニ利益ナリト思フ意ヨリシテ出、或ハ政府ヲバ、人民ノ欲ニ從テ事ヲ爲スト思ヒ或ハ政府ヲバ人民ノ欲ニ從テ事ヲ爲サヌモノト思フヨリシテ出ルコトナリ。或ハコノ事ハ、政府ノ關係シテ相當ナリト、コノ事ハ相

富ナラズト、一己ノ私見ニモセヨ、カクノ如キ主意ヨリシテ分ル、モアレド、ソレハ甚ダ稀ナリ。サルカラニ、予ヨリコレヲ觀レバ、畢竟政府ニテ關係スベキ事ト關係スマジキ事トヲ裁判スル一定ノ規矩ヲアラヌモノユヘニ、甲ノ人ノ是トスルコロハ、乙ノ人ノ非トスルコロナリ。故ニ政府ニ鑑告シ、ソノ管理ヲ仰グモノモ、政府ノ不是ヲ言ヒ、ソノ關係スルヲ防グモノモ、齊シク皆ノ事理ニ適當セヌヲ、往々ニコレアルナリ。

予コノ論文ヲ作ル目的ハ人民ノ會社ヲ政府ニテ、一箇ノ人民ヲ取り扱ヒ、コレヲ支配スル道理ヲ説明スナリ。即チ或ハ法律刑罰ヲ以テ、或ハ教化禮儀ヲ以テ、總體仲間ヨリ銘々一人ニ施コシ行フベキソノ限界ヲ講ズルコトナリ。抑モ人ハ各ト自由ノ權アリテ、固ヨリ吾ガ欲スルコロニ從ツテ爲スベキ譯ニテ、他人ニ抑制セラルベキヤウナシ。シカラバ、何故ニ仲間會社ニ支配セラル、ヤ。答ヘテ曰ク、人民自由ニ事ヲ行フテ、相ヒ互ニ損害ナキコトナレバ、仲間會社ハ、イラヌモノナレド、中ニハ一方ノ自由ハ、一方ノ不自由トナリ、一方ノ利ハ、一方ノ害トナルコトアルモノユヘニ、政府アリテ、人民自由ノ權ノ中ニ立チ入り、コレト相ヒ關係シ、世話スルコトハ、ナクシテ叶ハヌコトナリ。サレバ、人民銘々自ラ守護スルタメニ、仲間會社即チ政府ニ支配セラル、モノユヘニ、政府トイフモノハ、人民ヲ保護スルノ用ノミ。サルカラニ政府ニテ、人民ヲ治ムル當然ノ權ハ、他人ノ爲ニ損害ヲ爲スモノヲ防グニ止マリ、ソノ他ニ及ブベカラズ。譬ヘバ今一箇ノ人アリ、自ラソノ爲トコロヲ以テ身體ノ便利ト思ヒ、禮儀ノ善キモノト思ヘドモ、他人ヨリコレヲ見レバ、頭愚ナルニテ、外ニコレヨリ便利美善ナルモノアレドモ、コ

レヲ知ラザルナリ。然レバ、ソノ人ノ爲トコロ、一己ノ迷謬ニシテ、他人ニ損害ナキコトナレバ、モシ政府ニテ、ソノ人ヲ強ヒテソノ自ラ善シトスルモノヲ變ゼシムレバ、政府ガ無理トナルコトナリ。蓋シカクノ如キ人ヲ、政府ニテ説諭スルハ可ナリ。異見ヲ言フハ可ナリ、説諭ヲ加ヘ異見ヲ爲シテモ從ハザレバ、ソノ權ニ棄テ置ベシ。權勢ヲ以テコレヲ強ヒ、ソノ人ヲ難儀セシムルハ、大ナル不可ナリ。要シテコレヲ言ヘバ、一人一己ノ行狀ニツイテ、他人ニ關係シ、ソノ損害トナルコトハ、政府ニテコレヲ可否スルコト、理ノ當然ナリ。モシタゞ一己ノ關係シ、他人ニ及バザルモノハ、固ヨリ我ガ心ノ自由ニ任スベシ。蓋シ人己レガ一身一心ヲ治ムルコトニ於テハ、不羈獨立ノ君主ナリ。

然レト雖モ、コ、ニ言フベキコトアリ。自由ノ權ハ、男女トモニ成人シタルモノニ非レバ、受ラルベカラズ。タトヒ成人シタリトモ、了簡未ダ立ズ、思慮未ダ熟セザルモノニハ、矢張自由ノ權ナシ。ユエニ年少ノ人ノ他人ニ看護セラル、モノハ、自由ノ權アルベカラズ、自己ノ行狀モ、ソノ看護人ノ禁戒ヲ守ルベク、外面ノ損害モ、ソノ看護人ノ抵防ヲ仰グベキナリ。コレト同ジ道理ニテ、愚癡ナル人種ノ國ハ、ソノ人民殘ラズ、未ダ成人セズ、無分別ノモノト見ル。故ニ自由ノ權ナドトイヘルコト、アルベキヤウナシ。蓋シ生人自然ニ開化スルコト甚ダ難キモノユヘ、何ナル方法ニテモ、早クコレヲ治ムベシトテソノ君主、遂ニ獨裁ノ權ヲ以テ一己ニ歸シ、法律ヲ設ケ、人民ヲ治メ善クスルコトヲ爲セルナリ。然レザレバ、ツヒニ開化ニ進ミガタカルベシ。サレバ、デスボチスム(郵政)即チ君主己ガ意ヲ以テ爲スハ、凡ソ夷狄ノ國暗愚ノ民ヲ治ムル正法ナリ、リベルテイ(自

野蠻之國民ニ自由之權

由ノ理)トイヘルコトハ、人民自由ニ相ヒ互ニ之權ニ新ニナルホドニ、人民ノ位ガ、善ナラヌ以前ニハ、一箇ノ道理トシテハ、用ヒラルベカラズ。人民ノ未ダ開化セザル間ハ、アクバル及ビシャレメトシノ如キ明君ヲ得テ、コレニ統御セラル、コトヲ以テ幸福ト思ヒ、ソガ命令ニ格遵スルヨリハ他事ナカルベシ。然レドモ、人民ノ智思日ニ進ミ自己ニテ身ヲ修善クスルコトヲ得ル時代ニ至リテハ、人民ノ中ニ、政府ノ議論ニ一致セヌモノアリトモ、刑法ヲ以テコレヲ強迫スルコトハ、政府ノ爲スベキ當然ノ道ニアラズ。タゞ他人ヲ妨害スルコトアレバ、コレヲ保存センガ爲ニ、ソガ是非ヲ糾スル理ノ當然ナリトス。

人生無疆ノ利益トナルコトハ、政府ニテコレヲ統轄スベク、人民各々他人ノ利益ニ關係スルコトハ、政府ノ裁判ヲ仰グベシ。モシ、一人アリテ他人ヲ損害スル事ヲ行フトキハ、コレ初メテ見ハル、案件トイヘルモノニテ、法律ヲ以テソノ人ヲ罰スベシ。モシ法律未ダ定マラザル部落ナラバ、總體ニテソノ人ヲ許容シ置カズ、申シ合セテ刑罪ニ行フベシ。カク人民ノ爲トコロニテ、他人ノ害トナルコトハ、政府ニテソノ事ヲ取扱フナリ。ソレト同ジコトニテ、他人ノ利ト爲ル事ハ、政府ヨリ人民ニ命ジテ爲サシムルコト當然ナリトス。例ヲ舉ゲバ、或ハ裁判所ヘ呼ビ出シテ證人トナラシムルコト、或ハ邦國ヲ守護スル費用ニ充ツル金錢ヲ出サシムルコト、或ハ總體ノ利益トナル箇條ヲ、諸共ニ行ヒ成就セシムルコト、即チ人ノ生命ヲ救ヒ、及ビ人ノ懶惰ニシテ職分ヲ盡ザルヲ防グコト等ナリ。凡ソ人ノノ行事ニ由リテ他人ヲ損害スルコトアルノミナラズ、又一事ヲモ爲サザルニ由リテ、

總體ノ損害トナルコトアリ。故ニ政府即チ仲間會社ニテ、ソノ事ヲ爲ザルモノヲ詰問シ處分スベキ譯ナリ。然レバ、コレヲ行フニハ、充モ慎マザルベカラズ、妄リニ強迫スルハ不可ナリ。蓋シ人ノ他人ニ損害ヲ加フルモノハ、コレヲシテ、ソノ各ニ任ゼシムルハ、規法ナリ。人ノ患害ヲ防ガザルタメニ、コレヲシテ、ソノ各ニ任ゼシムルコトハ、極メテコレヲ言ヘバ、條例トシテ立テアラヌナリ。然レト雖モ、事ノ情由ニヨリテハ、總體ト諸共ニ患害ヲ防ガザル人ヲ各メザルベキモノ數多アリ。蓋シ凡ソ身外百物ニツイテ、他人ト利害相ヒ關係スルモノハ、ソノ責任ヲ逃ルベカラズ。然レバ別ニ一種ノ案件アリテ、人ヲ世間一統ニ職分ヲ負ハシメズ、ソノ各ニ任ゼシメザルコトアリ。コレソノ道理何ニトナレバ、ソノ人ノ自己ノ智見ニ任セタル方ガ、政府ニテ管轄スルヨリハ善クソノ事ヲ成就スベキヤウナル場合アレバナリ。又事ニ由リテ、政府ニテ強テ管轄スル時ハ、弊害ヲ防ガント欲シテ、反ツテ弊害ヲ長ズル場合アレバナリ。カクノ如ク責任ヲ強テ人ニ負ハシメザル時ハ、ソノ責任ヲ負ザル人、ヨロシク自ラソノ良心ヲ以テ己ノ爲トコロノ事ヲ裁判シ、他人ノ利益ヲ保護スルコトヲ務ムベシ。何ニトナレバ、カクイフ場合ニテハ、總體ノ仲間即チ政府ヨリノ裁判ヲ受ザルガ故ニ、自ラ嚴シク審思判斷セザルベカラズ。

自由之權大綱有三

自由ノ權、ソノ大綱三アリ、第一ハ、是非ノ心ノ自由、第二ハ、好尚及ビ職業ノ自由、第三ハ、聯合交結ノ自由ナリ。第一ニ、凡ソ何事ニ限ラズ、人自ラ是ナリト思ヒ、或ハ言ヒ、或ハ行フコトハ、必ず他人ヲ感移スベシ。然レバ、マタコレヲ非ナリトスル反對ノ駁議モ起ルベシ。コレニ續テ、他人、

マタ斟酌商量シ、互ニ異説ヲ立ツベシ。カク人ノ本心ヨリ出テ、區々ニ是非スルコトハ、コレ正ニ人生自由ノ理ノアルトコロノ適當セル境地ナリ。蓋シ自ラ知ル是非ノ本心ニ從フベキ方寸ノ領地アルコトナレバ、コノ領地ヲ、自由ニ保チ、他人ニ強ラレ、又奪ハル、コトナキヲ、名ツケテ是非ノ心ノ自由(天良ノ心ノ自由)トイフ。抑モコノ良心ノ自由トイフコトハ、心情ノ自由、思想ノ自由ナルコトニテ、凡ソ一切世間ノ事ニ於テ、意見議論、吾心全ク自己ニ主トナリテ、十分ノ自由ヲ得ルコトナリ。即チ欲シ得ベキ習ヒ得ベキノ事、思想探究ノ事、學術ノ事、德行禮儀ノ事、上帝道教派ノ事、何レモ己ノ是トスル意見議論ニ從フ、十分ノ自由ヲ得、決シテ他人及ビ政府ニ強ラレベカラザルナリ。又人己ガ意見ヲ講説シ、或ハコレヲ印行スルコトハ、タトヒ他人ニ關係スト雖モ、コノ自由ナケレバ、思想ノ自由ガ、十分ナラヌエ、講説印行ノ自由ハ、是非ノ心ノ自由ノ分内ニ屬セリ。

第二ニ、好尚及ビ職業ノ自由トイヘルハ、人各々ソノ己ノ性情ニ適スル職業ヲ擇ビ、終身ヲ營テミ、及ビ己ノ好ムトコロニ從ガツテ、吾カ身ヲ行フコトノ自由ナリ、縱ヒ他人ヨリ觀レバ、ソノ行フコトコロ愚呆ニモセヨ、執拗ニモセヨ、不是ニモセヨ、他人ニ損害ノ及バヌダケハ、己ガ意ノマ、ナルベク、人ニ障礙セラルベカラザルコトナリ。第三ニ、人々互ニ相ヒ聯合シ、盟社ヲ結ブコトノ自由トイフハ、己ガ意ノ好ムトコロニ從ヒ、同志相ヒ助クルコトナリ。然レ人ヲ強ヒ、人ヲ欺ムキ、ソノ盟社ニ入ラシメ、或ハ他人ヲ陷害セン爲ニ徒黨ヲ結ブコトハ、禁制タルベシ。其他一切交際ノ自由ヲ得ルナリ。但シ年未ダ長大ナラズ、一人前ニナラヌモノハ、コノ自由ヲ受ル能ハズ。

教ヲ主トリ、權勢互ニ分レ、相ヒ關係セザルコトナリテヨリ、政府ニテ法律ヲ以テ、人民家私ノ行儀ヲ一様ニセントスル風ハ、滅シタリ。然レ主權ノ官ハ、ソノ意見ヲ以テ人民ヲ管治シ、異説ヲ抵抗セント欲シ、勢力單ト觀スルノ宗徒ハ、ソノ議論ヲ以テ、人民ヲ己ガ説ニ歸セシメント欲スル弊アリ。シカノミナラズ、宗門改正ノ事ヲ論ズル人ト雖モ、法官ノ權勢ヲ執ルコトヲ以テ、直トセリ。細クノ説ノ如キハ、教法禮儀ヲ以テ、人民ヲ約制スベシト云フ、往古ノ理學家人民ヲ壓抑スル説ニ似テ、更ニ甚シトス。蓋シ人、或ハ君主ニモセヨ、或ハ平民ニモセヨ、苟モ勢力アレバ、吾ガ意見好尚ヲ以テ、他人意見好尚ノ規則トセント欲スルコトナレバ、コノ弊害ヲ預防センガ爲ニ、人民自由ノ道理ヲ講明セザルベカラズ。

コレニ次テ、自由ノ理ヲ總體ニ説カンヨリ、ソノ中ノ一項ニツイテ論ズベシ。即チゼ、リベルテイ、ラフ、ソート(心思ノ自由)トイヘル一項ナリ。談話ノ自由、著述ノ自由ハ、ソレト共ニ行ハレテ、相ヒ離レザルモノナリ。凡ソ諸國ニテ、レリヂラス、トレレーション(宗門自由ノ免許)アリ、フリー、インスチテューション(自由ノ政法)アリト、自ラ稱スト雖モ、コノ道理ノ原因ヲ分曉セザルモノ、ナホ數多アルベシ。コノ心思ノ自由ノ根源ヲ理會シタランニハ、ソノ他ノ自由ノ理ハ、了解シ易カルベシ。然レドモ世ノ人モシ我ガ言ヲコロノ事、一モ陳腐ニシテ發明スルモノナシト思ヒ玉ハ、余コトヘテ、コノ事ハ三百年以來、人ノ議論スルコトコトナリ。願ヘクハ、我ガ今一回敢テ蛇足ヲ添フルヲ許シ玉ヘト、シカイフ。

譯者曰ク余近ゴロ「エイサイコロベチア。ブリタンニカ」英字ノ卷首ニ載タルヂュガルド・スチューアルト名ノ論文ヲ讀シ

凡ソ人民ニ、コノ自由ノ權、即チ是非ノ心ノ自由、好尚職業ノ自由、朋友交結ノ自由アルコトナレバ、自由ノ國トイフ。縱ヒソノ國法政體、イカヤウニ、差別アリトモ、自由ノ國トイフナリ。凡ソ人民自己ノ意ヲ行フ能ハズ、仲間或ハ政府ノ爲ニ強制束縛セラル、モノハ、自由ノ國ニ非ズ。眞正ノ自由ノ國トイフモノハ、ソノ人民、各々他人ノ害ニナラヌ丈ハ、己ノ意ニ任セ、己ガ善シト思フトコロノ事ヲ行フナリ。(今日歐羅巴近之)蓋シ人タルモノハ、各々自ラ善シト思フコトヲ相ヒ互ニ欲得ルハ、大利益ナルコトナレベシ。各々自ラ善シト思フコトヲ行ヒ得ズ、(亞細亞如此)相ヒ互ニ他人ノ爲ニ強ラレ迫ラレテ他人ノ善シト思フコトニ餘儀ナク從フハ、都合ナルコトナレベシ。

至理名言

以上説トコロノ道理、固ヨリ新異ナラズ。コレヲ聞ク人、眞確ナリト許ス人アルベケレバ、然ルニ亦世上一般ニ行ハル、説ト異ナリトシテ駁スルモノモアルベシ。何ニトナレバ、仲間會社(即チ政府)ニテ、人民一身ノ行狀ノ事ニ立チ入り、コレヲ強テ己ノ説ニ一致セシメンコトヲ務ムルコトハ、昔ヨリノ習ニテ、ソノ時ノ理學家、オモヘラク、人民居家日用ノ行儀ニ至ルマデ、一々ニ規則ヲ立テ、官府ノ權勢ヲ以テ、コレニ臨ミ、國中ノ民ヲシテ盡クコレニ從ハシムベシト、昔シカク思ヒシコト、サモアルベキ譯ナリ。蓋シ渺小ナル一國、外ハ強敵ノ侵伐ヲ受ケ、内ハ騷亂常ニ起リシユエ、暫時ノ間ニテモ、モシ人民ヲ治ムルコトヲ怠リナバ、邦國危ヲカルベク見ユ。サレバ、人民ヲシテ自由ヨリシテ生ズル眞正ノ利益ヲ受シムル暇ナカリシナリ。近世ニ至リテハ、此世ノ事ヲ主トル人ト、神靈ノ事ヲ主サドル人ト權勢分レ、(國主或ハ政府ハ、塵世ノ務ニ任ジ、法官ハ、眞神ノ

ガ、ソノ中ニ費内倫ノ事ヲ論ズルモノアリ、自由ノ理ニ關係スルコトナレバ、抄譯シテコノ卷末ニ附シタリ。看官コノ突然ノ舉ヲ咎ムルコトナカレ。

費内倫ハ、法國ノ卓越ノ理學家ナリ。ソノ著ハサル書中ニ、

豫備ノ事、法教ノ事、及ビ交易買賣ノ事ハ、皆人民ノ自由ニ任セテ、拘束スベカラザルコト云フガ如キ、民生ヲ幸福ニ導ク

根元基礎トイフベシ。

費氏、古人ノ事ニ托シ、交易買賣ノ自由ヲ論ズル文

的列馬爾斯、那爾拔爾ニ問フテ曰ク、泰爾、西利亞ノ在古互市

ナル互市場ハ、イカニシテ以テ答加、一馬ノ名ニ於テ建ラルベキヤ。那

爾拔爾答ヘテ曰ク、泰爾ニテナセル法ノ如クナレバ、繁盛ニ至ルベ

シ。外國人ノ來ルモノハ、コレヲ好メ接遇シ、汝ノ海港ニ於テ、自

由ノ權ヲ與ヘ、便利ノ事ヲ許スベシ。又汝食料ト購做トノ二者ヲ行

フテ、外國人ヲシテ、嫌惡ノ意ヲ生ゼシムルコトナカレ。第一ニ、汝

ノ目前ノ利ヲ謀ルガ爲ニ、貿易自由ノ事ヲ約制スルコト勿レ。交易

ノ利銀ハ悉ク交易ノ事ニ勤勞スルモノ、所得ニ歸セシムベシ。然ラ

ザレバ、恐ラクハ十分ニ力ヲ盡スモノナクシテ、ソノ事怠廢スルニ

至ラン。○民人交易ヲ自由ニ行ヒテ、邦國ニ財貨ヲ賣ラシ入り、コ

レニ由リテ君主ノ權ルトコロノ利ハ、大ナルベシ。蓋シ交易ノ事

ハ、川流ノ如シ。ソノ自然ノ源ニ任セズシテ、故サラニコレヲ變ズ

レバ、必ズソノ利ヲ失ナフコトナリ。

コノ同ジキ問題ヲ以テ、斯賓士、弗蘭克林ニ對テ置カシムルト

モ、恐クハ此ノ上ニ出ル高見卓識アルベカラズ。

譯者曰、交易ノ事、固ヨリ自由ニ任スベシ。然レドモ、ニ著

ヲ壓抑スル人ハ、眞確ノ説ヲ、非ナリトシテ、自ラ謬見ニ入ルナリ。畢竟權勢アル人ト雖モ、天下ノ人ノ疑案ヲ定斷スル權勢ハアラザルベク、又人々ヲシテ各自ラ判斷スルヲ禁ズル權勢ハアラザルベシ。蓋シ官府ニモセヨ、平民ニモセヨ、己ニ異ナル意見ヲ聞クヲ嫌フハ、己ガ意見ヲ眞確ナリト擅マ、ニ自ラ定ムルナリ。凡ソ異説ヲ禁ズルハ、己ガ説ヲ謬誤ナキモノト思ヒ、自ラ固ク信ズルナリ。ソノ異説ノ人ヲ罪スルハ、衆民ノ公論ヲ聽コレニ從フナリ。コレ公論ナレバ、惡カルマジト思ヒ、カクスルナリ。

公論不考是

然レモ國中ノ公論ナリトテ、總體謬見ニ入りテ自ラ知ザルモノアリ、察セザルベカラズ。

凡ソ人、好キ意思アレバ、不幸ニシテ謬誤ニ入ルコトアリ。ソノ謬誤ニ入ル所以ハ、實ニ用ヒラルベキ判斷ヲ重ンゼズシテ、空理ノミニテ濟シ置クニ由レリ。蓋シ人々自ラ謬誤ニ入り易キヲ知ト雖モ、ソノ謬誤ニ入ルヲ免カレンガ爲ニ、コレヲ豫防セザルベカラズト、思フ人ハ、寡シ。マタ自ラ眞確ナリトスルコトヲ意見、イヅクンゾ謬誤ノ意見ナラザルヲ知シヤト、カク憶度スル人ハ、寡シ。蓋シ始メ是ナリト思ヒシ説、ソノ實ハ不是ニシテ、後ニコレヲ悟ルコト、ソノ例多クアリ。サレバ吾々今是トスルモノ、イヅクンゾ非ナラザルヲ知シヤト思フテ己ニ異ナル説ヲ容ル人ハ、寡シ。大抵ハ自己ノ説ヲ主張シテ疑ハヌモノナリ。就中、君權無限ノ國ニテハ、ソノ帝王、常ニ無限ノ尊榮ヲ受ルニ慣ヒ、萬事ミナ全ク己ガ意見ヲ是トシ、コレヲ信ズルコトニユエ、謬誤アリトモ、コレヲ知ルニヨシナシ。邦國ノ中ニテ、人民ノ幸ナルモノハ、ソノ意見時ニ他人ニ論駁セラレ、ソノ説ノ不是ナルモノヲ改メ、ソノ是ナルモノニ從フモノナリ。

爲テ撰棄スルモノヲ、昔時ニテハ定論ト立テ定シ類多ケレバ、今一般ニ善ト許セル許多ノ意見モ、後世ニイタラバ、マタ撰棄セラルモ知ルベカラズ。

予ガコノ議論ヲ駁スルモノ、必ズ次ニ言ガ如クナルベシ。曰ク、謬誤ノ傳播ヲ禁ズルコトハ、吾ガ輩ノ責任ナリ。是非ヲ判斷スルタメニ、人ニハ意見アルコトナレバ、ソノ判斷ニ謬誤アルベキヲ恐レテ、吾ガ意見ヲ以テ判斷スルコトヲ、一概ニ用フベカラズトハ言ヒガタカルベシ。サレバ、吾ガ輩ノ、コレハ害アルモノト思フ説ヲ禁ズルコトハ、錯誤ニ入ルヲ免カレンヲ欲スルニ非ズ、吾ガ當然ノ本分ヲ盡サントスルナリ。タトヒ吾ガ意見、謬誤アルニモセヨ、吾ガ良心ニ許セルモノヲ行フナリ。モシ謬誤アラシクテ恐レ、吾ガ意見ノ善トスルモノヲ行ハザルトキハ、吾ガ利益アルベシト思フモノヲ捨去リテ、吾ガ職分ヲ盡クスコトハ得ザルベシ。故ニ政府並ニ銘々人民ノ職分ハ、吾ガ出來ル丈、謹シデ眞確ノ意見ヲ考ヘ出シ、十分ニ間違アルマジト思フ上ハ、コレヲ他人ニ及ボシ、ソレヲシテ己ニ從ハシムルコトナリ。マタ吾ガ心ニテ、コレハ異説ニシテ世ニ害アリト思フコトハ、ソレヲ禁ジテ、傳播スルコトヲ得ザラシムベシ。然セザルハ、コレ怯心ナルナリト、言テ、吾ガ論ヲ辯駁スベシト思ハル、ナリ。

好同異之人其論如此

コレニ對ヘテ曰ク、カクノ如キ説ハ、自ラ驕矜スルノ甚シキモノトイフベシ。抑モ二箇ノ大ニ異ナルモノアリ。ソノ一ハ、自ラソノ意見ヲ他人ニ論駁セラレンコトヲ欲スレバ、他人ニ論駁セラレザルニ由リ、吾ガ説ヲ確實ナルベシト、估量スルナリ。ソノ一ハ、他人ノ異論駁議ヲ容ズシテ、吾ガ意見ヲ眞實ナリト、自ラ恃ムコトナリ。コ

カクノ如キ人ハ、閑居獨處ニテ考定斷スルモノヲ、敢テ以テ自ラ是トセズシテ、遍クコレヲ一世ニ問ヒ正シ、吾ガ意見ノ衆ニ許可セラル、モノ丈ヲ信ジテ、ソノ他ニ及バヌコトナリ。コレ全ク自ラ是トスルヨリハ勝ルベケレバ、未ダ議スベキモノアリ。何ニトナレバ、ソノ所謂一世ナルモノ、ソノ人ノ觸ル、トコロ達フコトコノ一分ヲ指セルノミ。即チソノ黨類、ソノ教法、ソノ教會、ソノ會社ヲ指シテ、一世トイヘルノミ。全世界ニ非ズ、ソノ中ニ、寛心大量アリト稱セラル、人ト雖モ、ソノ己ガ國己ガ世ノ是非スルトコロヲ許容スルノミ。蓋シ總體偏向スルトコロノ意見議論ヲ信ジテ、ソノ他ニ及バズ。故ニタトヒ他國ノ黨類、他國ノ教法、他國ノ教會ニテ全クソノ説ト反對スルモノアリトモ、コレヲ以テ、少シモ己ガ信ズル黨類ノ説ニ謬誤アリヤ否ヤト、内ニ自ラ省ミルコトナシ。シカノミナラズ、コノ人、ソノ國ノ意見議論ヲ以テ是トナシ、固クコレヲ守リ、他國ノ異説ヲ以テ、非トナシ、務テコレヲ拒ギ、カクシテ自ラソノ職任ヲ盡セリト思ヘリ。且ツ天下諸國ニ許多ノ意見、教門、アル中ニ、己ガ信伏スルトコロノモノハ偶然我ガ出逢ヒシモノニハアラズヤト念慮ヲ掛サルコトナリ。マタ偶然ニ倫敦ノ教會ノ徒トナリシコトナラバ、北京ノ人、偶然ニ孔子或ハ釋氏ノ徒トナルト、同ジ緣故ナリト思ハザルコトナリ。カクノ如ク、大抵、人ハ吾ガ己ヲ信ゼズシテ、己ガ出逢フ一世ノ説ヲ信ジ、既ニ一世ノ説ヲ信ズル上ハ、コレニ異ナル外邦ノ説ヲ容レザルモノナリ。然レドモ、昔ヨリ譽世ノ説ト雖モ、ソノ

一世之説不爲一世之誤

謬誤ヲ免カレザルコト、單獨一人ノ説ノ謬誤ヲ免カレザルト同ジキコト、ソノ様少カラズ。今世ニテ妄誕浮泛ノ説ト

ノ二者、ソノ是非、辯ゼズシテ明カナリ。蓋シ他人ヲシテ、吾ガ意見ヲ駁シ、吾ガ議論ヲ非トスルコト十分ノ自由アラシメザルベカラズ。行事ノ爲ニ、眞理ノアルトコロヲ求ムルコト、コレヲ除キテ、外ニ得ラルベキノ道アラズ。

人生ノ意見議論、人生ノ日用行事、世代ヲ經ニ隨ヒ次第ニ善クナリ上進スルコトハ、何ニ由ルヤト、ソノ所以ヲ察スルニ、人々ニ固有スル悟性アル故ニ由ルトハ、疑ニ言ヒガタシ。何トナレバ、自然明ナラザル事ハ何ニカギラズ、九十九人ハ、コレヲ判斷スルコト能ハズ、タゞ一人、能コレヲ判斷スルヲ得ルノミ。即チコレ、百人ノ中、一人ノ才能ノミ他ノモノト比較スルコトニ用ヒラル、ナリ。且ツ古ヨリ有名ノ人、今ハ謬誤ナリトシテ世ニ著シキ意見ヲ執リ、今ハ誰モ著シト許サル議論ヲ著シト思ヒシナリ。カク次第ニ謬誤ヨリシテ、眞確ニ近ヅキタルハ、總體世ノ中、理ニ合フ意見、理ニ合フ行狀ニ於テ、輕重ヲ比較シテ、ソノ重キモノニ傾ムキ、次第ニ誤ヲ改メタルニ由レリ。蓋シコノ輕重ヲ秤リ非ラ改メニ遷ルハ、人心ニ具ヘル一德ニシテ、人ノ靈タル所以ノモノナリ。人能ク辯論ニ由リテソノ謬誤ヲ改メ能ク經驗ニ由テ謬誤ヲ正ス。經驗シテ知ルトコロアリト雖モ、必ズ辯論スルヲ待テ、ソノ事始メテ講明セラル、モノユエニ、辯論ト經驗ト、コノ二者、トモニ缺ベカラズ。謬誤ノ意見、謬誤ノ行爲、漸々ニ實事ト確據トニ屈服シテ、正ニ歸スルコトナリ。抑モ人ニ是非ヲ判斷スルノ心アルハ、人ノ非ヨリ是ニ移ル所以ノ本質ニシテ、ソノ是ナリト思ヘルトコロニ、倚信ノ心ヲ置ケリ。凡ソ人、某ノ事ニ於テ、如此如此ト判斷スルハ、間違アルマジト、自ラ信

世道之上進由ニ于人之心之遷移改過也

ズルハ、何ニ由リテカクナルヤ。コレ他ナシ、コノ人ハ、ソノ心ヲ慮ラシテ、己ノ意見已ノ行狀ヲ非難スルモノヲ容レ、歴クソノ反

即是非善良法

對ナル議論ヲ斟酌商量シ、自己ノ説ニ謬誤アルモノヲ看出シ、コレヲ討論シ、他人ノ説ノ中ニテ、公正ナルモノアレバ、コレヲ採リ自己ノ神益トセリ。蓋シコノ人以爲、人タルモノ、何ニ限ラズ、一事ニ即チ、ソノ全體ヲ知ルニ庶幾カルベキ所以ノ方法ハ、他ナシ。ソノ事ニ即チ、他人種々ノ意見ヲ聽納シ、各様ノ人心ニテ各様ニ考察スルコトヲ悉ク集ムルニアルノミ。ト。古ヨリ聰明睿智ノ人ト稱セラ

種々意見各人心各様考察集ム大成之

ル、モノ、コレヲ除キテ、聰明睿智ヲ得ラルベキヤウナク、マタ人心ノ靈ナル、コレヲ除キテ賢智ニ進ムベキノ道ナシ。抑モ自己ノ意見ヲ主トシテ、他人ノ異論ヲ拒ムコトナク却テ喜デ他人ノ異論ヲ集メ、自己ノ意見ト、互ニ相ニ勸合シテ、ソノ謬誤ヲ正シ、缺漏ヲ補ヒ、コレヲ實事ニ試ム。カクノ如キコトヲ、反復繼續シテ行フトキハ、吾ガ胸中ニコレこそ眞理ナルベシト倚信スル基礎、次第ニ立ツコトヲ得ベシ。イカニトナレバ、ソノ事ニ即チ歴ク地球上ノ異説ヲ聞キ、駁議ヲ受ケタル上ニテ、吾ガ説非ナレバ、ソ

著眼在二異字

ト爲ストモ、過テリトイフベカラズ。説ノ非ナルヲ知り、自己ノ考思判斷ヲ以テ、正

聖賢ト稱セラルベキホドノ人ハ、固ヨリソノ自己ノ考思定斷ニ倚信シテ、事足りヌベシト思ヘル、ガ、サハナク、矢張バブリツクト喚傲ル、智少ク愚多キ舊民ニ謀リ、カレ等ガ同意シタル上ニテ、方ニソノ説ヲ是ト定メリ。羅馬加持力ノ教會モ、尤モ異説ヲ容忍セ

聞カズシテ、自ラ確實ナリト、據ニ定ムルナリ。モシ他人ヲ許シテ辯駁ヲ爲サシメバ、ソノ確實ナラザルトコロヲ論ズベシ。ソレヲ許サヌハ、自己ノ判斷ノミヲ信ズルナリ。豈ニ怪シムベカラズヤ。

今世ニ於テ、總體人民ソノ信ズル説ヲ以テ、必ズ眞確ナリト思フヨリハ、ソノ説ノ國中總體ニ必ズ利益アリト思フ心多シ。故ニ「人生ノ福祉ヲ増シガ爲ニ、政府ニテコノ信心ヲ維持スルハ、ソノ他ノ利益ヲ保護スルト、同ジク、ソノ職分ナリ」ト言ヘル人多クアリ。又往々、人論ジテ、コノ神益アル信心ヲ損壞セント欲スルモノハ、唯惡人ノミ。サレバカクノ如キ惡人ノ所行ヲ禁ズルハ、當然ノ事ナルベシト云ヘリ。カクノ如ク考思スルハ、教道ノ眞確ナリヤ否ヤトイフ疑問ヲ主トセズシテ、ソノ利益アリヤ否ヤトイフ疑問ヲ主トスルナリ。然レドモ、カクシテ自ラ誤謬ナシト思フモノハ、ソノ説、彼ニ轉ジ、コレニ移リ、眞確ナルモノヲ認得ベカラズ。蓋シ利益ト眞確トハ、互ニ相ニ獨立セズ。故ニ律法或ハ公論ニテ、コレハ眞確ナラザレドモ有用ナリトスル説ハアラザルナリ。

人ソノ自己ノ判斷ニテ、コレハ惡説ナリト思フガユエニ、ソノ説ヲ聽クヲ肯ゼザルハ、大害ナリト云フコト今コ、意見ノ自由ヲ據ヒタル例ヲ引テ説キ明スベシ。○無形ニシテ妙有ナル神アリト信ズルコト、未來ノ事アリト信ズルコトノ如キモノ凡ソカクノ如キ説ヲ駁スル敵人ト辯論スルコトキハ、敵人ニ大利益ヲ與フルモノナリ。蓋シ彼マサニ言フベシ、子ノ教道ハ、律法ノ保護ヲ受ルニ足ラザルヤ、眞一ノ神アリト信ズルコト、子コレヲ錯誤ナシト據マ、ニ自ラ定ムルヤ拆ト、口頭ヲ以テ折服スルヲ務ムルノミニテ、眞心ニソノ是非ヲ

ザル教會ナレバ、然モ教徒ノ聖ナルモノニ、セイントガ如シト云ノ號ヲ贈ラント欲スルコトキハ、必ズ惡鬼反對ヲ蒙ルヲシテ、議論ヲ縱マ、ニセシメ、容忍シテ、コレヲ聽キ、凡ソ所有異説ヲ知り、駁議ヲ斟酌シ、サテソノ上ニテ、封贈シテ、聖人トスルコトナリ。牛童派ノ理學ノ如キ、コレヲ疑ヒ駁スルモノヲ准シテ、十分ニ非難セシメタルガユエニ、今ニテハ世上一般ニソノ理論ノ眞ナルヲ信ズルニ至レリ。サレバ、凡ソ吾ガ是ト思フ説ニテモ、コレヲ世界ノ人ニ言ヒ顯ハシ、遍ク吾ガ非ヲ辯駁センコトヲ乞ヒ望ミ、ソノ議論ヲ受ル上ナラデハ、堅ク信ズル場合ニハ至ラザルベシ。蓋シ他人ノ辯駁ヲ招キ、吾ガ説ノ非ナルトコロヲ改メ、他人ノ是ナルトコロヲ取リ、決シテ一物一事ヲモ慢易ニセス、眞理ヲ檢索スル機會ヲ失ハズ、タトヒ既ニ眞確ナリト思フトモ、更ニ又眞確ノ理アルベシト、吾ガ心ヲ慮ワシテ眞理ヲ接納センコトヲ務ムベキナリ。カクセバ、今日ニ於テ、出來ベキ丈、眞理ニ近ヅクコトヲ得ベシ。人ハ、謬誤ヲ免ケ難キモノナレドモ、コノ道ニ由レバ、確實ノ理ヲ求メ得ベク、確實ノ理ヲ求ムルニ、コレヲ除キテ、外ニ道アルベカラズ。

怪ムベキハ、世人ノ習ナリ。他人ヲシテ隨意ニ己ガ説ヲ議論スルコトヲ許セドモ、盡頭極處マデ辯駁ヲ受ルコトヲ欲セズ。畢竟論ジ詰タル上ニテ善カラザレバ、ソノ道理ノ善ニハアラザルナレバ、ソレニハ、心付ヌコトナリ。又怪ムベキハ、諸凡ソ疑アルベキ事ニ於テハ、他人ノ自由ニ議論スルコトヲ許セドモ、ソノ自ラ確實ナリト思ヘル一箇ノ道理、一箇ノ教法ニ於テ、他人ノ疑問ヲ入ルコトヲ許サズ。蓋シ確實ナルガ故ニ、マタ異論ヲ容ルベカラズト爲リ。然レデコレ自己ト吾ガ説ニ同ジキ黨類ノ一方ノ論ノミヲ知り、他ノ一方ノ論ヲ

看出サントスルニ非ズ。夫レ自ラ錯誤ナシト定斷スルコトハ、教道ヲ奉ズル人ノ性情ニ非ズ。自ラ錯誤ナシト定斷スルハ、他人ヲ約制シ、己ガ説ニ異ナル一方ノ説ヲ聽ザラシメント欲スル人ノ意思ナリ。予コノ自ラ錯誤ナシト斷定スルコトヲ惡事ト爲シテ、世ニ表白セント欲ス。今コ、ニ誰ニテモ自ラ信ジ人ヲ説誘スルコトアリテ、我ヨリコレヲ觀レバ偽教ト見ユルノミナラズ、風俗ヲ墮リ、神明ヲ褻瀆スル説ト見ヘ、我一人ノミナラズ、世間總體ニ、コノ一人ノ説ヲ邪惡ト定ムルガ如キコトアラバ、怕ルベキ謬誤ニ入り、惡事ヲ犯サントスルニ、間近シト思ヒ、慎ンデコレヲ免カルベシ。蓋シ誤ラデ律法ノ手替ヲ以テ、尊貴ナル教道ヲ拔キ去リ、極善ノ人ヲ誅戮セシム、世々相ヒ望ミ、史冊上ニ著ルシキコトナリ。

資格到底

昔希臘ニ瑣格刺底トイヘル聖人アリキ。ソノ

講説スルコトコロ、盡ク當時ノ公論ニ反シ、官府ノ意見ニ違ヒタレバ、大イナル抵觸ノ事起レリ。抑モ脩身教ノ大家ナル普拉士、理學ノ大家ナル亞利士の爾、コノ二人ノ如キ、皆瑣格刺底ノ説ニ淵源シ、凡ソ後世聽識アル人、道德アル人、瑣氏ヲ山斗ノ如ク仰ガザルモノナク、ソノ大名、二千年後ニ至リ、益々盛ンニシテ、ソノ生レタル國希臘ノ名ヲ、宇宙ニ揚ゲタリシモ、悲イカナ、コノ瑣氏國人ニ殺サレタリ。公會ニテ會議ノ後、瑣氏ヲ、鬼神ヲ信ゼズ、妄ニ説ヲ唱フト斷ジテ、コレヲ死刑ニ處セリ。ソノ鬼神ヲ信ゼズトイフハ、瑣氏、造物主ヲ以テ神トナシ、ソノ國人ノ信ズル許多ノ神像ヲ神トセザルユエナリ。ソノ妄説ヲ唱フト云フハ、コレヲ認フルモノニ、少年ノ心ヲ墮敗ストイハレタリ。コレ等ノ罪ニ由リテ、生民以來未

公論之詳談 第二卷

曾有ノ善人ヲ五百人ノ公會ニテ、罪人ト定メ、コレヲ殺シタリケリ。

コノ瑣屑ヲ刑殺セシ後、カルヴァレイニ於テ、コレニ似タル刑罰ノ大差謬アリシヲ言ハザルベカラズ。コノ人ハ、ソノ生時、コレニ親炙シ、ソノ議論ヲ聴クモノニ、行狀ヲ録セラレ、大勢能アル人ト稱セラレシガ、マタ、ソノ當時ノ人ニ凌辱セラレ、刑殺セラレタルハ、イカニゾヤ。ソノ罪名ハ何ゾイフニ、ブラス

公論之譯説、第二

フアマア（神聖ナル人ト稱セラレタリ。）コレニテ知ルベシ、人タルモノ、己等ノ恩人ヲ知ラザルノミナラズ、他人ノ實ニ具タルモノヲ知ラズシテ、誤ッテ反對ナルモノト思フヲアルヲ、サレバコノ時、衆人、コノ一人ヲ稱シテ、殺シ滅スル神明、者ト爲セシガ、今ヨリコレヲ觀レバ、衆人マサニソノ罪名ニ當レルモノニテ、即チ神明ヲ褻瀆シテ自ラ知ラザルモノナリ。抑モコノ二賢士ヲ殺セル人ハ、何如ナル人ゾト察スベシ。蓋シ不幸ニシテカ、不當ナル事ヲ做シナリ。コレ等ノ聖賢ヲ殺ス人ヲ、今日ヨリ觀レバ、惡人ノヤウニ思フベケレバ、決シテ然ラズ。今世通常ノ人ヨリハ、遙カニ勝レテ謀略才幹アリ、宗門ノ信心アリ、德善ノ行アリ、邦國ノ爲ニ忠愛ノ心ニ厚キ人々ニシテ、ソノ聖賢ヲ殺セシモ、固ヨリ私意ニ出ルニ非ズ。タゞコノ二人ノ説クトコロヲ、世ヲ惡ハスモノト思ヒ、眞心ニ怒リ、コレヲ殺セシナリ。今世ニ在リテコソ、人々ソノ殺サレタル聖賢ヲ悼ミ、コレヲ殺セル人ノ惡行ニ駭ク「ナレバ、モシ我輩ニテモソノ當時ニ生レ、ソノ國々ニ生レタランニハ、ソノ聖賢ヲ殺スマジトハ、イヒ難カルベシ。（痛快之論）今世ノ正教ニ從フ人トテ

聖賢之人ノ不多
惡人ノ見不及耳

一人之身、而是非之
見、前後相違

モ、モシ古昔ノ聖賢ヲ殺ス人ヲ、己輩ヨリ惡人ナリト思フトキハ、誤ナリ。試ニ思ヘ、保羅（テハ、）上帝ヲ弘メシ賢者ナレドモ、始ハコノ教ヲ惡ミ、教徒ヲ逐セシナリシヲ。サレバ、保羅ヲシテ開悟ノ事ナカラシメバ、正教ノ仇敵トナリ、後世マデ、マタ惡人ノ如クニ思ハレシナルベシ。○智識アリ德行アル人ニシテ、謬見ニ陥イリ、正教ノ仇敵トナリシ例ヲ、今ナホ一條加フベシ。ソノ人ハ、

馬爾加士

羅馬帝馬爾加士・奧列留士ナリ。其心仁愛深ク、百事ヲ處斷スル、公正ニシテ偏頗ナシ。タマサカニ、過失アレバ、常ニ寬縱姑息ナル一邊ニ失セリ。ソノ著ハセル書、見識甚ダ高ク、世ノ善教トナレルヲ、上帝道ノ大旨ト異ナルモノ多カラズ。教條コソ異ナレバ、上向ノ名バカリナル上帝道ノ君主ニ比スレハ、上帝道ノ實ニ近シトモ云フベキ人ナリシガ、コノ馬爾加士、深ク上帝道ヲ惡ミ、コレヲ驅逐シタリケリ。馬爾加士、胸襟開豁、度量寬弘、ソノ品行ノ美ナル、上帝道ニ合ヒタリシガ、獨リ上帝道ヲ看誤リテ、コノ教ハ、天下ニ益ナクシテ害アルモノト思ヘリ。且ツ馬爾加士、世ノ風俗ノ惡キヲ悼ミ、務メテ人民ヲ結合スルヲ以テ、己ガ任ト思ヒ、教訓ヲ施シタレバ、ソノ心、オモヘラク、今一箇ノ新教出來タリ。人民コレニ從ヘバ、民心ノ結合セシモノ再ビマタ解散シ、國ニ倫紀ナキニ至ルベシ。サレバ我コノ新教ヲ用ヒ、國人ノ唱首トナルカ、然ラズハ、コノ新教ヲ滅シ、國人ノ迷誤ヲ防グカノ二者ノ一ヲ行ハザルベカラズ。カクテコソ帝タルモノ、職ニカナフベケレト思ヒタリ。シカノミナラズ、馬爾加士、上帝道ヲ以テ、神命ヨリ出タル眞教ニハアラズト爲シ、十字架ニ死シタル教祖ノ記錄ハ、怪

驚ニシテ信ズルニ足ラズトセリ。既ニ信ズルニ足ラズトナセシカバ、上帝道ノ、人ニ善良ナル新精神ヲ與フル勢能ヲ、前知スル能ハザリケリ。コ、ニ於テ、コノ溫良慈善ナル君主ニシテ、而モ理學家ナリシ馬爾加士、敬シテ大號ヲ出シテ、上帝道ヲ禁ジタリ。蓋シコノ事ハ、史冊上ニ在テ、尤モ悲哀スベキヲ覺ユ。羅馬帝公斯當丁ノ時ニ、始テ上帝道ヲ羅馬ニテ用ヒタリシガ、モシ馬爾加士ヲシテ、コレヲ信ジ、立テ國教トナサシメバ、天下ノ情形、イカバカリカ善カリケンモノヲ、シカナラザリシハ、歎カハシキナリ。然レドモ、馬爾加士ノ上帝道ノ傳播センヲ恐レ、ソノ徒ヲ罪スル所以ノ議論ハ、恰モ上帝道ヲ信ズル人ノ、異教ヲ禁ズルト同ジキナレバ、ソノ謬見ニ入リタルヲ惜ムベシ。ソノ心ヲバ咎ムベカラズ。何ニトナレバ、上帝道ノ人ハ、ソノ心、實ニオモヘラク、上帝ヲ信ゼザルノ教ハ、眞教ニ非ズ。且ツ衆民一致ノ心ヲ離散セシムルモノナリトイヘリ。馬爾加士ノ上帝道ヲ禁ズル、マタソノ如ク、偽教ニシテ衆民一和ノ心ヲ離散スト思ヒシナリ。抑モ馬爾加士ノ時ニ當リ、善惡ヲ識別スルヲ、馬爾加士ニ及ブベキ人アラザルベシ。故ニ新説ノ始テ入り、凡俗驚キ怪ムノ時ニ當リ、獨リ卓眼遠識ヲ以テ、ソノ善教ナルヲ察知シ、コレヲ重ンズル人ハ、馬爾加士ニコソ望マシキニ、シカアラザリシハ、悲ムベキナリ。コレニ由リテ觀ルトキハ、今

實勿以己見爲公論
實勿以己見爲公論

ヨリ後ニテモ新意見、新議論ノ傳播スル時ニ當リ、誰レニテモ刑罰ヲ以テコレヲ禁ゼント思フ人ノアランニハ、宜シク謹ンデ自ラ省ミルベシ。今マデ執ルトコロノ説ヲ、眞確ナリト估量スルヲ勿レ。自己ノ説ノミナラズ、世上一般ノ説ヲ眞確ナリト思ヒ新出ノ説ヲ謬誤ナリト定ムルヲ勿レ。縱ヒ

智識、一世ニ勝レタリトモ、決シテ己ノ説ヲ是トシ、斷案ヲ爲スヲ勿レ。試ニ思ヘ、馬爾加士ノ大賢ヲ以テスラ、不幸ニシテ大謬ニ陥イリテ自ラ知ザリシヲ。

馬爾加士ノ爲メトコロラ善シトハ、今誰モ思フマジケレドモ、モシ異教ノ起リタラントキ、刑罰ヲ以テコレヲ禁ゼント欲スレバ、正ニ馬爾加士ノ覆轍ヲ踏ムヤウナル事ニ至ルベシ。慎マザルベケンヤ。然レニ學士或曰ク、昔ヨリ上帝道ヲ竊逐スル人ハ、上帝道ノ爲ニ試驗ヲ爲スノ具トナレリ。ソノ度ゴトニ、刑法ノ眞理ニ敵シガタキヲ知ラシメタリト云バ、コノ説ニ泥ムトキハ、凡ソ新教異説ノ始テ出ル時、竊逐セザレバ、ソノ眞理ノアルトコロヲ看出スニ能ハズトイフニ似タリ。前ニモ引シ例ノ如ク、此ノ世ノ道理、或ハ神性ノ道理ヲ看出シ、天下萬世ニ利益ヲ与フル大恩人ナリシモ、ソノ生時ニ於テ、卑劣ナル罪人ト喚做サレシ如キノハ、總麻ヲ着テ哀慟スベキナルニ、コノ説ヲ推セバ、竊逐ハ、當然ノ試法、コレニ非レバ、眞理顯ハレズト云フニ似タリ。然レドモ、史冊ノ成跡ヲ案ズルニ、眞理必シモ常ニ竊逐スル人ニ勝ツニ能ハズ。タトヒ一回竊逐セラル、ニ由リテ、末世マデ永ク阻壓セラルハ、アラザレドモ、數百年ハ、コレガ爲ニ禁抑セラル、ソノ例少ナカラズ。復ニ一回正教ノ事、路傍ヨリ以前ニ、二十回バカリ發動セシガ、盡ク皆廢滅セラレタリ。サレバ、プレスシアノアルノールド、亡ボサル。フラ・ドルシノ、亡ボサル。サヴラナロラ、亡ボサル。アルビー（地名ノ教徒、）亡ボサル。ヴラード（地名ノ教徒、）亡ボサル。ロルラル（地名ノ教徒、）亡ボサル。我ハ斯殺サル。ソノ徒、亡ボサル。コレ等ノ唱首トナル

昔日之異端者、即今日之正教、是非、何常之有

人、ミナ羅馬教ニ抵抗シ、新説ヲ立タレバ、異端邪説ト名ツケラレテ、則滅セラレシナリ。

羅馬教ニ比スレバ、眞理ニ近キモノナレドモ、コレニ勝ツコト能ハズシテ亡滅セリ。ソノ後、路陽出テ、新教ト稱スルモノ立タリシガ、ソノ時ニ當リテモ、各國所々ニテ、新教ノ徒ヲ惡ミ、コレヲ逐スル黨類、多ク勝利アリケリ。土、意、太、利、和、蘭、白、耳、義、法、蘭、西、埃、士、地、利、ニ於テ、新教ノ徒、ミナ則滅セラル。英國ニ於テ女王馬利、ハ羅馬教ヲ固執シ、女王以、利、沙、伯、ハ、新教ヲ好メリ。然ルニ馬利死シテ、以、利、沙、伯、位ニ即タルガ故ニ、新教ノ基址、英國ニ立タリ。モシ馬利生存シテ、以、利、沙、伯、死シタランニハ、恐ラクハ新教ハ、則滅セラレシナラント覺ユ。羅馬ノ天下ヲ雄視スルノ間、シバ、上、帝、教ヲ逐シタレド、コノ教、舊、衍、スル、日、ニ、益、盛、シ、ナ、リ、シ、ハ、他、ナ、シ。遂、逐、セ、ラ、ル、コ、ト、ハ、間、斷、ア、レ、ド、傳、道、ノ、事、ハ、繼、續、シ、テ、已、ザ、ル、ニ、由、リ。然、レ、ド、ソ、ノ、殆、ン、ド、滅、絶、セ、ン、ト、ス、ル、コ、ト、ハ、屢、々、ナ、リ、キ。サ、レ、バ、眞、理、ハ、勢、力、ア、リ、テ、固、固、ニ、敵、シ、危、險、ニ、抗、拒、ス、ル、コ、ト、能、タ、ス。謬、説、ハ、コ、レ、ヲ、能、セ、ズ、ト、云、ヘ、ル、コ、ト、ハ、口、頭、ノ、話、説、ニ、テ、微、ス、ル、ニ、足、ラ、ズ、蓋、シ、人、ハ、眞、理、ニ、於、テ、熱、心、凝、固、ス、ル、必、シ、モ、謬、説、ヲ、執、ル、人、ニ、勝、ラ、ズ。ユ、エ、ニ、律、法、刑、罰、ヲ、以、テ、コ、レ、ヲ、恐、嚇、ス、ル、ト、キ、ハ、一、時、ハ、眞、理、ノ、播、傳、ヲ、モ、禁、ズ、ベ、ク、謬、説、ノ、播、傳、ヲ、モ、制、ス、ル、ニ、足、ル、ベ、シ。故、ニ、逐、ス、ル、ニ、非、レ、バ、眞、理、顯、ハ、レ、ズ、ト、イ、フ、説、ノ、妄、ナ、ル、コ、ト、コ、レ、ニ、テ、明、カ、ナ、リ。然、ラ、バ、眞、理、ノ、謬、説、ニ、異、ナ、ル、所、以、ハ、何、如、ニ、ゾ、ヤ。眞、理、ノ、特、有、ス、ル、勝、利、ハ、安、在、リ、ヤ、曰、ク、眞、理、ハ、コ、レ、ヲ、亡、ボ、セ、ド、モ、滅、セ、ズ、久、ウ、シ、テ、彌、彰、ハ、ル。謬、説、ハ、決、シ、テ、然、ル、コ、ト、能、ハ、ズ。今、一、箇、ノ、説、世、ニ、出、來、リ、テ、

眞理、特有之勝利

バ、按察司及ビ會中ノ一人ニ、大ニ凌辱セラレタリ。又嘗テノ外國人アリ、盜賊ニ逢ヒ、物ヲ奪ハレ、コレヲ公庭ニ訟ヘシガ、コノ人、自ラ神ヲ信ゼズトイヒシニ由テ、ソノ訟案ヲ卻ケテ、盜賊ノ吟味ニ及バザリケリ。コレ他ナシ、英國ノ律例ニ、凡ソ人、上帝ヲ信ジ、來世ヲ信ズルコトヲ、明カニ自ラ認メザルモノハ、刑法院ニ於テ、ソノ証詞ヲ取リ上ケザルコトナルガ故ナリ。蓋シコノ意ヲ推セバ、上帝ヲ信ゼズ、來世ヲ信ゼザルモノハ、法外ノ人ト定メ、刑法院ニテ、コレヲ保護セズ。タトヒ、ソノ人、或ハ搶奪ニ遇ヒ、或ハ殘害ヲ蒙ルトモ、コレヲ奪ヒコレヲ害スルモノ、罪ヲ問ハズトイフニ同ジ。コレ豈ニ律法ヲ以テ人ノ意見ヲ束縛スルニ非ズヤ。抑モカクノ如キ律例ヲ設クル主意ハ、來世ヲ信ゼザルモノハ、ソノ誓言、信ズルニ足ラズトイフコトナレドモ、古世ノ史冊ヲ觀ルニ、忠實正直ナル人ニシテ、宗門ノ信ナキモノ、少ナカラズ。オアリ徳アルノ人ニシテ、來世ヲ信ゼザルノ人、少ナカラズ。サレバ來世ヲ信ゼザルモノヲ、盡ク詐僞ノ人トナスベキ理ナシ。且ツコノ律例ハ、上帝ヲ信ゼズ來世ヲ信ゼザルモノヲ凌辱スルノミナラズ、上帝ヲ信ジ來世ヲ信ズル人ヲ凌辱スルナリ。イカニトナレバ、モシ來世ヲ信ゼザルモノハ、必ズ人ヲ欺ムコトイフトキハ、來世ヲ信ズルモノハ、タダ眞獄ヲ懼ルニ由リテ、欺詐ヲ爲サズトイフニ似タリ。夫レ來世ヲ信ズル人、ソノ信實ニシテ欺ムカザルハ、自己ノ良心ニ根ザシ、コレヲ以テ自ラ快足スルコトナルニ、モシ眞獄ヲ懼ル、故ニ、欺ムカズトスレバ、コノ人ヲ卑屈スルコト、イカバカリゾヤ。蓋シコノ律例ハ、教法ニ根ザシテ立タルモノニシテ、異説ノ人ヲ困迫スルノ弊アルラ免カレズ。

ソノ意見、果シテ眞理ヲ含有スルコトナレバ、タトヒ一回兩回、マタ數回ト逐逐セラレ、ソノ間ゴトニ、亡滅セラルト雖モ、時代ヲ歷ルノ後、必ズ人アリテコレヲ看出シ、再ビ世ニ顯ハルベシ。或ハ人アリテ、コレヲ攻撃シ、暫時衰廢スト雖モ、忽チ又機會ヲ得テ、日ニ益々蔓延シ、遂ニ罔ク地步ヲ占メ、上流ニ居リ、後來諸ノ攻撃ヲ經ルトモ、コレニ抵抗シテ餘リアルニ至ルベシ。コレ眞理ノ特有スル勝利ナリ。

世ノ人、マザニイフベシ。「吾ガ輩、今日ニ生ル、モノハ、始メテ新説異見ヲ唱フル人ニ遇フトモ、コレヲ殺スコトハ、爲サザルベシ」ト。又イフベシ、「吾ガ輩ノ先祖ハ、誤マッテ聖人ヲ殺シタリシガ、吾ガ輩ハ、ソノ覆轍ヲ踏ザルノミナラズ、ソノ聖人ノ爲ニ、墳墓ヲ築キタリト。又イフベシ、「吾ガ輩マタ異説ノ人ヲ刑殺セザルベシ。人ノ意見議論ハ、刑罰ヲ以テ禁ゼラルベキノ理ナシト。カクノ如ク自慢シテ言フコトナレド、畢竟今世ニ至リテモ、律法ヲ以テ人ノ意見ヲ束縛スルノ惡弊、ナホ未ダ已ザルコトナレバ、コレヲ以テ、自ラ譽ムルハ當ラヌコトナリ。今ソノ例ヲ舉グニ、一千八百五十七年ノ夏、高奴瓦京蒙僑門ニテ、トマス・ブーレートイヘル人ノ罪ヲ斷ジ、二十箇月ノ入牢ヲ命ジタリ。コノ人、平生ノ行事ニ於テ、過惡アルニ非ズ。タゞ西教ノ事ニツキテ、謗言ヲ發シ、マク門上ニ謗言ヲ錄セシニ由テ、コノ罪ヲ得タリ。十二月二日、女王ヨリ赦免セラル。コノ事ノアリシ同月、ラールド、ペイレイニ於テ、二人、ソノ一人ノ名ハ、ジョーヂ・ジェーコブ・ホレーラック、ソノ一人ハ、エトワード・トルーラブトイフ、コノ二人、陪審官トナリシガ、自ラ我ハ上帝道ヲ信ゼズト宣言セシカ

英國ニ於テ、律例ヲ以テ異説ノ人ヲ困迫スルコト、ソノ大ナルモノハ、已タレドモ、ソノ瑣末ナルモノ、ナホ殘レリ。カ、ル、舊、キ、弊、事、再、ビ、發、生、シ、世、間、ニ、風、波、ヲ、起、ス、ト、新、利、益、ノ、始、メ、與、ル、モ、ト、交、相、ニ、難、ハ、レ、ル、ハ、イ、カ、ニ、ゾ、ヤ。且ツ當時ニアリテ教法ヲ振ヒ與スナド、イフテ、自ラ誇ルコトハ、常ニ教法ニ拘泥スル狹隘粗莽ナル人ノ議論ナリ。近年印度ニテ、シイボーイニ教諭シタル土兵ナリ今凡ソ一擧起リシモ、英國總督ノ意

狹隘之論、漸成教

人ノ議論ナリ。近年印度ニテ、シイボーイニ教諭シタル土兵ナリ今凡ソ一擧起リシモ、英國總督ノ意

見拘泥セシ故ナルコトヲ見ルベシ。コノ時、教師ノ頭人ノ輩相ヒ議シ、印度人及ビ回教ノ人ヲ管治スル憲署ニテ、定ムベキ理論ヲ稟白シテ曰ク、バイブルヲ教ヘザル學校ハ、公費ヲ以テ支給セザルベシ。西教ニ從ハザル人ハ、官人トシテ用ヒザルベシト云ヘリ。又一千八百五十七年十一月十二日、アングラー、セクリタリー、ラフ、ステイト、イフガ知事ナル一人、ソノ僚屬ニ謂テ曰ク、英民一萬萬、宗門信仰ノ自由ノ免許アルコト、正教ノ傳播スルヲ妨ゲ、英國ノ名ヲ卑クスルナリ。自由ノ免許トイヘルコトハ、絶好ノ字ナレドモ、コレヲ妄用スルハ不可ナリト云ヘリ。コノ人、蓋シ自由ノ免許ハ、西教中ノ各種ノ宗派ニ止マルベク、他國ノ教派ニ及ブベカラズト思ヒ、カクノ如ク言ヒシナリ。コノ二事ヲ觀テモ、異教ノ人ヲ困迫スルノ弊害、今ハ既ニ止タリナドト、誇テ言フコト得シヤ。前時ヨリ刑罰ヲ以テ人ノ意見ヲ束縛スルコト、實ニ國中總體ノ耻辱ヲ増スコトナリ。イカニトナレバ、國中一般ニ行ハルトコロノ意見ニ從ハズシテ、別ニ異説ヲ明カニ認ル人、英國ニ於テ、ソノ數、他邦ヨリモ少ナキコトナリ。蓋シモシ異説ヲ認ルトキハ、律法ノ懼アルノミナラズ、衆人ニ惡マレ口糧ヲ得ルコト能ハザルニ至ル。或ハ、

人アリテ衣食ノ虞ナク、權勢アル人ノ恩顧ヲ願ハズ、國人總體ノ眷愛ヲ希ガハザレバ、公然トシテ、何ノ意見ナリトモ、コレヲ道出シ、衆ニ異ナル説ヲ信ズルヲ認ルトモ、更ニ懼ル、ナカルベシ。然レバ、世人ヨリ惡名ヲ取り、謗毀ヲ受ルヲハ、免カルベカラズ。コレヲ忍ブハ、サマデノ大豪勇ニ非ズトモ能スベキナレバ、世ニ誰モ憐愛スルモノナク歎訴スルトコロナキ有様ナレバ、自ラウクノ如キ人、多カラヌトハナレリ。我等今日ニ在リテハ、我等ト意見異ナル人ヲ苦マシメ、コレニ毒虐ヲ加フルヤウナル古ノ風俗ハ止タレバ、異説ノ人ヲ待スルヲハ、矢張善カラヌナリ。環視刺底ハ、昔シ死罪ニ行ヘル。然ルニ環氏ノ理論ハ、天日ノ如ク昇リテ、聲名文物ノ世界ニ光輝ヲ放テリ、西教ノ士ハ、昔シ獅子洞ニ投ゼラレタリ。然レバ、西教ノ會堂、喬木ノ如ク、枝葉蕃茂シテ、ソノ他ノ舊キ勢力乏シキ教派ノ上ニ超出シ、コレヲソノ森中ニ遮住スルヲトハナレリ。カクノ如ク、昔日ノ非ハ、今日ノ是トナルヲナレバ、今日ノ是ト雖バ、コレニ執滞シテ異説ヲ禁ズベカラザルヲ、豈ニ明ナラズヤ。抑モ今世ニ在リテハ、宗門ノ相々容レザルヨリシテ人ヲ殺スヲナク、意見議論ノ異ナルモノヲ滅絶スルヲナシ。然レバ人民總體ニ異説ヲ容レザルヲハ、未ダ已ザルユエニ、人ヲシテ内心ニ異説ヲ懷ケバ、表面キハ同論ナル振ヲ爲ザルヲ得ザラシメ、又異説ノ人ヲシテ、ソノ意見議論ヲ傳播スルヲニ、力ヲ極ムルヲ得ザラシムルヲナリ。抑モ異説ノ人ヲ牢獄ニ入レ、或ハ罰金ヲ出サシムルヤウナル不快ナルヲ、今世ニハ、ナキユエニ、人或ハコレヲ以テ十分ナリト思ヘリ。然ルニ、表面キニテ異説ノ人ヲ困迫スル事ナシトイヘバ、カクノ如キ情狀ニテハ、世間流行ノ説ハ、人ニ障礙セラル、

モ、コレガ爲ニ萎靡シ、考ヘ出スベキ道理モ生ゼザルヲナリ。蓋シ聰明靈慧ノ人ハ、世上ニ數多アレバ、ソノ能ヲ奮ツテ考思ノ事ヲ爲シ、強猛ニ一己ノ所見ヲ言フヲ敢ナスルモノ甚ダ少シ。コレ他ナシ、世上一般ノ説ニ異ナルトキハ、或ハイルレリチアス（教法ニ背ムク）トイハレ、イムモ一ラル（正經ニ非ズ）ト詆ラル、ユエニ、誰モ懼レテ自ラ臆病ニナルナリ。試ニ思ヘ、カ、ル風習ニ由リテ、世間ニ賢智ノ人ノ生ズルヲ妨ゲタルヲ、幾何ゾヤ、勝テ算ヘカタルベシ。

思想ヲ嗜ムモノハ、理學者ナレバ、理學者ノヲ、思想者トモイフ。思想者ノ大家ハ、ソノ才智ノ至ルトコロニ從ガヒ、何レノ方ニナリトモ、コレニ導ビカレ、ソノ歸結スルトコロニ任スルヲナリ。コレヲ以テ、第一ノ職分ト爲セリ。蓋シ人、或ハ預ジメ學習シ、自ラ思想シテ、謬見ニ入ルモノアリ。或ハ自ラ思想セズシテ、タゞ眞説ヲ執ルモノアリ。然レバ、眞理ハ、思想シタル謬見ヨリ顯ハル、

思想之事、不可有界限

「多ク、思想セザル眞説ヨリ顯ハル、」ト少シ。思想ノ事ハ、コレマデハ、思想スベク、コレヨリ先ハ、思想スベカラズトイフ界限アルベカラズ。マタコノ事理ハ、思想スベクコノ事理ハ、思想スベカラズトイフ禁制アルベカラズ。人々ソノ至ルトコロニ任セ、ソノ向フトコロニ任セテ、思想スル自由ノ權アルベキヲナリ。思想者ノ大家、即チ理學ノ大家ハ、自由ニ思想スルニ由リテ、大人トナリタルナリ。然レバ、獨リコレノミナラズ。コノ自由ナケレバ、大約人タルモノ、己ニ具ヘタル心才アリトモ、ソノ具ヘタル分量タケノモノヲ生長スルヲ能ハザルヲナリ。自ラ天良是非ノ心ニ原キ、自由ニ思想シ、一己ノ意見ヲ立ルヲ能

ナク、異説ノ人ハ、ソノ理論ヲ述フルヲ能ハズ。見タルトコロノ姿ニテハ、世上至テ平和ニ見ユ。然レバ聰明智見ノ世界ニテ、カ、ル平和ナルヲハ、人心德善ノ剛勇ヲ實リテ得タル平和ナレバ、善キヲニアラズ。何ニトナレバ、明哲動敏ニシテ、事物ヲ考求スルヲ好ム人、大抵ハソノ實ニ知リ實ニ思フトコロノ道理ヲ胸中ニ隱シ善ハヘ、成ルタケ、世間一統ノ論ニ合フヤウニト發言スルヲ務ムル事、カクノ如キ情勢ニテハ、昔シ世界ヲ飾リシ正直ニシテ畏懼セザル理論ノ人ノ如キモノヲ、生ジ出ダスヲ能ハザルベシ。

世上ニテ眞理ナリトスルトコロノモノヲ、己モマタ眞理ナリト認メ、時俗ノ説ニ隨フ人ハ、ソノ議論、タゞコレヲ聽ク人ノ心ニ合フヤウニスルマデニテ、自己ノ心ニ、コレハ確實ナリト證スルモノニハアラズ。又一種ノ人アリ。コレ等ノ困難ヲ避ケント欲シ、自ラソノ説ヲ狹隘ニシ、根理ノ境地ニ入ルヲ敢テセズ。タゞ實用ノ小事ヲ論ズルニ止マリ、人心ニ勢力ヲ添ヘ、人心ヲ闊大ニスル高上ナル事理ニ至リテハ、放下シテ問ハズ。況ンヤ自由ニ思想シ大膽ニ議論スルヲ爲ンヤ。

世間一統ノ意見議論ト異ナルモノハ、異端邪説ト名ツケラレ、コノ異端邪説ノ緘黙シテ言ハザルヲ、人或ハ善キトト思フテ、ソノ弊害アルヲ知ラズ。第一ニ異端邪説トイハレ、餘儀ナク緘黙スル有様ニテハ、異端ノ人、腹ノ底ヲ出シ、明白ニ議論スルヲ能ハザルモノユエ、ソノ意見ノ中ニ、眞理ヲ含ムモノアリトモ、ツヒニ埋没シテ、世上ニ顯ハレヌヲナリ。第二ニ、カクノ如キ有様ニテハ、異端邪説ニアラザル人ハ、更ニ甚シキ損害ヲ受ルヲナリ。何ニトナレバ、世上ヨリ異端ト言ハレンヲ恐懼スルガ故ニ、發出スベキ才智ハズシテ、他人ノ説、即チ世間總體ノ議論ニ、餘儀ナク從ガフヲ、心中ノ奴隸トイフ。コノ

心中之奴隸

若シ某ノ理論ハ、駁議ヲ入ルベカラズト、默許ノ約條アリ、及ビ人生極大ノ疑案ニツイテ、議論スルヲ許サザル地方ニテハ、決シテソノ人民ノ活潑ナル智思ヲ發出スルヲ得ズ。高上ナル階級ニ進ムヲ得ザルヲナリ。何ニ況ンヤ、時節ニ史冊ヲ輝カス人智振興ノ時代ノ如キヲ得ンヤ。凡ソ事、最要最大ニシテ、人ヲシテ奮然セシムルモノアリ。カクノ如キ事件、或ハ題目ヲ、手ヲ著ズニ束閣シテ議論セズ、辯駁セザル時世ノ情狀ニテハ、人民ノ心、決シテソノ心底ヨリ變動振興スルヲアルベカラズ。尋常才智ノ人決シテ聰明思想ノ高等ナル位級ニ進ムヲアタハザルナリ。世ノ

三時限

人熱心ニ議論シテ、智見ヲ進メ、開發ヲ得タル、ソノ例ヲ引カバ第一ニ、レホルメーション（新學派）ノ後、歐洲諸國ノ情狀ナリ。第二ニ、第十八回百年（一七九〇年）ヨリ一八四〇年マデ即チ半ヨリ、終リニ至ルマデ、歐洲諸國ニ於テ、學者窮理上ノ議論蜂起セシ時ナリ。第三ハ、日耳曼ニ於テ、グーテ、フイシテ（二人ノ哲學家）ノ説出テ、人心發リ立シ時ナリ。コノ三ノ時代ニ於テ、各々ソノ意見

ノ生ジ來ルモノ、甚ダ相異ナリト雖モ、ソノ定論ヲ以テ人心ヲ惑ハスルノ概、而新種
神聖之義、而新種
神聖之義、而新種

ズレモノノ心思ヲ抑制セル舊キ陋習一洗シ、人々新精神ヲ鼓動スルコトナリ。歐羅巴今日ノ景象ハコノ三時限ニ由リテ造リ出サレタリ。即チ人心ノ日ニ上進シ。教導ノ規制、益々具ハルコトハナリシナリ。然ルニ熱心ノ情勢ヲ觀ルニ、コノ三時限ノ人心鼓動セシモノ、今殆ド盡ナントス。サレバ、世ノ人新ニ再ビ自由ニ意思シ、熱心ニ精神ヲ振ヒ起サンコト、今日ニアリテ望マシキコトナレ。

何ニテモ今マデ受ルトコロノ意見、タトヒ眞理アルニモセヨ、十分ニ他人ヲシテ自由ニ議論シ、恐レズニ辯駁セシムルコトヲ許サレバ、ソノ意見ハ、死執シタル定説ニシテ、生活シタル眞理ニアラズ。然ルニ一種ノ人アリテ、己ガ心ニコレハ眞理ナルベシト思フ事ヲ、他人ノ中ニ一人タリトモ、コレヲ許シテ疑ハザレバ、違ニソノ心ニ満足シテ、十分ナリトセリ。ソノコレヲ許セル他人ハ、イカゞトイフニ、ソノ意見ノ根原ヲ知ラヌモノユエ、上面バカリノ駁説トイヘド、コレヲ辯明スルコト能ハザルナリ。カクノ如ク、一人ニテモ他人ノ已ラ信ズルモノアレバ、十分ナリトスル一種ノ人ハ、ソノ訓戒ノ條規、モシ權勢ヲ得タラシニハ、他人ヲシテ疑ヲ入レ、問難セシメテハ、善カラヌモノト思ヘリ。サレバ、コノ人ソノ意見流行スル時ニアタリテハ、非難ノ善キモノト雖モ、起ラズシテ、吾ガ説ノ廢ザルヲ務メトセリ。抑モ一體ノ情由ヲ言ハ、外ヨリ議論辯駁ノ入ルヲ許サザルコトハ、能シガタキ事ニテ、又確實ニ知リタルモノニ本ヅカザルノ信ハ、小々ノ論駁ヲ受ケレバ、忽チニ負ヲ取ルコトナリ。

セルトコロニ在、スルコトナリ。窮理學ノ如キモノト雖モ、同様ナル實事ニテ説キ明シ異ナルモノアリ。或ハ地ヲ中トスル説ヲ主トシ、或ハ太陽ヲ中トスル説ヲ主トセリ。或ハ衡氣ヲ主トシ、或ハ衝氣ヲ主トセリ。故ニ己ニ反スル説ヲ謬誤ヲ言ヒ顯ハスコト能ハザレバ、我自ラ吾ガ意見ノ根原ヲ會得スルニハアラザルナリ。コレヨリ更ニ又混雜セル學科ニ至リテハ、ソノ種々ナル異説アルコト殊ニ甚シトス。即チモラリス、學科ノレリチラン、學科ノボリチクス、學科ノソ

シアル、リレーション、ボリチクス、ビシチス、
イシアル、ライフ、コレ等ノ事柄ニ至リテ、
意見議論、各々皆一様ナラズ。ソノ互ヒニ爭駁

古有名ノ論理家普設論、ソノ己ニ抗敵スル人ノ
案件ヲ熱心ニ學習セシコト、傳記ニ見ユ、凡ソ人
眞理ヲ討求セント欲セバ、普設論ノ如ク爲シ行フベシ。人ノ自己ノ
一方ノミヲ知リテ、ソノ他ヲ知ザルモノハソノ知ルトコロノモノ少
ナシ。モシソノ議論善シテ、他人コレヲ非難スルコトヲ得ザレバ、ソ
レニテモ濟ベケレドモ、コレハ必スベカラザル事ナリ。故ニ、人ア
リテ、ソノ己ニ敵對スル辯論ヲ非難スル能ハズ、并ニ他人ノ異説
ヲ十分ニ了解スル能ハザルモノハ、種々ノ中ニテ、意見ノ善ナルモ
ノヲ、擇ビ取ルコトノ根原ヲ有タヌコトナリ。

カクノ如キ人ハ、考思定斷ノ事ヲ爲スコト能ハズシテ、或ハ權勢強
キ一方ノ説ニ導ビカレ、或ハ一般庸俗ノ如ク、
ソノ自ラ心ノ傾ムキ好ムコトコロノ一端ニ從フコ
トナリ。○然ルトキハ、己ニ敵對スル辯論ヲ聞テ

サルカラニ、人ノ信ズルコトハ、他人ノ辯駁ヲ自由ニ許シ、他人ノ非
難ヲ十分ニ論破シタルウヘニテ、コレハ眞確ナリト信ズルコトナルベ
シ。モシ辯駁ヲ受ケズシテ、コレハ眞確ナリト信ズルハ、人タルモ
ノ、眞理ヲ求ムル所以ノ道ニアラズ。カクノ如キ方法ニテ求メ得タ
ル眞理ハ、ソノ人自ラハ眞理ト思フベケレド、畢竟荒唐ナル妄説ナ
リ。偶然言語ニ應レタル謬見ナリ。

人ノ才智及ビ判斷ノ修メ養フベキコトハ、プロテスタントノ(羅馬教
ヲ棄テ拒ムノ人)ノ承認スル事ナリ。然ラバ何ニシテ才智判斷ヲ
修メ養フベキコトイフニ、ソノ抱ケル意見ニ關係スル肝要ナル事ニ
於テ、修メ養フベキナリ。所謂肝要ノ事ハ、吾ガ自己ノ意見ノ原由ヲ
察知スベキノ事ナリ。蓋シ人何ニテモ、ソノ信ズルコトコロノ事ノ
第一肝要ナルモノヲ、誤ラズニ信ジタラシニハ、コノ人必ズソノ反
對セル駁説ヲ知テ、コレヲ拒防セザルベカラズ。然レド人或ハマサ
ニ言フベシ、「ワガ意見ノ原由ハ、察知セザルベカラズ。既ニ原由ヲ
知リタル上ハ、他人ヲシテ辯駁セシメズトモ事足りヌベシ。譬ヘバ、
量地法ヲ學ブガ如シ。タゞソノ設詞ヲ記憶スルノミナラズ、必ズソ
ノ理ヲ講解センコトヲ要スベシ。然レドコレ他人ノ駁説ヲ聞ズトモ、
ソノ理ノ原由ハ、固ヨリ解シ得ラル、コトナリ」ト云フベシ。

コレニ對ヘテ曰ク、カクノ如キ説ハ、算術ノ如キタゞ是ナル一端
アルノミニテ、非ナル一端ノナキモノニ當ハマルベシ。算理ノ獨リ
ソノ他ノ衆理ニ異ナルモノハ、ソノ議論ミナニ是ナリ、ミナ同説ナ
リ。故ニ辯駁ノアルベキヤウナシ。算術ヲ除ク
外、各々異説ニ不相同ニ
外、天下ノ事件ニ於テハ、人々種々ノ意見ア
リテ盡ク一様ナラズ。而ソノ眞理ハ、兩箇相ヒ敵スル議論ノ平均

十分ニ了悟スルコト決シテ、コノ工夫缺クベカラズ。サレド、ソノ敵
對スル辯論ヲ、特ニソノ先生或ハ教師ノ口ヨリ、聞キ傳フルノミニテ
ハ、事足ルベカラズ。ソノ先生ノ辨別スル口眞似タルノミニテハ、
事足ルベカラズ。蓋シカクノ如クスルコトハ、己ニ敵對スル辯論ヲ公
道ニ裁判スルノ方法ニアラズ。又彼一方ノ説ヲ吾心ニ近ヅケ、眞實
ニ指合スルヤウニスルノ方法ニアラザルナリ。サルカラニ、人相々
モ敵人ノ意見議論ヲ聞知ラント欲セバ、必ズ實ニソノ説ヲ信ズル人
ヨリ、コレヲ聞カザルベカラズ。熱心ニソノ説ヲ護守スルノ人ヨリ、
コレヲ聞カザルベカラズ。ソノ説ノ他人ヲ勸メ信服セシムル様子ヲ
知ラザルベカラズ。マタソノ事ニ即チ、眞見ヲ以テ、コレヲ攻撃ス
ルニ、ソノ難處アルヲ知ラザルベカラズ。ソノ難處ノ全力ヲ知ラザ
ルベカラズ。モシコノ以上ノモノヲ聞カズ、以上ノモノヲ知ラザレ
バ、コノ人ハ、我ニ抱ケル眞理ヲ以テ、敵人ノ論難ヲ受ケ論難ヲ破
ルコト能ハズシテ、ソノ所謂眞理ナルモノモ、畢竟察知ニ中ル部
分ニハアラザルナリ。

サレド、讀書學問シタル人トイハル、モノニテモ、百人ノ中ニ、九
十九人ハ、カクノ如キ情形ナリ。或ハ辯舌流ル、ガ如ク、能クソノ
意見ヲ議論ニ發スル人ト雖モ、要スルニカクノ如キコトヲ免カレズ。
ソノ歸結スルコトコロ言ハ、眞確ナルベケレド、ソノ知ルトコロノ
事ハ虛謬アルベシ。蓋シカクノ如キ人ハ、他人ノ心ニナリテ、己ニ
異ナル説ヲ考思セザルガ故ニ、他人ノ言ヲ知ラザルノミナラズ、
ソノ自ラ是ナリト認ル教道ヲモ、當然ニ知ラザルナリ。カクノ如キ
人ハ、教道ノ部分ニ於テ、コノ部分ヲ知レバ、コレヲ以テ、ソノ他
ノ殘レルモノヲ解釋シ伸理スベキコトイフ部分ヲ知ラヌコトナリ。抑モ

表向ハ、相互ニ争ヘド、ソノ實ヲ按スレバ、相和スベキモノアリ。兩箇ツヨク各々議論ヲ言ヒ立シテ、コノ一方ハ擇ビ取ルベク、彼ノ一方ハ擇ビ取ラレベカラザルモノアリ。コレ等ハ、雙方ヲヨクヨク考ヘザレバ、知レガタキナリ。カクテハ、凡ソ眞理ノ秤盤ヲ轉ズルトコロノ部分、及ビ善ク學ブ者ヲシテ考思判斷セシムルトコロノ眞理ノ部分ニ至リテハ、全然知ラザルナリ。コレ公平ノ心ヲ以テ彼我ノ説ヲ察シ、兩方ノ道理ノ各々至レルトコロヲ看出サンコトヲ務ムル人ニ非レバ、知リ得ラレベカラズ。蓋シ眞實ニ正心脩身ノ事、並ヒ人生日用ノ事ヲ理會セント欲セバ、他人ノ辯駁ヲ受ルヲ至要至緊ナルモノト爲ス。サルカラニ、凡ソ緊要ナル眞理ニ於テ、モシコレニ抗敵シ、反對ノ議論ヲ言フ人アラザルトキハ、必ズ自ラコレヲ思ヒ出シ、強猛ノ駁説ヲ造リ、詭巧ヲ極メテ、ソノ缺典ヲ補ハザルベカラズ。カクマデニ他人ノ駁議ハ必要ニシテ缺クベカラザルモノナリ。

議論ノ自由ヲ好マザル人ハ、コノ上ニイヘル如キ思想ノ盛ナランコトヲ防ガントテ、説ヲ立テカク言フベシ。曰ク、通常ノ人ハ、タゞソノ執ルトコロノ意見ヲ信ジテ事足リ。他ノ理學者神學者ニテ、或ハワガ方ノ意見ニ與シ、或ハワガ方ノ意見ニ敵スルモノアリトモ、コレ等ヲ知ルヲ要セズ。理會スルヲ要セズ。通常ノ人ニ向ヒテ、ソノ對敵ノ黨ニテ論説スル謬誤ヲ言ヒ露スハ無益ナル事ナリ。誰レニテモ衆人ノ中ニ、能ク吾ガ教道ノ根柢ニ達シ、四面敵ヲ受ケ、應答籌ノ如キモノ、アランニハ、ソレニテ事足リヌベシ。コノ人ハ特ニ教道ニ習熟シ、眞理ノ原由ニ推溯シタレバ、ソノ他衆人ハコノ人ニ依頼シ、ソノ説ヲ以テ定規トシ、固ク信ジテ疑ハザルベシ。モ

シ對敵ノ黨ヨリ問難駁議ノ發リ來ラン時ハ、コノ人、公衆ニ代リ、コレヲ引ケ受ケ、ソノ難ヲ解キ、疑ヲ釋ベシ。衆人ノ才ナク、學ナキモノハ、固ヨリ安心シテ、コノ人ニ委信スベキナリ。以上ノ説アリトモ、議論ノ自由ヲ主張スル人ハ、コレガ爲ニ動カサレズ。何ニトナレバ、コノ説ニテモ、ソノ教道モシ他人ヨリ問難ヲ受ルトキハ、十分ニ解釋シテ答フルガ故ニ、眞確ナリトシテ、コレヲ信ズベシトイヘリ。シカル上ハ、問難ヲ受ルコトヲ嫌ハザルナリ。サレド、議論ノ自由トイフモノナケレバ、問難ハ出來ラザルベシ。問難ナケレバ、解釋シテ答フベキヤウナカルベシ。マタ對敵ノ黨ニテ、我ガ答フルトコロ、十分ナラズトイフコトヲ顯ハシ言フベキ機會ナケレバ、何ニシテ己ガ答ヘ十分ニ行キ届キタルコトヲ知リ得ンヤ。

タトヒ公衆總體ニアラズトモ、セメテ理學者及ビ神學者ハ、最モ解釋シガタキ疑題、即チ對敵ノ黨ヨリ辯駁非斥スルトコロノモノヲ識リ熟セサルベカラズ。然レモコレハ他人ノ自由ニ意見ヲ陳スルヲ聽、ソノ身ヲ有益ナル光ノ中ニ置クコトヲ得ルニ非レバ、成就シ得ラレベカラザルナリ。○加特力ノ教會ニテハ、當テコノ事ニツイテ一ノ規法ヲ立タリ。蓋シ人類ヲ分テ二トナシ、ソノ一ヲシテ、自ラ教法ヲ眞確ニ知リタル上ニテ、コレヲ信ゼシメ、ソノ一ヲシテ、他人ニ倚頼シテ、教法ヲ信受セシム。即チ俗ト俗トノ二ニ分チ、僧ヲシテ飽マデニ教法ノ事ニ諳熟セシメ、俗ヲシテタゞ僧ヲ便テ教法ヲ信ゼシムルナリ。僧タルモノハ教法ヲ司トリ、他人ニ倚頼セラル、モノユエ、許サレテ異端外教ノ書ヲ讀ミ、敵人ノ議論ニ通曉シ、ソノ問難ニ應答スルヲ以テ、

己ガ任トナセリ。俗人ハ特ニ許ヲ得ルニ非レバ、異端ノ書ヲ讀ムコトヲ得ザリキ。○コノ規法ニツイテ觀ルトキハ、加特力教ニテモ、敵人ノ意見議論ニ熟達スルハ、先生教師ニ益アルモノト思ヘルコト明カナリ。但シ敵人ノ説ヲ、普ク世間ノ人ニ知ラシメヌヤウニト爲シテ、コレヲ禁ジタリシナリ。サレバ、國中總體ノ人ニ自由ニ考思ノ

オラ生ゼシムルトコロニハ進マザレバ、ソノ中ノ秀俊ナル人。即チ教法ノ師トナルモノニハ、心靈ノ才能ヲ養ヒ長ゼシメタリ。夫レタトヒ教養ノ事アリトモ、普天下ノ人ヲシテ、自由ニ思想シ、自由ニ取捨シ、自由ニ選就スルコトヲ得セシメザレバ、寬弘廣大ノ心アル人ヲ造リ出スニ能ハズ。サレバ、コノ規法ニテハ、未ダ十分トスルニ足ラズ。然レモ教師ダケハ、ソレヲシテ、聰明ナル聽訟官ノ如キモノ

ニ至ルコトヲ得セシメタリ。○プロテスタニズム(加特力教ヲ棄テ拒ムコト)ノ教派ニ從フ國々ニ於テハ、コノ方法ヲ否トナシテ用ヒズ。何ニトナレバ、プロテスタ

ント(加特力教ヲ棄テ拒ムコト)ノ説ニハ、教法ヲ擇ンデソノ是トスルトコロニ從フハ、各人自己ノ責任ナリ。更ニ別人ノ事ニ關カ

ラズ、コノ責任ヲ先生教師ニ委託スルハ、不可ナリトイヘリ。○コ

レノミナラス、今日ノ天下ニアリテハ、先生教師ノミヲ許シテ、異

端ノ書ヲ讀ミ、敵人ノ説ヲ知ラシムルナド、イフ愚ナルコトハ決シテ

行ハルベカラズ。何ニトナレバ、今時ニテハ、學者ノ讀ム書モ、俗

人ノ讀ム書モ、均シク世ニ行ハル、コトユエニ、俗人ヲ禁ジテ、學者

ノ書ヲ讀ザラシムルコト能ハザレバナリ。○道理ヲ教フル先生、即チ

ヲ書ニ筆シ天下ニ頒行スベシ。固ヨリ禁制ナク拘束ナカルベシ。

人或ハ曰ク、一世ニテ信ズルトコロノ意見、モシ眞確ナル時ハ、再ビ議論スルニモ及ブマジ。議論ノ自由ナケレバ、ソノ害、或ハ人ヲシテソノ信ズル意見ノ根源ヲ知ザラシムルニ至ルベシ。サルニモセヨ、コレハ人ノ德行ノ害トハナラスコトユエ、意見ノ價ハ、コレガ爲ニ損滅セザルベシトイフベシ。○我思フニ、議論ノ自由ナケレバ、人ヲシテソノ執ルトコロノ意見ノ根原ヲ忽カセシテ察セザラシムルノミナラス、往々、ソレヲシテ意見ノ旨義ヲ忘レシムルコトナリ。ソノ言語ノ意見ヲ遺出スモノ、ツヒニ意見ヲ發揮ト通達スルコト能ハザルニ至リ、或ハ通達

ストモ、ソノ元來用ル言語ノ小分ニ過ズ、ソノ意見生動セズ、ソ

ノ信德活潑ナラズ、ソノ胸中ニ存スルトコロ、特ニ少シ許ノ殘章斷

句アルノミ。ソノ意義ヲ貯フルトコロ、特ニソノ糖糝糊粉ニシテ、

ソノ精微要緊ナルモノハ、一モ有ルコトナシ。嗚呼、カクノ如クニシテ

可ナランヤ。○コノ上ニイヘル實在ノ情事ハ、人世ノ史冊ノ大章段

ナリ、發憤シテ默想セザルベカラズ。

凡ソ正心修身ノ學派、凡ソ法教ノ宗門ニ於テ、ソノ成リ行ケル情

狀ヲ試シ觀ルニ、何モ皆ソノ開基ノ宗祖トイハル、人、并ニコレニ

親炙スル門弟子ハ、ソノ教法訓條ヲ、己ガ心ヨリ締造セシモノユ

盛ニ行ハレテ、世間總體ノ説トナリ、爭論ノ事、次第ニ息滅スルトキハ、コノ宗派ニテ、既ニ得タル版圖ハ、失ハザルベケレバ、進ンデ更ニ廣宣流布スルヲ能ハザルベシ。コレ何如トナレバ、コノ宗派、既ニ許サレテ、一箇ノ意見、一箇ノ教門ト立チ、世ニ弘マル時ニ至レバ、コレヲ奉ズル教徒ハ、ソノ教門ヲ承嗣ルモノニテ、コレヲ擇ビ立ルモノニ非ズ。而ソ一旦甲ノ教門ニ入リシ上ハ、乙ノ教門ニ改化歸向スルヲハ、非常格外ノ事ニテ、教徒ノ心ニ、ソノ邊ニ思ヒ至ルヲハ、少ナキモノナリ。抑モ始メ一教門ヲ立ル時、或ハ天下ヲ敵ニ受テ、ソノ説ヲ護守シ、或ハソノ説ヲ以テ、天下ヲ感化セント思ヒ、ソノ心常ニ油斷ナカリシガ、コ、ニ至リテハ、サハナク、安心シタル姿ニテ、意氣低沈シ、ソノ教法ニ敵シテ議論スルモノアリト雖モ、コレヲ耳ニ納レズ、マタ異説ヲ立テ、己ガ教派ニ背クモノアリトモ、コレ等ニ關係セザルヲトナレリ。凡ソ教派ノ衰ヘテ生氣ナキニ至ルヲハ、カ、ル情勢ニナリシ日ヲ、ソノ始トセリ。

何ニ教法ニ限ラズ、予屢々ソノ先生教師ノ歎息シテ言フヲ聞ケリ。曰ク、今ノ教法ヲ信ズル人、上向ノ名バカリ、ソノ教法ヲ信ズレバ、ソノ眞理ヲ活解スルヲ能ハズ。故ニ内ハ性情ニ沁入セズ、外ハ行實ニ發スル能ハズ。サレバ、イカニシテ、信者ノ心ニ、活底ノ眞理ヲ保存セシムルヲ爲シ得ンヤ、コレヲ爲スニ甚ダ難シト云フテ歎ジアルヘリナリ。○抑モカクノ如キ嘆息スベキ情狀ハ、ソノ教派ノ未ダ一世ニ認メラレズシテ、ソノ教徒務ノ對敵ノ黨ト辯論ヲ以テ相ヒ合戦スル時節ニハ、決シテコレナキナリ。カク辯論ヲ爲ル人ハ、タトヒ勢力衰弱ナリトモ、戰フタメノ目的ヲ知り、并ビ己ガ教法ト、他ノ教法トノ異同ヲ知ルヲナリ。總テ一ノ教派始メテ

ハ、盡ク皆「ゼ、ニユーテスタメント」ニ非ザルモノナシ。然ルニ實ニコノ律法ヲ體認力行スルモノハ、一千人ノ中ニ一人モアルマジト思ハル、ホドナリ。コノ外ニマタ照依スル定規アルヲニテ、即チソノ國ノ風俗、ソノ黨類、ソノ風俗、ソノ教門ノ儀式ナリ。故ニ人ニハソノ政府ヨリ定規トシテ立ルトコロノ倫常ノ箴言アリテ、コレヲ信ジ、一ニハ、日用事物ヲ分別シ練習スルノ定規アリ、即チ教法ノ信條ト、塵世ノ利益ト交和シタルモノニテコレヲ守レリ。蓋シ政府ノ定規ヲ悲敬服從シ、教法ト利益ト調和シタル定規ヲバ、眞心ヲ以テ依從セリ。上帝道ノ徒ニテ信ズルトコロノ法語ニ曰ク、虛心謙遜スルノ人、及ビコノ塵世ニ處遇セラル、人ハ、必ズ天國ノ福ヲ受クベシ。曰ク、駱駝ハ針孔ノ中ヲ穿チ入ルヲ難カルベシ。塵世ノ富人ノ、天國ニ入ルヲハコレヨリモナホ難カルベシ。曰ク、吾モシ他人ヲ非議スルトキハ、彼マタ吾ヲ非議スベシ。故ニ人ノ過失ヲ非議スルヲ勿レ。曰ク、スベテ誓ヲ爲スヲナカレ。曰ク、他人ヲ愛スルヲ、己ガ如クナルベシ。曰ク、モシ人汝ガ裏衣ヲ褻ハント欲セバ、外衣マデモ、コレニ與フベシ。曰ク、明日ノ事ヲ思想スルヲ勿レ。曰ク、盡ク汝ノ所有ノ物ヲ賣テ、コレヲ貧人ニ與フベシ。コレ等ノ事ヲ信ズルニ活信ト、死信トノ別アリ。活信ノ人ハ、コレ等ノ法語ヲ信ジ、日用實行ノ上ニ行ヒ出シ、凶禍災厄ニ逢フト雖モ、コレガ爲ニ操業セラレズ。又ソノ善ト思ヒ行フトコロノモノハ、教法ヲ證トシ、コレヲ理論ニ發スルヲ成シ得ラルベキナリ。死信ノ人ハ、ソノ法語ヲ身ニ踐ミ行ハント思ハズ。故ニコレヲ事物ノ間ニ施スヲ知ラズ。心中ニ勢力ナク、タマ教法ノ儀式ニ從ヘルノミ。若シ行爲ニ關係スルヲ、出來ルヲアレバ、或ハ甲ノ先生ニ向ヒ、或ハ乙ノ先生ニ向ヒ、

世ニ成リ立ツ時、コレニ信從スル人、多クハ實ニソノ教道ノ根理ニ通ジ、百般ノ心志ヲ知り、盡クソノ要緊ナル舉動ヲ斟酌思シ、教法ノ信心ニ根ザシテ、品行ヲ造リ成シタリ。然ルニソノ教派立チ、互ニ相ヒ傳フルヲトナリ、受クナルノミニシテ、施シ出スヲナシ。コ、ニ於テ教徒ノ心、マタ前人ノ已ヲ得ズシテ、活潑ノ力ヲ出シ、問難ヲ辯解スル如キヲナキユニ、次第ニ信心失忘シ、ソノ存スルトコロノモノハ特ニ表向ノ教法禮儀ノミナリ。カクノ如クニテハ、自由ノ良心ニ出テ、コレヲ信ズルニ非ズ。親シク經驗シ、ソノ實ニ信ズベキヲ試ミテ、コレヲ信ズルニ非ズ。タ、古人及ビ他人ノ心ニ倚賴シテ、コレヲ信ズルマデニテ、吾ガ眞正ノ心靈ト、毫モ交渉ナキヲナリ。サレバニヤ、今日天下ノ人、大半ハソノ信ズルトコロノ教法ヲ、心中ニ入レズ、特ニ心外ヲ包圍セシメ、ソレヲシテ、化シテ石質トナラシメ、コレヲ以テ他説ノ高ク勝レタルモノ、吾心ヲ感動スルヲ棄テ、用トナセリ。サレバ外ニ爽快、活動セル實證ノ議論アリト雖モ、コノ頑硬ナル腐敗アリテコレヲ守リ、ソノ中ニ入ルヲ許サズ。カク心外ニ番兵ヲ置キテ、他物ノ入ルヲ拒メドモ、サリトテマタ自ラソノ心ノ爲ニ、一事ヲモ爲ズ、タ、中央ニ空地ヲ殘シ留ムルノミ。

元來教道ハ、深ク人心ヲ感ズルノ實效アルベキニ、コレガ教徒トナリ信士トナルモノ、教道ヲ想像セズ、思想セズ、理會セズシテ、タ、死信死守スルノミナルハ何ニゾヤ。今上帝道ヲ信ズル人ノ情狀ヲ寫シ出シテ、コレヲ表明スベシ。上帝道ノ中ニ種々ノ門派分カレ、各々教會ヲ立ルヲナレドモ、ソノ神聖ヨリ出タル律法、即チ箴言トナシテ率守スルモノ

死信死守ノ人如此

ソノ指導ヲ仰ギ求ムルヲナリ。我往昔ノ西教ノ教徒ヲ觀ルニ、今世死信ノ人ノ如キ情狀トハ、互ニ相ヒ別異セリ。モシコレト同ジカリシナラバ、西教イカニシテ、希伯來ノ如キ輕蔑セラレタル國ヨリ起リテ、羅馬ノ版圖ニ蔓延スルニ至ランヤ。西教ニ敵スル人相ヒ語リテ、

テ曰ク、彼ノ教徒ヲ觀ヨ、互ニ相愛スルヲ、

昔時教徒相愛甚

一ニ何ゾ深キヤト。コレニテ知ルベシ、昔時ノ教徒、教書ノ意味ヲ活解スルヲ、後世ノ及ブベキニ非ズ。サルカラニ西教ノ傳播スルヲ甚ダ遅ク、一千八百餘ノ星霜ヲ經レバ、歐羅巴人及ビ他邦ニ生スル歐羅巴人ノ苗裔ニ限リ、ソノ他ニ及バザルナリ。堅ク教道ニ黏附スル黨類アリト雖モ、加爾平、諾克斯ノ如キモノニ激勵セラル、ノミニテ、ソノ發奮ノ心自己ヨリ生ズルニ非ズ。蓋シ通常ノ人ハ徒ニ教祖ノ言ヲ聞ケルノミニテ、ソノ他何事ヲ成就シ得ザルナリ。歴ク諸々ノ教派ヲ觀ルニ、ソノ世人ニ怪マル、教派ハ、一

數輩之被任于世
者、其精神活潑
於世、許于一世者

世ニ許サル、モノニ比スレバ、活潑ナル精神ヲ存セリ。コレガ先生教師トナレルモノハ、更ニ他ニ比スレバ、許多ノ辛苦ヲ厭ハズ、教道ノ意味

ヲシテ死セザラシム。是何ノ故ゾトイフニ、獨異ナル教派ハ、他ノ教派ニ比スレバ、最モ多ク疑難ヲ受ケ、最モ屢々公然トシテ我ニ抵抗スル人ヲ防ガザラ得ザレバナリ。然レバ、ソノ教、世ニ行ハレ敵既ニ見エザル時ニ至レバ先生學者モ、早ク已ニ睡眠ヲ始メタリケル。何ニ宗派ニテモ、ソノ願末、大抵

仇敵已露曉曉方始

カクノ如シ。

上ニイヘル如キノ情形ヒトリ教法ノミニ限ラズ、古ヨリ言ヒ傳フル人生智識ノ理學、及ビ正心修身ニ於テマタ皆然リ、凡ソ語言文字書

冊ノ中ニ、人生日用守ルベク行フべき箴規ハ、充滿セリ。ソノ箴規ヲバ格言法語トナシテ、人々耳ニ慣レシムルヲナレドモ、困難病楚ノ事ニ當リ親試實驗スルニ非レバ、ソノ箴規ノ意味ハ、眞實ニ、身ニ覺ヘヌナリ。人往々意外ノ凶禍ニ罹リ、或ハ失望ノ事ニ逢フトキハ、古語諸語等ヲ憶ヒ出ス。ソノ語ハ、平常口癖ノヤウニ言ヒ慣レタルモノナレド、コノ時ニ至リ、始メテソノ意義ノ眞確ナルヲ覺ユ。モシ最前ヨリコノ時ノ如ク覺ヘタランニハ、凶禍ニ及バザルベシト思フホドナリ。サレバ、身自ラ經驗シタル後ナラデハ、眞理ヲ含メル語ノ意味ヲ實ニ覺ヘザルガ如キ事、許多アルベシ。コレ等ハ對敵ノ黨ヨリ非難ヲ受ケ、相ニ辯論スルヲ待タズシテ、ソノ眞理ナルヲ知ルナリ。然レドモ、モシ他人ヨリ長短ヲ議論スルヲ、常ニ聞タランニハ、ソノ理會スルヲ、更ニマタ深カルベシ。人心ノ病害、ソノ治療スベカラザルモノハ、何ニ事ニテモ、復タ疑ヲ容ザルトキハ、止棄テ考思セザルナリ。ソノ謬誤ノ見ニ陥リテ自ラ知ラザルハコレニ由リ。當今著作家ノ言ニ定見ノ深睡ヲ是トシテ、更ニ考水ク覺悟ノ期ナシ。トイヘルナリ。道得テ好シ。

定見之深睡、吾輩學者、所當深戒。

或人コレヲ聞テ疑問ヲ發シテ曰ク、子ノ言ヲトコロノ如クナレバ、心意ノ同一ナラザルナリハ、眞正ノ智識ヲ得ルタメニ、必要ニシテ缺クベカラザルモノトスルカ。眞理ヲ證知セントメニ、人ノ或ハ謬誤ニ墮ルモノハ、必需ニシテ無ルベカラザルカ。何ノ教派ヲ論ゼズ、モシ世ニ用ヒラル、時ニ至レバ、忽チ眞正ノ信仰スル人、即チ活信ノ人、モハヤ出ヌトナルニヤ。而ソノ中ニ疑フベキモノ復存スルナキトキニハ、議論ノ題目、決シテ明白通曉ナルヲ能ハザルニヤ。世上ノ人、同心一致シ

ケ數難問ヲ設ケ、學者ノ面前ニ掲ケ、恰カモ異見ノ人ノ學者ニ迫リ、「モシソノ言開キ出來ヌトキニハ、改宗シテ吾カ説ニ從フベシト、實實スルガ如クナラシムヘシ。

カクノ如キ主意ヲ以テ好キ方術ヲ求ントハセズシテ、昔シコレニ似タルモノアリシヲモ、今ハ併セテ失ヒタリ。蓋シ古ニ普拉士問答ノ法アリシガ、瑣格刺底ノ理論ヲ、祖述表明セシモノニテ、即チ難問ヲ設ケシ方術ナリ。

コノ問答ノ法ハ、理學及ヒ人事ノ大題目ニツイテ、傳ヘ受ケタル教道ニ向ヒ、故ラニ駁議ヲ設ケ、非難ヲ入レ學者ヲシテ、コレガ答ヲ爲シム。抑モ總體ニ行ハル、意見トナリタルトハ、專門ノ士ト雖、モソノ意義ヲ了悟セザルニ至ルノ弊アリ。サルカラニ、カク問答ヲ爲シ、反覆論究スルトキハ、學者己ガ未ダ知ラザルトコロアリシヲ知リ、ソノ教道ノ意義、并ヒソノ證據ヲ、明白ニ合點スルヲ得。ソノ信ズル心、堅固ナルヲ得ルナリ。○中世ニ至リ、學校ニテ辯論ノ事ヲ設ケシモ、亦タカ、ル主意ヨリ出タルナリ。即チ學生ヲシテソノ自己ノ説ヲ會得シ、併セテ己ノ説ニ抗敵スル説ヲ知ラシメ、カクシテ、ソノ教道ノ淵源ニ達シ、他ノ教道ヲ折服スルヲ得セシメタリ。コノ中世學校ノ辯論法ハ、醫士ベカラザル弊病アリ。何ニトナレバ、ソノ發端トシテ掲グルトコロノ論題ハ、異常ト定メタル古書ヨリ引キ出シ、タトヒ疑問ヲ入ル、トモ、後ツイニコ、ニ折衷シ、ソノ裁定ニ歸スルヲナレバ、即チコレ決ラ道理ニ取ラズシテ、決ラ古書ニ取ルナリ。ユエニ人心ノ教養トナレル所以ニ至リテハ、瑣格刺底ノ理論ニハ、適ニ劣レリ。然レドモ近世及ヒ當今ニ至ルマデ、人ノ心智ハ、コノ二者ビニ中世ノ辯論法ノ力ニ藉リ少カラズ。而

テ、何ナリトモソノ眞理ヲ認信ズルトキニ至リ、ソノ眞理忽チ亡ブルニヤ。今マデ人ノ思フトコロニテハ、凡ソ緊要ナル眞理ハ、同心一致シテ、コレヲ認ルモノ、愈々益々多キヲ善トシ、コレヲ以テ極高ノ志願トシテ、コレヲ以テ、智識聰慧ナル徵候トセリ。然ルニ子ノ言ノ如クンバ、ソノ志願未ダ達セザル間ハ、智識聰慧ニ進ミ、ソノ志願既ニ達スルトキハ、聰慧頓ニ退クトイフニヤ。戰勝ノ眞實、ソノ十分成熟スルニ及ビ、忽チ亡失スルナリ。

コレニ對ヘテ曰ク、予カクノ如キナリ是ナリト説キ定メズ、蓋シ人民ノ開化力進ミ、位價ガ善クナルトキハモハヤ疑ヲ容ズ、爭論ヲ爲サザル教派ガ、日ニ益々數添ルナリ。而シテ人生福祥ノ氣ノ多少ハ、眞確ト認ル理ノ多少ニ視ラフ、眞理ノ數増ストキハ、福祥ノ氣増スナリ。抑モ關係アル爭論、次第ニ息テ、意見ノ合一スルハ、自然必有ノ事ナリ。眞確ノ意見合一スルハ、世ニ益アリ。謬誤ノ意見、合一スルハ、世ヲ害ス。然リト雖、モ、コニ著眼スベキナリ。カク意見ノ殊異ナルモノ、境界次第ニ狹ナルナリ、自然ノ勢ニシテ免カルベカラズ。サレドコレヨリシテ利益アル眞實ヲ結ブベシトハ、定メテ言ヒガタシ。何ニトナレバ、敵人ニ向ヒ、吾ガ説ヲ講明シ、或ハ提防スルヨリシテ、吾聽識ヲ増シ眞理ヲ活解スルヲ得ルノ利益ハ、甚大イナルナリ。コノ大利益ヲ失ヒタレバ、タトヒ意見合一シテ、一般ニソノ眞理ヲ認ルノ利益ヲ得タリトモ、コノ損失ヲ以テ、ソノ利益ヲ控除セバ、ソノ扣除セラル、モノ、必ズ、少數ナラズ。予切ニ思ヘラク、異論抵牾ヨリ生ズルノ利益ハ、今已ニ失ヒタレバ、世ニ先生教師タルモノ、ソレノ代リニ務メテ六

ソ今世教養ノ方法ニ於テハ、カクノ如キモノナク、ソノ代ニ充ベキ所以ノモノヲ少タリ。

人ノソノ教訓ヲ、書籍及ヒ教師ヨリ受ケタルノミナルモノハ、縱ヒソノ人、自ラ滿盈スルノ惡弊ヲ免カル、モ、己ガ一方ノ説ヲ知ルノミニシテ、他ノ一方ノ説ヲ聞キ知ルニ由ナシ。是故ニ、善ク思索スル人ト雖、モ、彼我兩端ノ説ヲ知ラズシテ、學問、優等ノ地位ニ達シガタシ。カクシテソノ對敵ノ黨ニ應答シ、己ガ説ヲ捍衛ストイヘバ、人々ノ知ルトコロニシテ、軟弱ナル議論ナリ。○道理ヲ論ズルニ己ガ是ナリトスル説ヲ立ルヲ能ハズシテ、他人理論ノ短劣ヲ議シ、行事ノ謬誤ヲ斥ルモノアリ。カクノ如クタ、他人ヲ非スル理論ヲバ、當時ノ俗ニテ鄙シミ輕ンズ。然レモ確實ナル智識ヲ得ンガ爲メ、方法トシテ用ヒンニハ、カクノ如キ人ト雖、モ、甚大貴トビ重ンズベシ。算術及ヒ體質ノ學ヲ除クノ外、何ニノ學術何ニノ教道ヲ論ゼズ、善ク難問ヲ設ケテ教育セラレザルウチハ、思想者ノ大人ハ多ク世ニ出ズ。而シテ人民大率下流劣品ナルヲ免カレザルベシ。何ニ事ニ限ラズ、凡ソ人務テ己ニ敵スル者ト、反覆辯論シ、心オラ長ズルニ非レバ、所謂智識ト稱セラル、ニ足ルモノハ、得ベカラズ。サルカラニ、モシ己ニ敵スル者アラザルトキハ、自ラ短處ヲ求メ、駁議ヲ作ラザルヲ得ズ。コレ甚大難ケレバ、至要ニシテ少ベカラザルナリ。然レバ、自然ニ己ニ敵スル者出來ルヲアラシニ、棄テ取ラザルハ、ソノ愚ナルヲ、イカバカリゾヤ。予、故ニ以テ爲ク世人アリテ、舊説ニ反シ、一體ニ是ト許セル意見ヲ駁セバ、ソノ人ニ向ヒ、謝辭ヲ陳ベキヲ開キテ、ソノ説ヲ聽カベシ。且カクノ如キ人ヲ得ルヲ悦喜スベシ。何ニトナレバ、縱ヒ予

自來ニ強辯自作ニ駁議是爲至要

及ビ一世ノ説、眞確ナルモノヲ有ニモセヨ、若シコノ人アラヌ時ハ、我等自ラ駁辯ヲ作り、難問ヲ設クベキナレバ、ソノ勞苦、コレニ増シテ大イナルベシ。

コノ上、既ニ他人意見ノ殊異ナルモノヲシテ、己ガ利益トナラシムル緣故ノ重ナルモノヲ論ゼシガ、今コ、ニ尙一緣故ノ言ハザルベカラザルモノ存セリ。コノ緣故ハ、人類一齊ニ聰明上進スル一層級ニ至ラザルウチハ、必ズ續キテ已ザルベシ。而シテコノ層級ニ至ルハ今日ヨリ觀レバ、遙遠ニシテ測算スベカラズ。

抑モ今マデ特ニ二箇ノ事ヲ論ゼリ。即チ一世ニ是トセラル、説ソノ訛謬ナランモ知ルベカラズ。サレバ、マタ他説ノ出ルモノ眞確ナランモ知ルベカラズ、是一。舉世ニ是トセラル、説果ノ眞確ナリトモ、背反スル説ト、相トフトキハ、ソノ眞理、明白ニ領悟シ、深クソノ心ニ入ルベシ。故ニ敵人ノ説緊要ニシテ少ベカラズ、是レ二。以上論ズルトコロコレニ止マル。コ、ニ一箇ノ事アリ、上

眞理有在反對
二説之中間者

ノ二箇ノモノニ比スレバ、多クアルナリ。即チ二箇ノ教道アリテ、互ニ相ト爭論スルニ何レヲ眞トモ僞トモ定メガタク、ソノ相反對スル二説ノ中間、眞理ヲ有ツモノナリ。蓋シ一般ニ奉ズル教道、タ、眞理ノ一分ヲ占ルニ過ズ、而シテ餘ノ眞理ハ、コノ教道ニ從ハザル異論ノ中ニ含有セリ。

世ニイフトコロノ公論ハ、中ニ眞理ノ幾分ヲ含メルミニシテ、全ク皆眞理ナルニ非ズ。時トシテハ多分ノ眞理ヲ占メ、時トシテハ少分ヲ占ム。或ハソノ論説、過甚ニシテ、眞理ヲ擲遠シ、コレト雖ル、コアリ。世ニイフトコロノ異端邪説ハ、常ニ世ニ壓抑セラレ忽略ニセラレシ眞理ヲ含メリ。所謂異端邪説トイハル、モノ種々アリ

ト雖モ、大要二類ニ分ツ。ソノ一ハ、公論中ニ含メル眞理ト和陸シ、己ガ眞理ヲ伸サント欲スルモノアリ。其二ハ、公論ヲ全ク己ニ反スル敵ト見テ、コレト爭ヒ、自ラ孤立シテ、己ガ説ハ全ク眞理ナリトイフモノナリ。今日ニ至ルマデハ、其ノ如ク議論ヲ立ル人最モ多シ。何ニトナレバ、人ノ心ハ常ニ一偏ニ傾ク

人心常傾于一偏

ニ定マリタルモノニテ、諸方ニ向フハ、常例ノ外ナリ。サルカラニ、古ヨリ意見議論ノ大ニ變ズル時ヲ見ルニ、一説ハ升リ一説ハ沈ム。一方ノ眞理ハ現レ、一方ノ眞理ハ隠ル。教道上進ノ事ニ於テモ、新ナルモノ、故モノニ添ヘ加ハリテ宜シカルベキト思フコト多クハ新ナルモノ、故モノニ代ハルナリ。即チ舊キ一偏不全ノ眞理廢シテ、新シキ一偏不全ノ眞理起ルナリ。本來ナラバ新舊トモニ、ソノ眞理相ト和スベキニ、カク升沈廢起スルハ、極善ノ事ニ非ズ。然レモコノ變革ノ度ゴトニ、コレニ由リテ進益スルハ、ハナレリ。蓋シカク一時新説盛ニナリテ、舊説衰フルハ、ソノ新説ニ含メル眞理、ソノ分量寡シト雖モ、甚ダソノ當時必需ノ用ニ應ズルコトニハ、舊説ヲ排シテコレニ代リシナリ。凡ソ意見議論一時流行スルトキハ、カクノ如ク、一偏ニ倚ルハ、人心自然ノ情勢ト見ユ。故ニタトヒ當時一世ニ是トセラル、意見議論、實ニ眞確ノ理ニ淵源シ、移シ易クベカラザルニモセヨ、モシ意見議論ノ新ニ出ルモノアリテ、舊説ニナキトコロノ眞理、一分ヲ有ナレバ、イカバカリカコレヲ寶重スベキナリ。タトヒソノ眞理ナルモノ、許多ノ迷謬錯誤ノ中ニ混淆スルトモ、固ヨリ採ヒ取ルニ妨グナシ。抑モ人世ノ事ニ於テ、他人ノ説ニ眞理アルハ、モシ他人ノ説ナケレバ、ソノ眞理ヲ我等見失ヒシナルベシト。コレヲ重ンズルニ、我

等ノ説ニ眞理アルヲ、モシ他人ニ忽略シテ省セラレザレバ、淡泊ナル人モ憤怒ヲ生ズベキナリ。民心ヲ得タル眞理、苟モ一偏ニ倚ルヲ免レザルウチハ、民心ヲ得ザル眞理モ、マタ一偏ニ倚リ、ソノ説ヲ主張スベシ。否セザレバ、勢力ナシ。自ラ全體ノ智識ヲ稱スルモノ、ソノ實ハ零碎ノ智識ナルモノニシテ、世人ニ嫌ハレナガラ、自ラ世人ヲシテコレニ着意セシムルコトナリ。

サレバ、第十八回百年ノ間、學者ト不學者トヲ論ゼズ、所謂開化ノ事トイヘルモノニ驚キ、今時ノ文藝學術、及ビ理學ノ新奇ナルヲ稱賛ス。而シテ今人ノ古人ト同ジカラザルモノヲ綜算シ、甚ダ大ニコレヲ重ンジ、遂ニ凡ソ古人ト異ナルモノハ、盡ク吾ガ意ニ中レリト爲シテ疑ハザルニ至レリ。蓋シガ驚奇駭異ノ説ヲ唱フルニ及ンデ、砲丸人衆ノ中ニ爆裂スルガ如ク、流俗一偏ノ意見、凝テ一塊トナレ

ルモノヲ破リ散ジ、再ビソノ意見ノ原質ヲシテ、善キ形ノモノニ結合シ、更ニ新味ヲ以テソノ中ニ含マシメタリ。コノ一大震動ノ如キ、舉世ニ健康ナル精神ヲ與ヘシナリ。抑モコノ時一世ニ流行スル説、眞理ノ説ニ近ヅケルニ及バザルユエカトイフニ、サニアラズ時俗ノ説、眞理ヨリハ、眞理ニ近ヅキタルノミナラズ、ソノ眞理ヲ含有スルコト眞理ヨリ多ク、ソノ謬誤、眞理ヨリ少ナシ。然リト雖モ、眞理ノ説ノ中ニ含メル眞理ハ、時俗ノ説ノ缺タルモノナルガ故ニ、ソノ議論ノ川水流レ去ルト雖モ、ソノ眞理ノ分ハ、世ニ存シテ浪ビズ。故ニ眞理ヲ著ハシテヨリ以來、人生ノ模範ヲ第一ニ重ンズベキヲ、及ビ人造ノ偽善ノ風俗ヲ壞リ、勢力ヲ弱クスルコト、コノ二者ノ如キ、學者ノ心ニ、全ク遺忘セザルコトハナレリ。コレ等ノ功驗、未ダ世ニ發見セザレバ、必ズツヒニ發見スルノ時アルベシ。當今ノ

世ノ言語ヲ以テコレヲ證實スルコト、殆ンド其力既ニ盡キタレバ、再ビ行事ヲ以テコレヲ證實セザルベカラザルナリ。

國政ヲ商議スルニ於テモ、亦兩箇對敵ノ黨アルコトナリ。ソノ一ハ規矩ニ循ヒ、穩固ヲ務ムルモノ、ソノ一ハ改革ヲ欲シ日新ヲ事トスルモノ、コノ二者トモニ國政ノ爲ニ必要ナル本質ナリ。蓋シ各相ト議論スルニ由リテ、識見益大ニナリ。コレハ存守スベキモノ、コレハ廢

左傳晏平仲論梁丘據
同之不可辨和同之
異可併舉

除スベキモノトイフヲ、明カニ分別スルヲ得ルニ至レリ。コノ二者各々他ノ一方ノ短處ヨリシテ、吾ガ方ノ利益ヲ考ヘ出スナリ。然レドモソノ大分ハ、各々我ニ抵抗スル説アルニ由テ、雙方ノ議論各々過甚ニ至ラズ、道理ノ界限ヲ驗ミズ、健旺ノ精神ヲ保ツコトヲ得ルナリ。凡テ世上ニ行ハル、事、皆兩箇ノ相對スルモノアリテ、ソノ鈞合ヲ成ス。一方ガ輕ク、一方ガ重クテハ宜シカラズ。譬ヘバ、百姓政治ノ説ヲ好ムモノアリ、諸侯政治ノ説ヲ好ムモノアリ、人ノ世業ニ隨テ、貴賤ノ差アル説ヲ好ムモノアリ、人ニ貴賤ナクミナ同等ナリトイフ説ヲ好ムモノアリ、彼ト同心協力スベシトイフモノアリ、彼ト對敵シテ勝ヲ爭フベシトイフモノアリ、奢華ヲ好ムモノアリ、儉約ヲ好ムモノアリ、總體一同ノ上ニ着眼スル説ヲ好ムモノアリ、各口一己ノ上ニ着眼スルヲ好ムモノアリ、自由ヲ好ムモノアリ、規

是之謂中和
是之謂公年

則ヲ好ムモノアリ、ソノ他カクノ如ク相ト對敵シテ立ツモノハ雙方ミナ同様ノ才能同様ノ勢力同様に自由ヲ以テ己ガ説ヲ行ハンコトヲ務ムベシ。モシ然ルコト能ハザレバ雙方ノ主意、程能當然ノ中ニ合ハズシテ片落ニナリ、恰モ天平ノ鈞合ガ平カラズシテ、一方ハ上リ一方ハ下ルガ如クナルベシ。

人生ノ實事ニ於テ、コレハ眞理ナリト知ラル、一ハ、或ハ實大ノ量アリテ偏頗ノ心ナキ人、己ニ反對スル説ヲ斟酌參同セシニ由リ、或ハ各々旌旗ヲ張り辯舌ヲ以テ交戦セシニ由リ。且ツコノ上ニ枚舉スル兩箇相対スル説ノ如キ、何レニテモ此一方ノ説彼一方ノ説ヨリモ、世人ニ許容セラレ獎勵セラレテ、勢力ヲ得タランニハ、異時黨與ノ衰滅スルハ、必ズ此一方ノ説ナリ。蓋シ政事即チ人事上ニテ、意見ヲ述ベ、議論ヲ發スルハ、一方ノ利益ノ屈抑セラル、モノヲ指陳スルナリ。英國ニテ、カクノ如キ議論ノ異ナルモノハ、コレヲ寛許シテ、ソノ説ヲ陳セシム。コレ他ナシ、意見ノ種々ニ異ナルモノアルニ賴リ眞理ノ四旁ヲ知り、公平ノ處置ヲ行フノ機會生ジ來レルナリ。コレナケレバ、コノ機會至ルニ由ナシ。サルカラニ、モシ人アリテ何ニ事ニテモ、天下一般ノ説ニ同ウセズシテ、特異ノ論ヲ發スル時ハ、ソノ人ノ言ヲコト必ズ聽聞スルニ足ルモノアリト思フベシ。タトヒ、天下一般ノ説、是ナリトモ、コノ人ノ言ヲ忽略ニスベカラズ。而ソモシ一世ニ異説ヲ言フモノナキトキハ、ソノ異説ヨリ出ツベキ眞理ヲ、世人知ルベキニ由ナク、ソノ損失イカバカリゾヤ。或ハコレヲ駁シテカク言フベシ。曰ク、然リト雖モ、古來相傳ル道理、就中高尙ニシテ活潑ナル事柄ニ於テハ、眞理ソノ半ヨリ多分ニ居ル。西教ノ如キハソノ德行ノ教全ク皆眞理ナリ。而ソノ人誰レニテモ德行ヲ教ヘテ、西教ニ異ナルモノハ全ク皆謬誤ナリ。

一人特異之論必
有足聽聞者

コレニ對ヘテ曰ク、西教ニ教ユルトコロ、モト此ノ世ノ事ニ非ズ、且ツ新舊約書ニ教ユルトコロノ規法禮儀ハ、特ニソノ一方ノ習ニ適

シ、猶太ノ俗ニ隨ヒシモノナレバ、固ヨリコレヨリ賢キ德行禮儀アラバ、コレヲ改メテ妨ナシ。故ニ保羅ハ猶太人ノ解經ノ法ヲ駁シ、大イニ希臘羅馬ノ規法禮儀ヲ取り用ヒタリ。且ツ今日ニ稱スル西教ノ規法禮儀ハ、加特力教會ニテ次第ニ建設ケ、新教ノ人コレヲ修改セルモノナリ。固ヨリ教主及ビ使徒ノ作レルモノニ非ズ。抑モ西教ノ規法禮儀、固ヨリ十分完全ナルモノニ非ズシテ、一方ニ偏倚スルモノ少ナカラズ。而ソコレニ拘ハラザル意見性情ノ、歐羅巴人ノ風俗ヲ造リ出スモノナカリセバ、人生ノ事、今日ノ情形ヨリハ更ニ惡カリシナルベシ。故ニコレ等ノ規法禮儀ヲ定メタル古人ニ、大恩ヲ受ルトイフ設ハ、予敢テ以テ然リトセズ。蓋シソノ所謂規法禮儀ハ、コレヲ爲セト命ズル邊少ナク、コレハ爲ザレト禁ズル邊多シ。施行フ邊少ナク、堪忍スル邊多シ。高尙ナル邊少ナク、害ヲナサヌ邊多シ。善ヲ行フ邊少ナク、惡ヲ戒ムル邊多シ。情慾ノ感ヲ恐懼シコレヲ防ガント欲スルヨリシテ、草衣木食ノ流ニ入ルアリ。人ノ德善ノ志願ハ、天上ノ望ミ冥獄ノ懼ヨリ生ズトスルガ如キハ、遙カニ前古ノ極善ナル人ノ下ニ出ヅ。即チコレ人ヲシテソノ職分ヲ盡ス心ヨリシテ、他人ヲ利スルヲ行ハシムルニ非ズシテ、ソノ自ラ私シスルノ心ヨリシテ、他人ヲ利スルヲ行ハシムルナリ。蓋シソノ教道ハ、忍愛順從ノ教道ナリ。凡ッ立タル官府ニ服從スベキヲ命ゼリ。苦シ官府ニテ教法ニ背ケルモノヲ命ジテ爲シムル時ハ、コレニ從ハズ。然レコレニ抵抗スルヲ許サズ、タトヒ己等ニ許多ノ非理ヲ加フトモコレニ對シテ叛逆スベカラズトセリ。異教ノ國ト雖モ、善國ノ教ハ、國ノ爲ニ職分ヲ盡スベキヲ重ンズルヲ甚シ。西教ニ於テハ

シ、猶太ノ俗ニ隨ヒシモノナレバ、固ヨリコレヨリ賢キ德行禮儀アラバ、コレヲ改メテ妨ナシ。故ニ保羅ハ猶太人ノ解經ノ法ヲ駁シ、大イニ希臘羅馬ノ規法禮儀ヲ取り用ヒタリ。且ツ今日ニ稱スル西教ノ規法禮儀ハ、加特力教會ニテ次第ニ建設ケ、新教ノ人コレヲ修改セルモノナリ。固ヨリ教主及ビ使徒ノ作レルモノニ非ズ。抑モ西教ノ規法禮儀、固ヨリ十分完全ナルモノニ非ズシテ、一方ニ偏倚スルモノ少ナカラズ。而ソコレニ拘ハラザル意見性情ノ、歐羅巴人ノ風俗ヲ造リ出スモノナカリセバ、人生ノ事、今日ノ情形ヨリハ更ニ惡カリシナルベシ。故ニコレ等ノ規法禮儀ヲ定メタル古人ニ、大恩ヲ受ルトイフ設ハ、予敢テ以テ然リトセズ。蓋シソノ所謂規法禮儀ハ、コレヲ爲セト命ズル邊少ナク、コレハ爲ザレト禁ズル邊多シ。施行フ邊少ナク、堪忍スル邊多シ。高尙ナル邊少ナク、害ヲナサヌ邊多シ。善ヲ行フ邊少ナク、惡ヲ戒ムル邊多シ。情慾ノ感ヲ恐懼シコレヲ防ガント欲スルヨリシテ、草衣木食ノ流ニ入ルアリ。人ノ德善ノ志願ハ、天上ノ望ミ冥獄ノ懼ヨリ生ズトスルガ如キハ、遙カニ前古ノ極善ナル人ノ下ニ出ヅ。即チコレ人ヲシテソノ職分ヲ盡ス心ヨリシテ、他人ヲ利スルヲ行ハシムルニ非ズシテ、ソノ自ラ私シスルノ心ヨリシテ、他人ヲ利スルヲ行ハシムルナリ。蓋シソノ教道ハ、忍愛順從ノ教道ナリ。凡ッ立タル官府ニ服從スベキヲ命ゼリ。苦シ官府ニテ教法ニ背ケルモノヲ命ジテ爲シムル時ハ、コレニ從ハズ。然レコレニ抵抗スルヲ許サズ、タトヒ己等ニ許多ノ非理ヲ加フトモコレニ對シテ叛逆スベカラズトセリ。異教ノ國ト雖モ、善國ノ教ハ、國ノ爲ニ職分ヲ盡スベキヲ重ンズルヲ甚シ。西教ニ於テハ

舊學歐陽法詩人主
不可不知

コノ職分ノ一項ヲ脱略シタリ。法言ニ曰ク、凡ソ一國ノ君主國人ヲ導ンデ何ノ職ヲ授ケンモ若シソノ操ベル人ヨリ更ニ勝レテソノ職ニ當ルモノ、國中ニアランニハ、コノ國主ハ、罪ヲ上帝ニ得、マタ罪ヲ國人ニ得ベシト。コノ言ハ、コラン作レル經文ノ中ニアリテ、ニュー、テスタメントニハアラザルナリ。○今世ノ修身教ニテ、公衆ノ爲ニ職分ノ動ムベキヲ言フハ、希臘羅馬ヨリ發源シ來レルモノニシテ、西教ニ非ズ。マタ人々一己ニ就テ、所謂良心大量、高尚ノ心、本身ノ高貴、德行ノ氣節ヲ尙ビ、廉耻ヲ知ル等ノ如キモノハ、人道ノ教ヨリ生ジ出タルモノニシテ、法教ニアラザルナリ。人或曰ク、西教ノ中ニ人倫ノ教道盡ク備ハレリ。ソノ中ニ包含セザルトコロノモノハ、西教ト合一スルヲ許サレザルベシ。余以爲ク、西教モト應世ノ教ニ非ズ、ソノ中ニ、人倫ノ規法モアルヲナレド、全備スルモノニアラズ。ソノ人倫ノ規法ヲ言ヘルモノ、特ニ眞理ノ一分ヲ含有スルノミ。然レニ西教ニ含有セザルトコロハ、人倫ノ教道トシテハ用ユベカラズトイフハ、大ナル誤ナリ。カクノ如キ狹隘ナル理論ハ、善人君子ノ、力ヲ極メテ教訓ヲ設ケ、益々一世ヲ善スル事ヲ妨グル細小ナラズ。予尤モ懼ル、一ハ、世人專バラ法教ノ模範ニ泥ミ、世俗ノ教訓ヲ廢セントセバ、必ズ卑賤ナル模範ヲ生ジ出スベシ。自ラハ至大ノ上帝ノ旨ニ合フベシト志ザセドモ、コレニテハ、畢竟上帝至大ノ仁善ヲ料リ知り、ソノ情性ト合一ナランヲ求ムトモ得ベカラザルナリ。元來西教ハ、固ヨリ靈魂ヲ救フノ道ニシテ、此世ノ事ニ非ズ。故ニ人倫ノ善教ハ、西教ヨリ出ザルモノト雖モ、並ビ行ハレテ相俾ラザルベキナリ。法言ニ曰ク、世上ノ人心、未ダ十分完全ナル情形ニ至ラザルウチハ、

眞理ヲ求メ進益アラント欲スルニ、相ヒ同ジカラザル種々ノ意見アルベキヲ要ス、トイヘルモノナレバ、常ニ清意シテ戒メザルベカラズ。○眞理ノ一分ヲ得タルニ過ズシテ、眞理ノ全體ヲ得タル如ク、獨リ自ラ誇張スル設ハ、コレヲ拒ギソノ不是ヲ説明サルベカラズ。モシ彼ヨリ背逆ノ言ヲ以テ我ニ回應セバ、彼ノ一方ニ偏執シタルヲ惜ミ哀シムベシ。然レモマタコレヲ許シ置クベシ。西教ノ士、モシ西教ヲ信ゼザル人ノ、己等ヲ待スルニ公平ナルベキヲ欲セバ、己等ガ西教ヲ信ゼザル人ヲ待スルニ公平ナルベキヲ要ス。イカニトナレバ、人倫ノ善教ヲ著ハセル人ニシテ、西教ヲ知ラズ西教ヲ排斥スル人多シ。蓋シ西教ハ靈魂ヲ救フノ事ニシテ、肉體ノ事ニ非ズ。永生ノ事ニシテ、今生ノ事ニ非ズ。ソノ中ヨリ、今生ノ善教モ出ルヲナレド、盡クソノ中ニ備具ストスルハ、大ナル惑ナリ。

理々實實不相同者、
決不可無眞理由是
而出進益由是而得

問フ、意見ヲ立、議論ヲ發スルヲ、既ニ十分ノ自由ヲ得タランニハ、理學家及ビ法教ノ、別ニ異説ヲ始ムルノ弊ハ、止ムベシヤ。答ヘテ曰ク、否否、才拙編小ナル人ノ言フニテモ、熱心ニ考思シ異説ヲ立ルヲハ、ソノ中ニ必ズ眞理ヲ含メリ。故ニ自由ニ議論スルヲ得バ、異説ハソノ眞理ヲ顯サント欲シ、マス、己ニ反對抵抗スル論ト相激シテ、盛ニ興ルベシ。予ガ所見ニテハ、カク種々ノ

問フ、意見ヲ立、議論ヲ發スルヲ、既ニ十分ノ自由ヲ得タランニハ、理學家及ビ法教ノ、別ニ異説ヲ始ムルノ弊ハ、止ムベシヤ。答ヘテ曰ク、否否、才拙編小ナル人ノ言フニテモ、熱心ニ考思シ異説ヲ立ルヲハ、ソノ中ニ必ズ眞理ヲ含メリ。故ニ自由ニ議論スルヲ得バ、異説ハソノ眞理ヲ顯サント欲シ、マス、己ニ反對抵抗スル論ト相激シテ、盛ニ興ルベシ。予ガ所見ニテハ、カク種々ノ

輿論之起、可以激
世人、有能正精神、
于安靜、無事、

意見相、觸激スルハ、世上ニ健康ナル精神ヲ振
起ス、一ニテ、安靜、誠實ナルニ感、一萬ナリ。
蓋シ、伯ルベキ大害ハ、雙方ノ眞理ノ互ヒニ相
論駁スルニ非ズシテ、一方ノ眞理ノ抑壓セラレ、聲息ヲ出サザルニ
アリ。サルカラニ、人民雙方ノ説ヲ聞クトキハ、常ニ望ムベキノ善事
アリ。人民一方ノ説ニノミ注意スルトキハ、始ニシテ謬誤トナ
リ、終リニシテ偏執固滞トナリ、ソノ中ニ含ル眞理モ、餘ニ張皇
シ過ルニ由リテ、化シテ荒唐トナリ、眞理方眞理ノ用ヲ做ヌ、ナ
リ。夫レ人タトヒ公平ニ裁判スル才能アリト雖モ、兩説アル疑案ヲ
審斷スル時、モシ一説ノ方ニハ公事師アリテ、一説ノ方ニハ公事師
ナカランニハ、公事師ナキ一方ノ眞理ヲ看出ス、難カルベシ。蓋シ
種々ノ意見、各々眞理ノ零片ヲ有テル、ユエニ、兩説相、對スルト
キハ、各々己ニ荷擔スル公事師ヲ求メ、裁判スル人ヲシテ、雙方ノ
説ヲ、公平ニ聽シムベシ。

我既ニ四種ノ義ヲ推シテ、意見ノ自由、及ビ意見ヲ言ヒ顯ハスノ
自由ハ、人生ノ福祉ヲ増ガ爲ニ、必要ニシテ、缺ベカラザルヲ論セ
リ。今コレヲ簡短ニ再ビ説ベシ。

第一ニ、何ニノ意見ニテモ、世間一統ニ抑壓セラレ、已ラ得ズシ
テ、誠實スルヲアリトモ、ソノ抑壓セラレ、意見ニ眞確ノ理ナシト云
ベカラズ。○モシコレヲ承認セズシテ、抑壓セラレ、意見ニ、眞
理ナシト言ハ、コレ自ラ一己ノ説ヲ謬誤アラズト、擅ニ定ムルナ
リ。

第二ニ、モシ禁制シテ、誠實セシムル意見議論、實ニ迷謬ナルニモ
セヨ、ソノ中ニ必ズ眞理ノ一分ヲ含有スベシ。故ニコレヲ禁制スル

ソノ對敵ノ人ヲ温和ナラズ、公平ナラザルモノト思フベシ。故ニコ
ノ限界ヲ設ケルハ、能シ難キノ事ナリ。然ルニモセヨ、彼此議論ス
ル間ニ、温和公平ナルモノヲ存セザルベカラ
ズ。人ノ自己ノ意見ヲ、死守シ、固クコレヲ是ナ
リト言ヒ張ル、大ナル過失、甚ダ惡シキ法ナリ。ソノ最モ甚
シキ過失ニ至リテハ、或ハ巧ニ詐リテ、議論ヲ爲シ、或ハ他人ノ實
證アル議論ヲ壓抑シ、或ハ議論スル事理ノ本原ヲ錯リ、或ハ對敵ノ
人ノ意見ヲ歪テ、正直ニ言ヒ顯ハサル等ナリ。然ルニカクノ如キ
惡シキ議論ノ式法、世ニ行ハレ、卓絶ノ才智アル人ト雖モ、恰好シ
タル境地ニ立住シ、過甚誹謗ノ論ヲ爲サルモノ甚ダ稀ナリ。サリト
テ、政府ノ律法ヲ以テ、コノ議論ノ式法ノ事ニ立テ入ルハ、擅マ、
ニ、ソノ分外ヲ、論ル、ニテナホ更爲得ベキニアラズ。

放逸無度ノ議論、即チ罵詈譎刺ノ語ヲ用フルヲ、雙方相ヒ互
ヒニ或シメ禁ズルハ、當然ノ事ナリ。然ルニ世ノ情態ヲ觀ルニ、世
上一般ニ流行スル意見ニ敵對シテ異説ヲ言フ人ノミラバ、罵詈譎刺
ヲ用フルヲ禁ジ、公論ニ黨シテ異説ヲ排スル人ニハ、コレヲ禁ゼザ
ルノミナラズ、却テコレヲ用フルモノヲ譽メテ正經ノ熱心、公義ノ
憤怒ナドトイヘルハ、大イナル不公不正ナリ。甚シキニ至リテハ、
流行スル説ニ背ケルモノヲ、惡人ノ如ク、邪說妄行ノ如クニ譏リ、
人民ノコレニ聽從スルモノヲ恐嚇禁戒セリ。コレニ反シテ、流行ス
ル意見ヲ駁スル人ハ、罵詈譎刺ヲ用フルトキハ、反ツテ己ニ跳リ返
ル、ユエニ、大抵ハコレヲ爲ザルノミナラズ、適宜ノ言語ヲ用ヒ、憤
シテ、他ノ一方ノ説ヲ駁論スルニ、自ラ禁止シテ、實屬ノ詞ヲ用ヒザレ

トキハ、ソノ一分ノ眞理ノ、世ニ顯ハル、ヲ塞ク、ナリ。シカノミ
ナラズ、世間一統ニ流行スルコロノ意見議論、何ノ宗門、何ノ學
科ニ限ラズ、決シテ眞理ノ全體ヲ盡スモノニア
ラズ。決シテコノ外ニマタ眞理アラズトハ、言ヒ
ガタシ。故ニソノ眞理ノ殘リテ未ダ顯ハレザルモノハ、タゞ吾ガ意
ニ逆フ意見議論、即チ聞價ザル説ト相ヒ、抵觸スルニ由リテ、世ニ顯
ハレ出ツル、ナリ。コレヲ除キテ外ニ、今マデ缺乏シタル眞理ヲ
補填スベキ機會アルベカラズ。

第三ニ、今マデ世上一般ニ定案ト許セル意見、タトヒ眞理ノ全體
ヲ具ヘ、一モ缺ルトコロナキニモセヨ、モシ異説ヲ唱フル人ノ、精
神ヲ振ヒ、氣力ヲ出シテ、コレト相ヒ、争フモノアラザレバ、ソノ定
案ノ意見ヲ傳ヘリ受ル人、タゞ偏執固守スルノミニシテ、ソノ道理
ノ根源ヲ理會スル能ハザルニ至ルベシ。

第四ニ、他人ヨリ駁爭ヲ受テザレバ、ソノ教道ノ意ヲ、モ失ヒ、或
ハ堅固ニ知ル、能ハザルニ至ルベシ。ソノ品行ニ發スルモノ、活潑
生動セズ、ソノ守ルトコロノ教條、特ニ外面ノ禮法トナレルノミニ
テ、善事ヲ作スニ力ナク、中心ノ確知、道理ノ實證、及ビ親歷ノ經
驗、カクノ如キモノ、生長スルヲ妨グベシ。

意見ノ自由ノ事ヲ論ズル以上略備ヘル。コノ卷ヲ終ルニ臨ミ、
今一ツ言ハベキモノアリ。凡ソ人、自由ニソノ意見ヲ言ヒ出スニ、溫和
ナル態度ヲ傷ルベカラズ、公平ナル議論ノ限界ヲ過ベカラズ。然レ
人々多ク當ニ言ハベシ、コノ限界ハ、何ニ置ベキトイフ、甚ダ定
メガタシト。且ツ予思フニ、人、誰レニテモ、己ガ論ニ異ナル人
ヨリ、強ク排撃セラレテ、己コレニ應答スル能ハザルトキハ、必ズ

バ、ソノ利益タル、更ニ多カルベシ。元來コレ等ノ事ハ、官府ノ
律法權勢ヲ以テ料理スベキニ非ズシテ、人民、各々自ラソノ意見ヲ
述ベ、議論ヲ發スルヲナレバ、ソノ式法ノ善惡ヲ察シテ、コレヲ判斷
取舍スベシ。蓋シ議論ノ常ニ偏ニ倚ルモノ、假詐ニシテ誠實ナラ
ザルモノ、毒惡ノ心アルモノ、執一拘泥ナルモノ、異説ヲ容忍スル
ノ量ナキモノ、コレ皆實メ咎ムベキモノナリ。然ルニ己ガ説ニ反
對スルモノト雖モ、敢テ非禮ヲ以テコレニ加ヘズ、心ヲ平カニシ氣
ヲ靜カニシテ、己ニ抗敵スル人ノ意見ヲ聽、善ヲソノ實ヲ察シ、吾
ガ非ナリトスルモノヲ駁スト雖モ、過甚ナラズ、荒唐ナラズ、
講ズルソノ實ニ過ズ。他人ノ方ニ、順便ナル事ヲ言フモノアリトモ、
決シテ一モコレヲ阻礙スルヲナシ。コレヲバ
議論ヲ爲ス眞實ノ禮法トスルヲナリ。若シ屢々
コレヲ犯シ破ルモノアリテ、予コレニ由リテ、サテハ世ニ許多ノ辯
論ヲ好ム人アリテ、或ハコレヲ守ルモノノ大分ニ
居リ、マタコレニ向テソノ本心ノマ、ニ争フ
モノ、更ニ多ク大數アルニゾト、コレヲ思フモ喜バシカルベシ。ヒ
議論スルニ際セル禮法

人民ニ獨自一箇ナルモノ、アルハ、
福祚安寧ノ原質ナルヲ論ズ。

モシ損毀失敗スルヲアリテ、己一人ニテ甘シ受ケ、他人ニ及ボサザルヲナレバ、何事ニテモ、自由ニ行テ可ナルベキナリ。○意見ノ自由ニツキテ、前卷ニイヘルトコロノ數條、即チ「人タルモノハ、錯誤ヲ免カレガタキモノナリトイヘル」、「總體世人ノ所謂眞理ハ、特ニ眞理ノ半ニ過ズトイヘル」、「モシ敵人ノ説ヲキ、ソノ意見ヲ、十分ニ自由ニ比較シタル上ニ非ズシテ、タゞ意見ノ協合一致スルハ、望マシキ」ニ非ズトイヘル、「後世ニ至リ眞理ノ四旁八面、盡ク顯ハレ、世人偏頗ナクコレヲ認ルトキニ至ラバ、意見ノ同一ナル」モ、善カルベケレドモ、今世ノ情狀ニテハ、意見ノ各異ナル」ハ、凶害ニ非ズシテ、反ツテ吉利トナルトイヘル」以上ノ理論、獨リ意見ノ上ニ用ヒラルベキノミニアラズ、人ノ品行ノ上ニ用ヒラルベキナリ。蓋シ今世開化上進シタルトハイフナレド、ソノ實ハ、人類一同ニ未ダ十分完全ナル境地ニ至ルハ、ナホ遙カニ隔リタル末世ノ事ナルベシ。コノ十全ナル開化ニ至ラザル間ハ、人生ノ事ニ種々各異ナル經驗アルベキヲ要ス。他人ニ害アルヲ除クノ外、種々ノ品行ヲ自由ニ顯ハシ出サシムベキヲ要ス。又誰レニテモ己ノ人々宜自由發出種々之品行

今世開化方始、猶三池
日初生ニ若シ三洲今
日乾坤一氣民運至
善境地則大肆

人々關係スル事ヲ除クノ外ハ、人各々自己ノ眞面目ヲ存スベキヲ要ス。何ノ地方ニ於テモ、ソノ人自己ヨリ出ル品行アラズシテ、特ニ他人ノ傳説及ビ他人ノ風習ヲ以テ、吾ガ行狀ノ規則トスルトコロニテハ、人生福祉ノ基本トナ

絶頂論見

レル原質ハ、缺テ有ラヌヲナリ。即チ人民各箇ノ造就上進、及ビ邦

日耳曼ノ人ウイルヘルム、ホン、フムボルドト (Wilhelm von Humboldt.) ハ、博物ノ士ニシテ、兼テ政學ニ長ゼリ。コノ人ノ説トコロノ道理ノ如キ、世人コレヲ理會スルモノ少シ。ソノ著ハセル本文ニ曰ク、人ノ志望スル極處ハ(即チ暫時浮泛ナル願欲ヨリ起ラズシテ、永久動力ザル道理處)ハ、

コノフムホルドトノ教道ノ如キモノハ、世人未ダ多ク聞慣ズ、故
ニ獨自一己ノ面目アルヲカバカリ尊キ價値ノアルヲ看出ス人
ハ、甚ダ寡シ。然レモ、ニ進マンニハ、先ツ疑問ヲ入ル、ヲ以
テ初步トナス。○人ソノ行狀ノ極善ナランヲ欲スルモノハ必ず人
互ニ相ヒ做ヒ學ブノ外、自己ニテ一事ヲモ爲ベカラズトハ、思ハザ
ルベシ。マタ凡ソ人、日用做生ノ模様、及ビ事務ニ發スル行爲ノ
中ニ、己ガ定斷證知スルトコロノモノ、及ビ獨自一己ノ品行ヲ挿サ
ミ入レテハ、宜シカラズト言フ人ハアラザルベシ。サリトテ、一方
ノ設ニ泥ミテ若シ「人タルモノハ己ガ世ニ生ル、以前ニ、何事モ
アラザルガ如ク、自己ニテソノ生涯ヲ做ベシ」トイヒテ、今マデ世
ニアル做生ノ模様、及ビ古人ノ行狀ノ既ニ經驗セシモノモ、一切
擇ビ取ルニ足ラズト思ハバ、コレ又謬妄ノ見ナリ。蓋シ人ハ、少年
ノ時ニ、古今人ノ試験シテ眞確ナリト定ムル設ニ由リテ教養セラ

レ、ソノ利益ヲ受クルハ、世人ノ知ルトコロナリ。然レモ、年既ニ長大ニナリ、才能成熟スル時ニ至ラバ、前人ノ試験セシモノヲ、吾ガ自己ノ意ニ隨テ解説シ、コレヲ用フルハ、人々固有ノ權ニシテ、當然ノ情事ナリ。元來他人ノ傳授スル論說、及ビ他人ノ風俗規矩ハ、大抵他人ノ經驗シテ證據トナセルモノニシテ、吾ガ自己ニ經驗セシモノニアラス。故ニコレヲ用ヒント欲スル人ハ、宜シク書ニ載セタル經驗セシモノ、中ヨリ、己ガ分限ニ應ジ己ガ品行ニ適スルモノヲ看出スベシ。抑モ前人ノ論說品行及ビ風俗規矩ハ、後人ヲシテ導從セシメント期望セシモノナレバ、盡ク前人ノ意ニ依從スベカラザルノ理アリ。第一ニハ、前人及ビ他人ノ試験セシモノ、甚ダ狹隘ナルベシ。又前人ノ試験セシモノヲ、誤リテ解説セシモノアルベシ。第二ニハ、前人及ビ他人、ソノ經驗ヲ解説スルノ誤ナキニモセヨ。己ニ當ハマラザルモノアルベシ。且ツ風俗規矩ハ、常例ノ違遇、常例ノ品行ニハ、適當スベケレバ、吾ガ境地品行、モシ常例ニ合ハヌトキハ、コレニ適當セザルベシ。第三ニ、タトヒ風俗規矩、極善ニシテ、又ヨク己ノ性度品行ニ適當シタリトモ、タモ風俗規矩ガ如ク此ナレバ、コレニ違フトイフノミニテハ、人ノ人タル所以ノ天賦ノ才智ヲ發出シ長養スルニ由ナシ。蓋シ人ニハ心靈ノ才智、即チ聰明敏快ニシテ事物ヲ定斷シ、善惡ヲ辨別シ、德行禮義ノ中意ニモノヲ採取ルノ才能アルコトニシテ、ソノ天賦ノ才能ノ發生スルハ、タモ事物ヲ比較揀擇スルニ由リテ得ラル、ノミ。然レモ人アリテ何ニ事ヲ爲スニモ、風俗ガ如ク此ナルガ故ニ、如此ノ爲ストイヘバ、コノ人ハ、揀擇ヲ爲サヌナリ。カクノ如クニテハ、何ニ事ニテモソノ極善ナルモノヲ想願

シ分別スルコト能ハズ。抑モ心靈ノ力、德行ノ力ハ、筋骨ノ力ノ如ク、ソレヲシテ益々強クナラシメンニハ、他ナシ、タモコレヲ用フルニ由リテ得ラルベシ。然レモ他人ガ、コノ事ヲ爲スニ由リテ、我モ亦コレヲ爲シ、他人ガコレヲ信ズルニ由リテ、我モ亦コレヲ信ズルニテハ自己ニテ毫モ心智ノ力ヲ用ヒザルナレバ、カクテハ心靈ノ才能ツヒニ發生スルヲ得ザルナリ。人タトヒ何ニ事ニテモ、一ノ意見ヲ有タンニ、ソノ意見ノ根原ヲ、ソノ自己ノ分別ニテ定斷スルコト能ハズシテ、タモ他人ノ意見ニ從フノミニテハ、ソノ自己ノ分別、タモ堅固ナルヲ得ル能ハザルノミナラズ、益々懦弱ニナルコトナリ。而シテソノ日用ノ行事ニ於テ、自己ノ情懷、自己ノ品性ニ符合セザルモノヲ行ナフトキハ、ソノ情懷品性ヲシテ、愉快剛毅ナラザラシムルノミナラズ、コレヲシテ、怠惰魯鈍ナラシムルコトナリ。

前人ノ意ニ依從スベカラザルノ理アリ。第一ニハ、前人及ビ他人ノ試験セシモノ、甚ダ狹隘ナルベシ。又前人ノ試験セシモノヲ、誤リテ解説セシモノアルベシ。第二ニハ、前人及ビ他人、ソノ經驗ヲ解説スルノ誤ナキニモセヨ。己ニ當ハマラザルモノアルベシ。且ツ風俗規矩ハ、常例ノ違遇、常例ノ品行ニハ、適當スベケレバ、吾ガ境地品行、モシ常例ニ合ハヌトキハ、コレニ適當セザルベシ。第三ニ、タトヒ風俗規矩、極善ニシテ、又ヨク己ノ性度品行ニ適當シタリトモ、タモ風俗規矩ガ如ク此ナレバ、コレニ違フトイフノミニテハ、人ノ人タル所以ノ天賦ノ才智ヲ發出シ長養スルニ由ナシ。蓋シ人ニハ心靈ノ才智、即チ聰明敏快ニシテ事物ヲ定斷シ、善惡ヲ辨別シ、德行禮義ノ中意ニモノヲ採取ルノ才能アルコトニシテ、ソノ天賦ノ才能ノ發生スルハ、タモ事物ヲ比較揀擇スルニ由リテ得ラル、ノミ。然レモ人アリテ何ニ事ヲ爲スニモ、風俗ガ如ク此ナルガ故ニ、如此ノ爲ストイヘバ、コノ人ハ、揀擇ヲ爲サヌナリ。カクノ如クニテハ、何ニ事ニテモソノ極善ナルモノヲ想願

シ分別スルコト能ハズ。抑モ心靈ノ力、德行ノ力ハ、筋骨ノ力ノ如ク、ソレヲシテ益々強クナラシメンニハ、他ナシ、タモコレヲ用フルニ由リテ得ラルベシ。然レモ他人ガ、コノ事ヲ爲スニ由リテ、我モ亦コレヲ爲シ、他人ガコレヲ信ズルニ由リテ、我モ亦コレヲ信ズルニテハ自己ニテ毫モ心智ノ力ヲ用ヒザルナレバ、カクテハ心靈ノ才能ツヒニ發生スルヲ得ザルナリ。人タトヒ何ニ事ニテモ、一ノ意見ヲ有タンニ、ソノ意見ノ根原ヲ、ソノ自己ノ分別ニテ定斷スルコト能ハズシテ、タモ他人ノ意見ニ從フノミニテハ、ソノ自己ノ分別、タモ堅固ナルヲ得ル能ハザルノミナラズ、益々懦弱ニナルコトナリ。而シテソノ日用ノ行事ニ於テ、自己ノ情懷、自己ノ品性ニ符合セザルモノヲ行ナフトキハ、ソノ情懷品性ヲシテ、愉快剛毅ナラザラシムルノミナラズ、コレヲシテ、怠惰魯鈍ナラシムルコトナリ。

ハ、愈々多シ。ソノ多少ノ分違、適ニ相ニ當ルナリ。抑モ自己ニテコレ等ノ才能ヲ用ヒズトモ、善道ニ導カレ、惡路ニ入ラザルコトハ、或ヒハ能シ得ラルベシ。然レドモ、カクノ如クニテハ、人ト生レテ、羣類百物ニ超過スル所以ノモノ、イツクニ在ルヤ。○我等何ナルモノヲ、人ガ作り出セシヤト考フベキノミナラズ、コレヲ作り出セル人ノ模倣ハ、何ナルモノゾト察スベキヲ要ス。蓋シ人ソノ一生ヲ空ウセズ、工夫ヲ出シ造リ成セル華麗完全ナル物多シト雖モ、コレヲ要スルニ、最モ靈妙ナルモノハ、生人ニ如クモノナシ。今モシ自動ノ機ヲ以テ人形ヲ造リ、家屋ヲ築キ、五穀ヲ播種シ、戰鬪ヲ作シ、訟案ヲ審訊シ、寺觀ヲ建テ、祈禱文ヲ唱フル等ノ事、ミナ機關ニ由リテ爲シ得ラレタラントモ、コノ人形ヲ以テ天下ノ開化セル生民リテ爲シ得ラレタラントモ、ニ換ヘナバ、ソノ損失、イカバカリカ、大ナルベシ。人ノ性ハ、一機型ニ隨フテ造レル一機關ノ如キモノニアラズ。前定ノ規矩ヲ死守シ、運動作用ヲ爲スモノニアラズ。樹木ト雖モ、自己ニ具フル活底ノ勢力ヲ發出シ、四方ニ舒展シ、自由ニ暢茂生長セリ、人ニシテ樹木ニ如サルベケンヤ。

ハ、愈々多シ。ソノ多少ノ分違、適ニ相ニ當ルナリ。抑モ自己ニテコレ等ノ才能ヲ用ヒズトモ、善道ニ導カレ、惡路ニ入ラザルコトハ、或ヒハ能シ得ラルベシ。然レドモ、カクノ如クニテハ、人ト生レテ、羣類百物ニ超過スル所以ノモノ、イツクニ在ルヤ。○我等何ナルモノヲ、人ガ作り出セシヤト考フベキノミナラズ、コレヲ作り出セル人ノ模倣ハ、何ナルモノゾト察スベキヲ要ス。蓋シ人ソノ一生ヲ空ウセズ、工夫ヲ出シ造リ成セル華麗完全ナル物多シト雖モ、コレヲ要スルニ、最モ靈妙ナルモノハ、生人ニ如クモノナシ。今モシ自動ノ機ヲ以テ人形ヲ造リ、家屋ヲ築キ、五穀ヲ播種シ、戰鬪ヲ作シ、訟案ヲ審訊シ、寺觀ヲ建テ、祈禱文ヲ唱フル等ノ事、ミナ機關ニ由リテ爲シ得ラレタラントモ、コノ人形ヲ以テ天下ノ開化セル生民リテ爲シ得ラレタラントモ、ニ換ヘナバ、ソノ損失、イカバカリカ、大ナルベシ。人ノ性ハ、一機型ニ隨フテ造レル一機關ノ如キモノニアラズ。前定ノ規矩ヲ死守シ、運動作用ヲ爲スモノニアラズ。樹木ト雖モ、自己ニ具フル活底ノ勢力ヲ發出シ、四方ニ舒展シ、自由ニ暢茂生長セリ、人ニシテ樹木ニ如サルベケンヤ。

人性、與ニ機型一機關異
ニ換ヘナバ、ソノ損失、イカバカリカ、大ナルベシ。人ノ性ハ、一機型ニ隨フテ造レル一機關ノ如キモノニアラズ。前定ノ規矩ヲ死守シ、運動作用ヲ爲スモノニアラズ。樹木ト雖モ、自己ニ具フル活底ノ勢力ヲ發出シ、四方ニ舒展シ、自由ニ暢茂生長セリ、人ニシテ樹木ニ如サルベケンヤ。

自己之品行
ニシテ、モシ自己ノ修養ニ由リテ、コレヲ擴充シテ、陶陶スルトキハ、コノ人ハ、自己ノ品行ヲ有テリトイフベシ。マタ凡ソ人、ソノ願欲、ソノ氣勢、自己ヨリ出ルモノニアラザレバ、品行ヲ有タザルモノニシテ、コノ人ハ、蒸氣ノ機器ノ運動スルモノト異ナルコトナシ。今一人アランニ、ソノ願欲氣勢、自己ヨリ發シテ、又ヨ

ク強猛ナレハ、必ズ勢力アル品行ヲ顯ハスベシ。抑モ願欲氣勢ノ獨
自一己ナルモノハ、勸メ勵マズベキコニアラズト思フ人ハ、必ズ國
中總體ヨリ仲間ト立チタルモノニ、強キ性質アルヲ要セズト思フベ
シ。即チ國中ニ許多ノ品行アル人ヲ含ムトモ別ニ邦國上進スルコトナ
ク、且ツ總體人民ノ勢力多キハ願ハシカラズトイフト同ジ理ニナ
ルナリ。豈ニ誤ラズヤ。

昔時、人民、各自一己ノ氣勢甚ダ強クシテ、仲間會社ニテ、コレヲ統治シガタキ情形ナリシヲアリ。カ、ル時ノ難事ハ強猛ナル衆心ヲ勸誘シソノ君主ニ忠順ナラシムルヲナレバ、律法ヲ以テ人民ノ品行マデラモ統轄スルヲ、恰モ羅馬法王ノ諸帝王ヲ箝制シ、己ガ教戒ニ從ハシムルガ如クナリキ。コノ時ハ、政府ニテ人民ヲ結合スルニ、コレヲ除キテ、別ニ方法アラザリケリ。然ルニ方今ハ、仲間會社ノ權強ク、人民獨自一己ノ權弱クナリタレバ、今日世道人心ノ爲ニ憂フベキ危害ハ人民各箇氣力ノ過甚ナルニアラス、シテソノ不足ナルニアリ。各自是非ヲ選擇スル今日之危害者、在三ノ人民各箇氣力之不足

心ノ過甚ナルニアラズシテ、ソノ缺少ナルニアリ。昔時天才超絶ナル人、常ニ律法令令ニ順ハズ、コレニ向ツテ反逆ヲ爲シ、カバ、嚴シクコレヲ鎖住スルヲ要シタリシガ、今日ニ至リテハ、情事大ニ變ジ、高下尊卑ヲ論ゼズ、恰カモ畏懼スベキ監察御史ノ目ニ見ラル、如クニ、ソノ生涯ヲ倣スヲナリ。サレバ、他人ニ關係スルヲハ、言フモサラナリ、己一箇ノミニ關係スルヲモ、自ら己ニ問フテ、我レ何如ナルモノヲ尙ビ取ルベキヤトイハズ、又何者ガ、我が品行ニ合ヒ、我が性情ニ適スルヤトイハズ、又何ナル事ガ、我ニ於テ、極高極善ニシテ、生長發達スベキヤトイハザルナリ。人自ら己ニ問フテ、

何ナル者カ我ガ居ルトコロノ地位ニ適當スベキヤトイヒ、又我ガ如キ身分我方如キ産資ノ人ニテハ、通例何ナル事ヲ做テ宜シカルベキヤトイヒ、又ソノ甚ダ悪キモノニ至リテハ、我ヨリ身位高ク境遇善キ人ハ、通例何ナル事ヲ行ナフヤト問フナリ。蓋シ世俗ノ人、自ラ何ナル事ガ常例ナルヤ、何ナル事ガ、我方志ノ向ツトコロニ適スルヤト問ヒ、コノ二者ヲ辨別シテ、サテ常例ニ從フニアラズ、己ガ志ノ向ツトコロナド、イヘルヲニハ、少シモ考ガヘ至ラズ、常例ト

人心、愛、敬不自知一

知ラザルナリ。遊樂ノ事ニ至ルマデモ、先ヅ他人ノ爲トコロノモノハ何ゾト考ヘ、コレニ似合ハセリ。サレバ、大衆集會ノ處ヲ喜ビ、通例世人ノ爲トコロノ中ヨリ選ビ取ルノミ。趣味ノ獨有特異ナルモノ、及ビ行狀ノ怪異不軌ナルモノハ、コレヲ視ルヲ罪過ノ如ク、コレヲ避クルヲ務メトセリ。蓋シカクノ如キ人、自己ノ天性ヲ有タザルガ故ニ、ソノ人ノ人タルユエニ、才能、次第、萎枯シ餓死セリ。強固ナル心志ヲ有ツ、能ハズ、自己ヨリ産スル歡樂ヲ享ル、能ハズ、意見性情ノ全ク自己ヨリ發出スルモノアラズ。ア、人生ノ情勢、カクノ如キ、豈ニ願ハシキモノト爲ルヲ得ンヤ。

加爾平ノ理論ハ、人民各自ノ意見品行ヲ篩造選擇スベシトイヘル
 説ト、大ニ異ナリ。ソノ理論ニオモヘラク、人ノ罪過ハ、我ヲ見
 ヲ執ルヨリ大ナルヘナシ。人生ノ祥善禍祉ハ、遜順ノ心ヨリ生ゼリ。
 汝操縦ノ見ヲ生ズルコトナカレ。汝職分外ノ事ヲ爲コトナカレ。コレ
 ヲ爲スハ、罪過ナリ。人ノ性ハ、原來敗壞シタルモノナレバ、自ラ

ソノ本性ヲ滅絶セザレバ、罪ヲ贖ナフベキ所以ノ道ナシ。凡ソ人ニ
存スル才能感覺ノ類ヲ壓服スルハ、惡事ニ非ズ。人ハ、自己ノ爲ノ
ニ才能ヲ具ヘンヲ求ムベカラズ。タゞ上帝ノ旨ニ導カレテ、
コノ目的ニアラズシテ、ソノ他ニ才能ヲ用ヒナバ、才能ノナキ方ガ
善カルベシ。蓋シ加爾平ノ徒、ソノ説カクノ如シ。ソノ徒ニ非ルモ
ノト雖モ、コノ説ニ從フモノ、頗ル多シ。タゞソノ上帝ノ旨トイヒ
テ、確實ニ言ヒ定ムルモノ、加爾平ノ克治^{ニヒツ}禪定^{ニヒツ}ノ嚴密ナル如
クナラズ。故ニソノ説ニ、人ノ願欲ノ中ニ、上帝ノ許シテ遂シムル
モノアリ。然レドモ、自ラ意ニ任セテ、揀擇スベカラズ、規矩ト定
メタル律令ヲ踏ミ行フベシトイヘリ。蓋シコノ説ハ、天下ノ情狀ヲ
シテ同一ナラシメントスルモノニシテ、吾ガ理論ト正ニ相ヒ反ス。

今時、コノ上ニイヘル如キ狹隘ナル理論、頗ル行ハレ、人ノ品行ヲ禁壓シ抑住スルヲ善シト思ヘルヨリシテ、人性ハ屈撓約制ノ事ヲ要ス。コレ造物主ノ旨ナリトイフモノ儘多シ。

夫レ人生ハ、樹木ノ自由ニ發達シ、四方上下コノ方無阻壓

人亦宜如樹木、四方無阻壓

レヲ阻壓スルモノナク、ソノ天然ノ美ヲ全ワセシムベキモノナルニ
往々^{トモ}人ワガ意ノマ、ニ、コレヲ剪去シ、ソノ樹頭ヲシテ畜類等ノ形
ニ造ル方ガ更ニ美ト思ヘルハ、イカニゾヤ。然レドモ、人苟モ至
善ノ上帝、種々ノ才性ヲ以テ、人類ニ賦與シ王フトイフ「ヲ信ジタ
ランニハ、ソノ才能ヲ培養シ開展スル所以ノ功ヲ盡サルベカラズ。
ソノ才能ヲ滅絶シ消散セシムベカラズ。人ハ上帝ニ造ラル、モノユ
エニ、ソノ心思ノ才、行爲ノ才、快樂ヲ享用スルノ才、漸々ニ増添
スルトキハ、上帝ヲ料想シ、次第ニコレニ附近スルヲ得ベクシテ、
上帝ノ心歡喜シ王フベキナリ。

人ノ萬物ノ靈タルエエンノモノハ、外貌ノ美ナルニアラズシテ、實ニ思想觀想ノ尊貴華麗ナルモノアルニ由レリ。コレ各箇人民ノ獨自一己ナルモノヲ修養シ各自殊異ナルモノヲ發達スルニ由リテ得ラルベシ。コレ人民ヲ同一ニセント抑ヘ下ダスニテハ得ラルベカラズ。蓋シ獨自一己ノ品行アルモノハ、必ず事爲アリ、工程アリ、人民各人民各自爲其所志之事業所往之功トナリ、衆異瑣瑣トシテ各、ソノ美ヲ呈シ、人心欣々トシテ活潑生動シ、高尚ノ心地、浩然ノ氣象、許多ノ培養ヲ受ケ、日ニ上進シテ已ザルコトナリ。且ツ人類ヲ結合スル綱常モ、各自一己ノ眞面目ナルモノヲ存スルトキハ、ソノ綱維ノ相ヒ緊屬スルモノ強ク、ソノ人種ハ、別テ他ノ人種ヨリ位價尊カルベシ。

獨自一己ナルモノ、發現スル分量ニ從ツテ、人ニ存スルトコロノ貴重ナル價值増加セリ。人自ラ自己ニ貴重ナルモノ、益々加ハレバ、利益必ズ他人ニ及ビ、他人ニ珍重セラル、一、益々加フベシ。人十分ニ己ニ存スル獨一ノ才性ヲ竭スモノ愈々多ケレバ、總體世上ニ種々ノ生涯ヲ敬スモノ、愈々多カルベシ。タトヒ甲ノ獨一ノモノ甚ダ強クシテ、乙ノ獨一ノモノヲ侵佔スレバ、甲ヲ抑壓セザルヲ得ザル如キノ場合アリト雖モ、人生ノ上進スル所以ニ於テ、獨一ノモノ互ヒニ爭ヒ競ヒ進ムハ、極善ナル事ナリ。

抑モ律法ヲ以テ他人ノ害トナルヲ禁制スル

獨一者爭進 則世道
日進

ハ、他人ヲ善セント欲スル心情ヲ養ヒ長ズルヲナリ。然レモ他人ノ利害ニ關係セザルヲニ於テ、律法ヲ以テ束縛スルトキハ、決シテ善キ枝葉ヲ生ゼス。コレ人民、力ヲ出シテ、コノ束縛ヲ解クニ非レバ、

著キ果實ヲ結ブ能ハズ。モシ然ラズシテ、甘心聽從スレバ、全體ノ性靈ヲ昏昧魯鈍ニスルナリ。サルカラニ、公道ヲ以テ各人ノ天性ヲ待スル第一要緊ナル方法ハ、各異ナル人ヲ許容シテ各異ナル品行ヲ顯ハシ、各異ナル生涯ノ路ニ進マシムルヲナリ。古ヨリ何レノ世ニテモ、後代ニマデ著稱セラル、モノハ、コノ寛大ナル處法アリシ時ナリ。蓋シ人民ノ中ニ、獨自ナルモノ存在スル間ハ、タトヒ君主特裁ノ獨政ヲ以テ、コレヲ治ムト雖モ、極惡ノ徵候ヲ生ゼス。而シテ何レノ政體ニ拘ハラズ、上帝ノ旨トイヒ、君主ノ誥勅トイヒテ、人民獨自ナルモノヲ壓壞スルモノハ、コレヲ名ツケテ獨政トイフベキナリ。

欲品行才能之人多
出于世者若培
養人民獨自一己

人民獨自一己ナルモノトイフハ、品行才能ノ發出スルモノトイフ義ト同一ナリ。故ニ善ク發出スル品行才能アル人ノ多ク世ニ出シテ欲セバ、人民獨自一己ナルモノヲ培養生育スルニ如ハナシ。人生ノ景象ヲ極善ノ境地ニ進マシムルモノ、孰カコレニ加フルモノアラシヤ。世道ノ福祥ヲ妨害スルモノ、孰カ獨自一己ヲ壓壞スルヨリ甚シキモノアラシヤ。余既ニコノ事ヲ論ジ、略明ナルヲ覺ヘタレバ、閑筆セント欲ス。然ルニ再ヒ思ヘラク、人、或ハ以上論ズルトコロヲ以テ未ダ足レリトセズ、更ニ一番ノ講解ヲ要スルモノアルベケレバ、コレニ大デ、獨自一己ノ品行才能ヲ發出スル人ハ、コレヲ發出セザル人ノ爲ニ、利益トナルヲ設キ明セシ。庶クハ、世ノ自由ノ理ヲ知ズシテ、コレヲ好マザル人、少シク悟ルトコロアリテ、他人ノ自由ヲ用フルヲ妨ケザランヲ。

本有ノ才性ハ、人事上ニ於テ、最モ貴重スベキ元質ナリ。古ニ在

此一段、義理極深

テモ、今日ニ於テモ、斯世ニ眞理ノ新ナルモノノ發明スル人ナカルベカラズ。昔シ眞理ナリト定メタルモノ、眞理ニ非ラバ、看出ス人ナカルベカラズ。マタ新ナル行爲風俗ヲ始メテ、昔ニ有ザル高明ナル品行ノ模範ヲ立テ、人世ニ新滋味新意見ノ善キモノヲ與フル人ナカルベカラズ。蓋シコノ説ハ、苟モ斯世ノ風俗情形、既ニ十分完全ナル境地ニ達シ、コノ上ニマタ進ムベカラズト思ヒ誤ル人ニアラザレバ、非斥スルモノナカルベシ。抑モカクノ如キ人ノ顯ハレ出テ、一世ヲ利益センヲ望マバ、天下ノ人ヲ同風一俗ニセンヲ務ムルニテハ得ラルベカラズ。コレヲ人々ヲシテ、自由ニ本有ノ才性ヲ發出セシムルニ由リテ得ラルベシ。試ニ觀ヨ、姓々タル億兆ノ中ニ、自己經練ノ才識ヲ以テ、新ナル一己ノ品行ヲ造リ出スモノ、幾何ゾヤ、ソノ行爲、モシ他人ニ用ヒラレハ、國立ノ規法ヲシテ、更ニ一層ノ善美ヲ進メシムベシ。カクノ如キ人、幾何ゾヤ、ソノ數、甚ダ少ナキナリ。然

造新見新品行之
人難地之難

リト雖モ、コノ少數ノ人ハ、地ノ難ナリ。コノ人ナカリセバ、人世ハ、死水ノ池ノ如クナリシナルベシ。蓋シカクノ如キ人ハ、古ニ有ザル善事ヲ一世ニ施コスノミナラズ、既ニ有シ人世ノ善事ヲ保存シテ失ハザルナリ。試ニ思ヘ、モシ新ナル事、一モ世ニ顯ハル、一ナカラシニハ、人ノ靈智ノ性ヲ具フルモノ、イヅクニアルヤ。タゞ故事ヲ襲ヒ陳述ヲ蹈ムノミナラバ、人ノ畜類ニ異ナルモノ、イヅクニアルヤ。人ト生レテ畜類ニ同ジキヲ忘ル、一道理トハ言ガタケレド、大抵皆然ルハイカニゾヤ。蓋シ總體世人ノ趣向ヲ觀ルニ、人ノ才智ヲ廢滅シテ、タゞ機械ノ無心ニ動クガ如クナラシムルヲ善事ト信ジ、慣習トナリタリ。

サルカラニ、若シ新事業ヲ創メ、新品行ヲ造ル人、相繼デ挺出シ、世俗ノ慣習ヲ破ルニアラザレバ、天下タゞ流傳ノ古事ヲ守ル一塊ノ死物トナルベシ。カクノ如キ情形ニテハ、モシ眞實ニ生活スル事物アリテ襲ヒ來ラバ、極小ノ攻撃ト雖モ、コレニ抵抗スルヲ能ハズ、開化上新ノ事モ、死滅ニ至ルベシ。抑モ英才ノ人ハ、古來甚ダ少ナシ。コノ人ヲ生ゼシメント欲セバ、先ツソノ土地ヲ養ヒ好セザルベカラズ。英才ノ人ハ、自由ノ空氣アル土地ニ非レバ、自由ニ呼吸シテ生活スルヲ能ハズ。英才ノ人ノ、常人ニ異ナル所以ハ、他ナシ、獨自一己ノモノヲ具ヘタリ。コノ故ニ、尋常模範ノ中ニ入り、自ラ壓小シテコレニ合フヲ能ハズ。蓋シ所謂模範ハ、人民會社ニテ備ヘ設ケ、カクノ如キ人ノ自己ノ品行ヲ造リ出スヲ防グ所以ノモノナリ。コノ人モシ怯心ニシテ、ソノ模範ノ中ニ入り、自己ノ才智ヲ舒展セザレバ、人民會社ノ意ニ叶フベケレバ、ソノ實ハ、人民會社ニ於テ、コノ人ニ賴リ、別ニ美善ナルモノヲ得ズシテ、畢竟政府ノ損ナリ。コノ人モシ剛膽ニシテ、風俗習慣ノ桎梏ヲ破ルトキハ、會社ニテ、コノ人ヲ尋常模範ノ中ニ入ル能ハザルニ由リ、睨ミテ正鵠トナシ、目ツケテ放恣トイヒ、定規ニ違トイヒテ、嚴シク他人ノ鑑戒トスルナリ。譬ヘバナイアガ

英才之人、非自由
之地不能生

道ノ平滑ナルガ如クナラシメント欲スルニ似タリ。誤レリトイフベシ。

總論要略

我カクノ如ク、力ヲ用ヒテ、英才ノ人ノ要須ナルヲ、及ビコノ人ヲシテ、ソノ心思、ソノ行爲ヲ、自由ニ發出セシムベキヲ論ズル所以ハ、世人コノ道理ヲ駭スルモノハ無ケレバ、ソノ實ハ全クコレ

ニ著セザルガ爲ニ、コレヲ説キ諭サント欲スルナリ。蓋シ世人、タゞ人ヲ感動スル詩歌ヲ作り、絶妙ナル繪畫ヲ造ル如キヲ以テ、英才ト思ヘリ。元來英才トイヘル意義ハ、人ノ未ダ思ハザルヲ思ヒ、人ノ未ダ爲ザルヲ爲ス。即チ創造ノ心思、創造ノ品行アルモノヲ指セルナリ。然ルニ、カクノ如キ人ハ、世ニ欠タリトモ善キモノト思フヲ尋常世人ノ習ナリ。コレサモアリヌベシ。創造ノ事ハ、創造スル人ニ非レバ、知ル能ハズ。創造スル能ハザル人ノ心ニハ、創造ノ用アルヲ悟ル能ハズ。元來世人ノ眼力到ルヲナレバ、創造ニハアラザルナリ。抑モ創造ノ事、一世ノ爲ニ、第一ノ利益トナルモノハ、何レゾトイフニ、世人ノ眼目ヲ開クニ在リ。世人能ク眼目ヲ開キタランニハ、自ラ

創造之域、在手開
世人之眼目

創造ノ人トナルヲモ、或ハ得ラルベシ。夫レ創造スル人ノ貴キヲ知ラント欲セバ、試ニ思ヘ、今日天下ニアリトアラユル事物、モシ始メテコレヲ爲ス人有ラザリシナラバ、一モ顯ハレ出ザルベシ。凡ソ世ニアルトコロノ善事ハ、皆創造者ノ生ズル者所生之果也。莫實ナリ。夫レ既ニ創造者已事ノ成效ヲ知リタランニハ、今日ノ世間、ナホ未ダ十分完全ナラズ、至善ノ境地ニ達セザルユエ、後來創造者ノ陸續トシテ、世ニ生レ出ルヲノ缺タベカラザルヲ知ルベシ。創造者ノ必要ナルヲ深ク知リタランニハ、世間事物ノ未ダ備具セザルモノ限リナク、吾ガ鑑知見ノ至ルトコロ甚ダ少ナキヲ認ムベキナリ。

世間ニテ上智ノ士ヲ重ンズトハ、イヒナガラ、中等ノ才性ノ人ニ、事務ノ權勢ヲ界フル情狀ニテハ、獨自一己トイヘルモノハ、羣衆ノ中ニ汨沒シ失テ見エヌヲトナレリ。今日ノ天下ハ、衆心公論コレヲ

管治ス。ナド、イフコナレバ、コレヲ要スルニ、中等ナル衆人ノ性情志意ノ向フコトコロニ、權勢アリテ、政府ハ、コレヲ道達スルノ具トナレルノミ。所謂衆心公論ナルモノハ、ソノ設ヲ教會ノ牧師ヨリ得ルニアラズ、國政ニ任ズル人ヨリ得ルニアラズ、高名ナル人ヨリ得ルニ非ズ、書籍ヨリ得ルニアラズ、尋常庸衆ノ人、見識高カラザルモノ、新聞紙中ニ言ヒ顯ハスモノナリ。カクノ如ク、人心ノ卑下ナルモノ、今日ニ在テ公論トナレハ、豈ニ怪異スベキ事ナラズヤ。蓋シ百姓政治ニモセヨ、諸侯政治ニモセヨ、ソノ律法條例、ソノ意見議論、中等才性ノ人ヨリ出ルニテハ、決シテ中等ノ政府タルヲ免カル、コト能ハズ。苟モ一人或ハ數人、天資聰明、學問超卓ナルモノアリテ、許多ノ權勢アル人、コレニ導ビカレ、コレニ感化セラル、ニ非レバ、高等ナル政府トナルコトハ得ザルナリ。凡ソ聰明絶倫ノ事ト稱セラル、モノ、卓犖高大ノ業ト稱セラルモノト雖モ、ソノ最初ハ、單獨一箇ノ人、コレガ口ヲ開クニアラザルモノナシ。コレヲ古今ニ徵スルニ、皆然ラザルモノナシ。抑モ今世ノ患ハ、人民ニ獨自一己ノ智識、獨自一己ノ品行ナルモノアラザルニ在リ。他時ニ在テハ、人民特異ノ行ノミニテハ、利益ヲ世ニ予ヘズ、必ズ良善ノ行アリテ、コレニ件ハザルベカラズ。然ルニ、今世ニアリテハ、タゞ人民膝ヲ屈シテ風俗規矩ニ從フヲ嫌フモノアルノミニテモ、早く已ニ世ノ利益トナルコトナリ。故ニ若シ格外非常ノ行爲アル人ノアランニハ、タゞコレヲ恐嚇シ禁成セザルノミナラズ、宜シクソノ羣集ニ同ジカラザルモノヲ勸勵鼓舞スベキナリ。蓋シ一個ノ意見ヲ以テ、人民ヲ強迫スルヲ善ト思フ人ハ、格外非常ノ行爲ヲ斥屬スルコト故

人民無獨自一己之智識
獨自一己之品行者、今世之患也

レヲ古今ニ徵スルニ、皆然ラザルモノナシ。抑モ今世ノ患ハ、人民ニ獨自一己ノ智識、獨自一己ノ品行ナルモノアラザルニ在リ。他時ニ在テハ、人民特異ノ行ノミニテハ、利益ヲ世ニ予ヘズ、必ズ良善ノ行アリテ、コレニ件ハザルベカラズ。然ルニ、今世ニアリテハ、タゞ人民膝ヲ屈シテ風俗規矩ニ從フヲ嫌フモノアルノミニテモ、早く已ニ世ノ利益トナルコトナリ。故ニ若シ格外非常ノ行爲アル人ノアランニハ、タゞコレヲ恐嚇シ禁成セザルノミナラズ、宜シクソノ羣集ニ同ジカラザルモノヲ勸勵鼓舞スベキナリ。蓋シ一個ノ意見ヲ以テ、人民ヲ強迫スルヲ善ト思フ人ハ、格外非常ノ行爲ヲ斥屬スルコト故

心智既教育、兼宜レ
不問

ヤ人ノ生涯ヲ觀ニ於テ、ソノ己ニ適スルモノヲ擇ビ取ルコト、衣服ヨリ易カラシヤ。外ニシテ形體、内ニシテ心神、互ニ相ヒ似ルガ如クニシテ、其實同ジカラザルコト、豈ニタゞ足ノ人ト異ニシテ他人ノ鞋己ニ合ザルガ如キノミナラシヤ。且ツ、人ニハ日用飲食等、ソノ好ムトコロノ趣味各異ナルト云フコトヲ知ルノミニテモ、ソレヲシテ盡ク一模型ノ中ニ入リ壓搾シテコレヲ同ジウセントスルハ、道理ニ合ハヌヲ知ルニ足ルベシ。然レコレヲ獨ソノ小々ナルモノノミ。心智ノ發生スル所以ニ至リテハ、種々ノ人、種々異ナル情形ナカルベカラズ。心智ノ發生スル情形、既ニ異ナレバ、同一ノ教訓ヲ以テ、コレヲ均齊ニスベカラズ。若シ強テコレヲ均齊ニセントスレバ、必ズソノ健旺ナル精神ヲ害スルニ至ルベシ。夫レ百種ノ草木、ソノ性質、ミナ同ジカラズ、各々産スルトコロノ種々ノ天氣水土ト、相ヒ得テ發生セリ。同一ノ天氣水土、ナホ百種ノ草木ヲ長養スルコト能ハズ。況ンヤ同一ノ教訓、何ゾ各種ノ人性ニ適センヤ。試ニ看ヨ、甲ノ人ニ補助トナリテ、ソノ性質ヲ培養シ、ソレヲシテ、益々高貴ナラシムル所以ノ物事、乙ノ人コレヲ用ラレバ、タゞ資益トナラザルノミナラズ、却ツテ妨礙トナルコトアリ。又、乙ノ人ノ生涯ヲ觀ス、所以ノ方法、ソノ身心ニ快適シ、ソノ才氣ヲ動カシ、ソノ行事ヲシテ循序アラシムルモノ、甲ノ人、コレヲ用ラレバ、或ハ反ツテ困難ヲ覺ヘ、ソノ進修ヲ厭壞スルコトナルアリ。蓋シ人、身體ノ作用、德性ノ發動、互ニ相ヒ同ジカラズ、即チ苦樂ノ源、相ヒ異ナルコトナレバ、生涯ヲ做ス所以ノ方法ニ至リテ、亦タ種々ノ異アラザルベカラズ。各々ソノ性ニ適スルモノアラザルベカラズ。モシ然ラズシテ、コレヲ限ルニ、一箇或ハ

ニ、コノ意見ノ束縛ヲ破ランガ爲ニ、人民格外非常ノ行アラシコト望マシケレ。古ヨリ今ニ至ルマデ、何ノ地方ノ差別ナク、人民ニ品行ノ勢力多キトキハ、特異華鮮ノ行爲多クアルコトナリ。邦國總體ノ中ニ、怪異度外ノ行爲、愈々多クレバ、才能力量、及ビ德善ノ勇氣愈々多ク、國中ニ含有スルナリ。今世華鮮非常ノ品行アル人少ナキハ、今日ニ在リテ怕ルベキノ弊害ナリ。

不合法風俗之事宜
有自由之權

風俗ニ合ハザル事ニ、自由ノ免許ヲ與フルノ必要ナル所以ハ、他時ソノ事、或ハ化シテ風俗トナルコトアルベキ故ナルコトヲ、上ニ既ニ論ゼリ。然レモ、獨自一己ニシテ他人ニ出ラザルノ行爲、及ビ風俗ヲ顯ミザルノ行爲アラマホシキ所以ハ、今マデノ風俗ヨリ更ニ善キ模範出ツベケレバ、コレヲ重ンズベシトイフノミニ非ズ。マタ心才卓越ナル人、自己ノ便利ニ從ガヒ、自己ノ生涯ヲ做シテ求メテ當然ナリトイフノミニ非ズ。凡ソ五體ヲ具ヘタル人ハ、各々一箇獨有ノ行爲模範アリテ然ルベキ理ナリ。若シ天下無數ノ人ハ、一箇ノ模範、或ハ少數ノ模範ヲ師法トナスベシトイフハ、道理ニ非ズ。譬ヘバ、コ、ニ頗アル經驗シテ事理ニ通ズル人ノアランニ、ソノ人、自己ニ模範ヲ造リ出ダセバ、ソノ模範、ソノ身ニ合ヘルコト、極善ナルベシ。コレ模範ノ極善ナルニ非ズ、自己ノ本性ヨリ出ルガ故ニ、極善ナルナリ。人ノ性ハ、羊ノ如クモノニ非ズ、羊トイヘバ、區別シガタキホドニ相ヒ似ルモノニ非ズ。夫人、一個ノ衣、一對ノ鞋ヲ買ハント欲スルコト、ソノ身材兩足ヲ量リテ製セシムルニ非レバ、善ク適當スルモノヲ得ルコト能ハズ。若シ然ラザレバ、遍ク商人ノ庫藏ヲ搜リテ選ビ出スニ非レバ、得ラルヘカラズ。況ン

人性異乎羊

人教主義宜有種
々方法

少數ノ方法ヲ以テセバ、人民ソノ福分ヲ享ル能ハズ、天性ノ心智、天性ノ身材、各々自然ノ美ヲ發出スル能ハザルナリ。然ルニ、今世總體ノ論ニシテハ、人ノ日用飲食、嗜好趣味ニ於ル、大抵衆人ノ同シク爲ルトコロヲ爲スヲ許スニ止マリ、其他ニ及ブラ許サザルハ、イカニゾヤ。抑モ舟ヲ擢シ、烟ヲ吸ヒ、音樂ヲ弄シ、角力ヲ操習シ、奕棋ヲ圍ミ、紙牌ヲ闘ハシ、書籍ヲ讀ム、凡ソカクノ如キ事ハ、縱ヒ人コレヲ嗜ムトモ、コレヲ嫌フトモ、世上ニテ誰モコレヲ責ム尤ムルモノナシ。コレ他ナシ、コレ等ヲ嗜ム人モ多ク、嫌フ人モ多ク、雙方トモニ滅絶スル能ハザルニ由リ、コレヲ寬許スルナリ。サルカラニ、モシ一人アリテ、諸人ノ爲メザルコトヲ爲シ、或ハ諸人ノ爲メコトヲ爲サヌ時ハ、禮儀ニ背キ、重罪ヲ犯セシガ如クニ、世人コレヲ指目シ、或ハタゞ誹謗スルノミナラズ、加フルニ發狂ノ罪ヲ以テシ、ソノ產業ヲ奪ヒ、コレヲソノ親戚ニ與フルニ至レリ。

當時公論ノ向フコトヲ觀ルニ、獨自一己ノ模範ルナモノアレバ、コレヲ許容セザル情狀ナリ。其故何ニトナレバ、大抵世上ノ人、才智中等ニ踰サルノミナラズ、心ノ癖向スルトコロ、亦々尋常ノ外ニ出ズ、自己ニ熱愛スルノ滋味、甚ダ欲スル願望ナク、淡々泊々、悠々蕩々タル故ニ、滋味濃ク願望ノ強キ人ノ情ヲ解スル能ハズシテ、タゞ放恣猖狂ナリト思ヒ、常ニコレヲ輕蔑スルコトナリ。今日カクノ如ク人心衰弱シテ振ハザルコトユエニ、仁人君子ノ一世ヲ利セント欲スルモノハ、總行禮儀ノ事ヲ整修セザルベカラズト思ヒ、務メテコノ事ニ任ゼリ。然レドモ、當時仁人君子ノ著眼スルトコロ、獨自一己ノ品行アル人ヲ振興スルコトニ非ズシテ、反ツテ邦國總體ノ爲

ニ品行ノ模範ヲ定メ、立テ法度ト爲シ、人民ヲシテコレニ照依遵從セシメンコトヲ務メトセリ。我ハオモヘラク、カクノ如キ、法度ハ、

一定之規矩不可
治衆人之心
決シテ望マシキコトニ非ズ。明言ニモセヨ、默許ニモセヨ、一定ノ規矩トイフコトハ、人ノ身心ヲ

治ムル上ニ用ユベキモノニ非ズ。且ツ品行ノ師法トスベキモノヲ立ツルハ、人ヲシテ著見スベキ品行ナク盡ク皆同一ナラシメント欲スルナリ。恰モ支那ニテ女子ノ足ヲ緊シク束キ、ソレヲ縮小ニセシムルガ如ク、人性ノ高ク常等ヨリ凸出スルモノヲ壓住シ、特異ノ行ヲ顯ハスモノヲ管束シ、尋常ノ人トナラシメントスルナリ。ソノ生人自然ノ天性ヲ殘害スル所以ノモノ、豈ニ小々ナランヤ。

當時允許シテ行フトコロノ法則ハ、人民ノ上等ナルモノヲ除キ去リ、人民ノ下等ナルモノヲ造リ出スモノナリ。即チ另ノ開生面ノ人ヲ滅絶シテ、依樣畫葫蘆ノ人ヲ生産スルモノナリ。夫レ人ハ自ラ知ルノ本心ニ原ツキ、健在ノ道理、強猛ノ志意ニ導ビカレテ、絶大ノ勢力ヲ發出スベキニ、カクノ如ク、法則ヲ設ケ、人ヲシテコレニ適依セシムルハ、ソノ結果成就スルトコロノモノ、タゞ外面ノ行狀齊一ナルノミニシテ、内ニ心志ノ力、道理ノ力、毫モ有ザルコトナルナリ。英國ニテ大事ヲ成就スル剛毅ノ品行アル人、タゞ傳記ニ見ユルノミトナリテ、今世ニ見エズ。工商ノ事務ニハ、人民許多ノ精力ヲ費ヤシ用フルヲ甚ダ大ナレド、コレ等ヲ除クノ外、癖好シテ力ヲ用フル事、至テ少ナシ。英國ノ大ナル所以ノモノ、今ハ總體聯合シタル上ニアルノミニシテ、各々一己ノ上ニテハ甚ダ小ナリ。且ツ今世ノ教法禮儀ノ事ヲ以テ己ガ任トスル仁者ト雖モ、タゞ人民ヲ一致シテ盛大ニ見ユルヲ以テ足レリト爲シ、ソノ他ニ及バズ。

リ。サレドモ、全世界ノ太平、コノ爭アリシ史録アラズ。何ニトナレバ、東洋諸國、推並テ、風俗規矩ノ威權、十分ニ成就シ、自由トイヒ、修善スルトイフヲ知ラズ。コレ等ノ國ニ於テ、萬事ニ付テ、風俗規矩ヲ以テ、最後ノ斷案トナス。風俗規矩ニ合ヘルヲ、公正トイヒ、義理トイフ。風俗規矩ニ合ハザレバ、公正ナラズトイヒ、義理ニ悖ルトイフ。故ニ、

ソノ人民、風俗規矩トダニイヘバ、敢テコレニ抗違スルヲ欲セズ。タゞ暴虐ノ君主、權勢ヲ逞ウスル時ニ、人民コレニ抗違スルヲ、稀ニ有ルノミ。蓋シコレ等ノ國ト雖モ、昔シ創造者出テ、文字ヲ製シ、許多ノ人生ノ藝業ヲ發明シ、嘗テ雄大ノ國ト、天下ニ稱セラル。然ルニ、今日ハ何如ニゾトイフニ、他邦ノ屬國トナレリ。コレヲ征服スル他邦ノ先祖ハ、樹林ノ中ニ遊徙シ、定所アラザリシ時ニ、コノ征服セラレシ國ノ先祖ハ、早ク已ニ高大ナル宮殿、華麗ナル寺觀ヲ有テリ。カクマデ開化シタル情勢ナリシガ、風俗規矩ヲ以テ人民ヲ治ムルノミニテ、甚ダ自由ノ理、修善スルノ法ニ合ハザリケリ。サルカラニ、ソノ人民、一時開化シタルノミニテ、ソノ後止リ

開化ニ進歩止
開化ニ進歩止
テ復上進セザルコトハナレリ。何レノ時ニ止リシヤ、人民獨自一己ノモノ無ナリ、盡ク皆同様トナリシ時ヨリ、開化ノ進歩止タリ。吾レ思フニ歐羅巴諸國ニテ、

風俗規矩、モシ威權ヲ握ルコトアリテ、東洋ノ國ノ上進セシテ立テ止マル情勢トハ、全ク同ジカラザルベシ。何ニトナレバ、奇異非常ヲ禁ズト雖モ、自然ノ改變ヲ妨グルコトヲ爲ス。吾輩今日ノ人ハ、吾ガ輩先祖ノ定ムル風俗規矩ヲ廢棄シテ用ヒズ、粗糲ヨリシテ美麗ニ移リ、不便利ヨリシテ便利ニ趨ムキ、ソノ改變スルニ隨ガヒ、次

然レモ英國ヲシテ、盛大ノ邦トナラシメタルモノハ、カクノ如キ一流ノ人ニ非ズ。今日衰運ニ向フヲ防ガンニハ、實ニ別種一流ノ人ヲ要ス。

風俗規矩之威權
威權トイフコトハ、人民今マデ耳目ニ慣レタルモノヲ善シト思ヒ、耳目ニ慣レザルモノヲ惡ト思フモノ、心中ニ居處ヲ占メ、牢固ニシテ拔クベカラザルモノヲ言ナリ。コノ風俗規矩ノ權威ニ抗敵シ、

今マデノ風俗規矩ヨリハ、更ニ善キモノヲ行ヒ出サント、常々ニ志望スルヲ、自由ノ精神トイフ。或ハマタ修善スルノ精神トイフ。然レモ修善スルノ精神ハ、修善スルノ事ヲ欲セザル人民ノ上ニモ、強テコレヲ施コサン

トスレバナリ。自由ノ精神ハ、カクノ如ク人民ヲ強ミルコトヲ防禦スル間ハ、暫時修善スルノ精神ノ敵ト一味シ、コレヲ助クルコトアリ。コレヲ要スルニ、修善スル事ノ根源ト爲リ、終古流傳セザルモノハ、タゞ自由ノ精神ノミ。蓋シ自由ヨリシテ、獨自一己ノモノ、造リ出ダサル。獨自一己ノモノ、多クアルトキハ、自主ノ由リテ出ル

トコロノ源、即チ修善スルニ新ニスル事ノ由リテ出ルコトコロノ源、國中ニ多ク有ルコトナリ。

自由ヲ好ムモノモ、修善日進ヲ好ムモノモ、ソノ形狀異ナリト雖モ、均シク皆世道ノ上進ニ着眼スルモノニシテ、風俗規矩ノ權柄トハ、相容ザルノ仇敵ナリ。蓋シ風俗規矩ノ權ヲ厭フテ、コレヲ脱センコトヲ務メトセリ。コノ風俗規矩ト、自由修善ト、コノ二者ノ爭ハ、人世ノ史録ニ於テ、最モ要領ニシテ眼目ノ着クベキトコロナ

第二ニ上進ス。一層ノ改變アレバ、必ズ一層ノ進歩アリ。故ニ百工器具ノ類、常ニ發明ノ事アリテ、新者、故ニ代リ、善者ハ、更ニ善キ者ニ讓ル。國政ノ事、教育ノ事、德行ノ教ニ於テモ、熱心ニ修善シ、日ニ新ニスルヲ務メトセリ。ソレノミナラズ、我ガ輩自ラ譽ルテ修善シ日ニ進ム人民ナリトイフコトナリ。然ルニ、獨自一己ノ品行ヲ嫌ヒ、コレヲ攻撃スルハ、何事ゾヤ、畢竟日ニ進ンデ已ザルノ人民トナルコトヲ得タル所以ハ、獨自一己ナル者、即チ殊異非常ナル者アルニ由ルコトナルニ、コ、ニ眼ノ着カヌハ何事ゾヤ。蓋シ甲ノ人ノ、乙ト互ニ相ヒ似ザルコトハ、第一ニ各々自己ノ模倣ノ不十分ナルコトヲ知り、他人ノ我ニ勝ル、コトヲ知り、雙方ノ進益ヲ合ハシテ、

各々今マデニナキ善キ品行ヲ造リ出スコトナリ。サレバ、ソノ相ヒ似ズ同ジカラズ、獨自一己ナルトコロニ、日進ノ益アルコトナリ。然ルニコレヲ

巴忘レテ、風俗規矩ヲ以テ、衆人ヲ盡ク同一様ニ爲ント企ツルコト、豈ニ驚キ怪ムベカラズヤ。蓋シ支那ヲ以テ殷鑑トナサルヤ。支那ハ、往

古辛ニ衆聖人生レ、及ビ理學者出テ、風俗規矩ノ善キモノヲ製作シ、才能アリ智識アル邦ト、早ニ著稱セラレ、ソノ聖人及ビ理學者ハ、今日文明ナル歐羅巴人ト雖モ、或ル限界マデ、ソノ稱號ヲ奪ハズ、衆人ノ心ニ智慧ヲ印識スル極善ナル器具、即チ文字書籍、古代ヨリ有ルヲ以テ特ニ顯ハレ、讀書學問スル人ハ、尊貴ノ位ニ升リ、要重ノ任ニ當ルヲ失ハズ。カクノ如ク早ニ開化シタル人民ナレバ、人生ノ事ヲ修善シ日ニ進ムベキ奧秘ヲ發明シ、世界萬國ノ魁首トナルベキハ、必然ノ勢ナルベキニ、案ノ外ニ、コレニ反シテ、支那ノ

數千年同一情形蓋

人民進マズ選ラザルモノトナリタリ。數千年以來同様ナル情形ニシテ、立止リ、毫モ上進スルコナシ。縱ヒ今ヨリ以後、修善スルコアリモ、自己ニテハ能ハズ、外國人ニ由リテ進ミ修ムルヲ得ベキノミ。抑モ今日支那ノ人民、數千年ノ昔ニ異ナラズ、進歩ナクシテ立止リシ所以ハ、何ニ

由ルヤト察スベシ。コレ他ナシ。同一ノ調議、同一ノ規矩ヲ以テ萬民ノ心志舉動ヲ悉ク、皆一様ニ爲サンコトヲ務メシカバ、ソノ事、結果成就シテ、進歩セザル人民トハナリタルナリ。予尤モ懼ル。英國ノ仁人、往々人民ノ心志言行ヲ同一ニセンコトヲ務メ、當時ノ衆論、マタ教養ノ事國政ノ事ヲ、均シク一様ニセント思フコトヲ。蓋シ今日仁人ノ説、衆論ノ向フコトハ、未ダ成就セザル支那ノ姿ナリ。サルカラニ、獨自一己ノモノ、各箇殊異ナルモノハ、世道進歩ノ爲ニ必要ニシテ缺クベカラザルコトヲ、確實ニ説キ明シ、衆論ノ軌ヲ破リ得ルニ非レバ、歐羅巴自ラ高等ナル人民ト稱シ、耶穌教ヲ修ムトイヒナガラ、別ニ一箇ノ支那ト成ラント企ツルナリ。豈ニ誤ラズヤ。

獨自一己者各箇殊異者此二義文明開化之義

歐羅巴ヲ今日マデ教ヒテ支那ノ如キ厄運ヲ受ザラシメザリシハ、何物ゾヤ。歐羅巴ヲシテ修善シ日ニ新ニスルノ邦トナラシメテ進歩ナキ人類トナラシメザリシハ、何ニ物ゾヤ。コレ別ニ勝レタル原因ハ見ルベカラザレドモ、教諭シテ發見シタルモノハ、歐羅巴ノ人民ニ、奇異非常ナル種々ノ品行アリ、奇異非常ナル種々ノ教養アリシナリ。コレ即チ歐羅巴ヲ修善上進ノ邦トナラシメタルモノナリ。或ハコノ一個ノ人、彼ノ一個ノ人ト、甚ダ相ヒ似ズ、或ハコノ一種類ト彼ノ一種類ト甚ダ相ヒ似ズ、或ハコノ一郡ト、彼ノ一郡ト甚ダ

ノ智識才能ヲ竭セバ、各々相ヒ似ザルモノ、出來スベシ、ソノ各相ヒ似ザルモノコソ、ソノ自己ノ眞面目ナレ、カク互ニ相ヒ似ザラシメント欲セバ、第一ニ自由ノ權、第二ニ身分地位ノ殊異不同アルベキコト(即チ思ヒ思ヒノ生涯ヲ做ス)ナリ。コノ説ヲ以テ、英國今日ノ情狀ヲ察スルニ、コノ第二ノ緊要ナルモノ、日々ニ減セリ。即チ人民ノ身分地位ノ種類ノ數、日々ニ減少セリ。コレ何ノ故ゾト察スルニ、昔ハ各異ノ品位等級アリ、各異ノ鄰里鄉黨アリ、各異ノ商賈アリ、種々ノ術業アリテ、人民カクノ如キ情形ニ圍繞セラレ、種々ノ世界ヲ爲シタル中ニ生長シタルガ故ニ、種々ノ黨類、種々ノ獨自一己ノ品行ヲ鍛鑄陶成セシナリ。今日ニ至リテハ、人民同様ナル書ヲ讀ミ、同様ナル事ヲ聽聞シ、同様ナル事ヲ觀覽シ、同様ナル場所ニ往キ、同様ナル所ニ、希望ノ心、恐懼ノ心ヲ向ケ注ギ、同様ナル權利ヲ有チ、同様ナル自由ヲ有テリ。今殘リ存スル身分地位ノ殊異ナルモノ、多ケレバ廢滅シタル身分地位ノ殊異ナルモノニ比スレハ、甚ダ少キコトナリ。ソレノミナラズ、同様ナラシムル進ミテナホ已ズ、凡ソ國政ノ變革ニテ、卑キ者ヲシテ高カラシメ、高キ者ヲシテ卑カラシムルガ如キモノ、即チ人民ヲシテ同様ナラシムルコトニ進メタルナリ。凡ソ教養ノ事ニテ、人民ヲシテ、尋常一様ノ感化ヲ被ラシメ、總體同様ノ意見行狀ノ門路ニ入ラシムルガ如キモノ、即チ人民ヲ 同様ナラシムルコトニ進メタルナリ。凡ソ火車火船電信等、開化條善ノ事ニテ、遠方ノ人民ヲシテ、相ヒ互ニ交通往來シ、及ビ自在ニ居處ヲ轉移スルヲ得セシムルガ如キモノ、即チ人民ヲ同様ナラシムルコトニ進メタルナリ。凡ソ交易買賣、器械製造、

人類者不互相似也、智識才能之各自發出者也所以可貴

ノ智識才能ヲ竭セバ、各々相ヒ似ザルモノ、出來スベシ、ソノ各相ヒ似ザルモノコソ、ソノ自己ノ眞面目ナレ、カク互ニ相ヒ似ザラシメント欲セバ、第一ニ自由ノ權、第二ニ身分地位ノ殊異不同アルベキコト(即チ思ヒ思ヒノ生涯ヲ做ス)ナリ。コノ説ヲ以テ、英國今日ノ情狀ヲ察スルニ、コノ第二ノ緊要ナルモノ、日々ニ減セリ。即チ人民ノ身分地位ノ種類ノ數、日々ニ減少セリ。コレ何ノ故ゾト察スルニ、昔ハ各異ノ品位等級アリ、各異ノ鄰里鄉黨アリ、各異ノ商賈アリ、種々ノ術業アリテ、人民カクノ如キ情形ニ圍繞セラレ、種々ノ世界ヲ爲シタル中ニ生長シタルガ故ニ、種々ノ黨類、種々ノ獨自一己ノ品行ヲ鍛鑄陶成セシナリ。今日ニ至リテハ、人民同様ナル書ヲ讀ミ、同様ナル事ヲ聽聞シ、同様ナル事ヲ觀覽シ、同様ナル場所ニ往キ、同様ナル所ニ、希望ノ心、恐懼ノ心ヲ向ケ注ギ、同様ナル權利ヲ有チ、同様ナル自由ヲ有テリ。今殘リ存スル身分地位ノ殊異ナルモノ、多ケレバ廢滅シタル身分地位ノ殊異ナルモノニ比スレハ、甚ダ少キコトナリ。ソレノミナラズ、同様ナラシムル進ミテナホ已ズ、凡ソ國政ノ變革ニテ、卑キ者ヲシテ高カラシメ、高キ者ヲシテ卑カラシムルガ如キモノ、即チ人民ヲシテ同様ナラシムルコトニ進メタルナリ。凡ソ教養ノ事ニテ、人民ヲシテ、尋常一様ノ感化ヲ被ラシメ、總體同様ノ意見行狀ノ門路ニ入ラシムルガ如キモノ、即チ人民ヲ 同様ナラシムルコトニ進メタルナリ。凡ソ火車火船電信等、開化條善ノ事ニテ、遠方ノ人民ヲシテ、相ヒ互ニ交通往來シ、及ビ自在ニ居處ヲ轉移スルヲ得セシムルガ如キモノ、即チ人民ヲ同様ナラシムルコトニ進メタルナリ。凡ソ交易買賣、器械製造、

相ヒ似ズ、ソノ相ヒ似ザルヨリシテ、各々貴ブベキ善事ニ進ミ、人生種々各異ナル門徑ヲ思ヒ出シ造リ出シタリ。抑モ何ノ時代ニテモ、各々相ヒ異ナル門徑ヲ行ク人ハ、相ヒ互ニ容忍セズ。天下ノ人ヲ強テ盡ク自己ノ行クトコロノ道ヲ行步セシメンコトヲ欲シ、コレヲ以テ極善極美ノ事ト思ヒ、カク爲得シコトヲ志トセリ。サルカラニ、他人ヨリ發出スル己ニ異ナルモノヲ、相ヒ互ニ攔阻スルコトヲ務メシガ、各々ソノ意願ノ如ク、自己ノ道ヲ、天下一般ノ道トナス永久ノ堅基ヲ建ルコトヲ成就セザリケリ。然ルニカ、ル事ノ成就セザリシハ、幸ナリシコトニテ、各々此ヨリハ、彼ニ進善ノ事ヲ予ヘ、彼ヨリハ、此ニ進善ノ事ヲ授ケタリ。ソノ一時ハ、各々餘儀ナキ情狀アリシモ、ソノ實ハ、互ニ相ヒ益セシコトナリキ。余ガ考ニテハ、歐羅巴ノ修善シ日ニ新ナル國トナレルコト、及ビ數多ノ事物學問藝術等ノ發出シタル國トナルコトハ、全ク許多ノ門徑アリ、各々思ヒ出シタル生涯ノ路程ヲ行キ、シニ類レリ。然ルニコノ許多ノ門徑アルモノ、甚ダ減ジ、コレヨリ得ルトコロノ利益甚ダ少キコトナリタリ。大ニ支那ニテ天下ノ人民ヲ同一ニ爲シコトヲ務ムル意見ニ向ヒタリ。豈ニ懼ルベカラズヤ。德・多克未爾ノ最後ニ著ハセル有用ナル書ノ中ニ、オモヘラク、今法國ノ人、互ニ相ヒ似ルコト、前時ニ比スレバ甚シキコトヲ言ヒタリ。余思フニ、今日英國ノ人民、亦然リ。互ニ相ヒ似ルコト、前時ニ比スレバ、オホカタナラズ。抑モコノ篇首ニ引キタル日耳曼ノウイヘルム・ボン・フムボルトノ説ニ、人類ノ智識才能ヲ發出センガ爲ニ緊要ナル二個ノ事ヲ論ジタリシコトハ、即チ人類ヲシテ相ヒ互ニ似ザラシメンコトヲ以テ、緊要トナセルモノナリ。ソノ人類ヲシテ各々、ソ

支那則成就之矣、不幸哉

日ニ増シ月ニ盛ルノ事ニテ、人民ヲシテ、居家日用ノ事、便利ニ生活スルヲ得、好キ情形ヲ得セシメ、大事大利ヲ圖謀シ、俄ニ發達セント欲スルコトニ、總體人民歸向シ爭奪スルコトニナリシ如キモノ、即チ人民ヲシテ同様ナラシムルコトニ進メタルナリ。然レ以上諸事ニ臨テ人民ヲシテ同様ナラシメタルニ最モ力アルモノハ、英國並ニ他邦ニ於テ、衆論トイヒ、公同ノ意見トイヘルモノ、勢ヲ得、上流ヲ占ルコトナレルモノナリ。抑モ衆論トイヒ公同ノ意ト云ヘルモノ未ダ必シモ高識卓見アル英傑ノ人ノ心ニ合ハズ、或ハ大ニ相ヒ反スルコトアルモノナリ。故ニ英傑ノ人、嘗テ衆論公議ヲ顧ミズシテ、自ラ特異卓高ノ論ヲ守リシモノ、次第ニ低ク平カニナリタリ。實事上ノ習練アル政學者ニテモ、衆論ニ抵抗セント欲スル心、日ニマシテ見エヌコトナリタリ。仲間會社ニテモ衆論ニ從ハザル人ヲ保護スル勢力アラヌコトナリ、特異ノ意見ヨリシテ得ラルベキ利益ヲ受ケヌコトナリタリ。

衆論公議、小獨占、上流

以上説トコロノ、人民ヲ同様ニスル種々ノ緣由合湊シテ一大塊ヲ造リ成シ、獨自一己ナル者ノ仇敵トナリテ、ソノ勢マズ盛ニナリタレバ、獨自一己ナルモノ、何ニノ地ニ根脚ヲ居ントコレヲ求ムルコト甚ダ難シ。苟モ公同民衆ノ中ニテ、聰明智識アル一黨、善ク獨自一己ナル者ノ重ンズベキヲ覺知シ、殊異ナル者ノアルコトハ、縱ヒソノ目ニ惡シク見ユルモノト雖モ、畢竟善キコトニテ全ク無キヨリハ遠カニ勝レルコトヲ覺知スルニ非レバ、獨自一己ナル者ヲ、世ニ與スルコト、益々難カルベシ。今日人民ヲ同様ニスルコト、未ダ成就セザレバ、ソノ成就セザルニ及ンデ、早速ニ獨自一己ノ者、基址ヲ求メ、コレヲ占據シテ、同様ニス

獨一己者、正今日之急務

獨一己者、正今日之急務

ル者ノ侵佔ヲ防ギ、コレト抵抗スベシ。モシ遅ケレバ及ブ能ハズ。若シ人民ヲ同様ニスルヲ成就シ、一ノ模範ヲ以テ鑄造セルモノ、如クナリタラン後ニ、獨自一己ノ者、コノ模範ト相合ハザル者、起リナバ、衆人必ズ怪シミ驚キ、敬虔ナラズ正經ナラズ、狂妄、奇僻、常性ニ反スル人ト思フベシ。何ニトナレバ、凡ソ人、殊異ナル者ヲ見慣レザル時ニ當リテハ、殊異ナル者ヲ想ヒ、
作者蓋世之志、遠ニ
ドル能ハザルモノナリ。カクナラザル以前ニ、
于衆一
獨自一己ノ者ヲ振ヒ興サシムルベカラズ。

自由之理 卷之四

仲間會所即チ政府ニテ、人民各箇ノ上ニ施コ
シ行フ權勢ノ限界ヲ論ズ

問テ曰ク然レバ政府ニテ、一箇人民ノ上ニ加フル權勢ノ當然ナル限界ハ、如何ニゾヤ。仲間會所即チ政府ノ權勢ハ、安ニ治マルヤ。人生ハ、銘々一己ナルモノト、寄り合ヒ談合スル仲間ナルモノト、コノ二者ヲ以テ成リ立ツモノナルガ、人生ノ中ニアリテ、人民各箇ニテ幾許ノ分ヲ占ムベク、仲間會所ニテ幾許ノ分ヲ占ムベキヤ。
以上問題ヲ下文
次第二節釋ス
仲間會所即チ政府ニテモ、箇々人民ニテモ、各最モ多ク自己ニ關係スルモノニ於テ、當然ノ分ヲ受ケベシ。詳カニコレヲ言ハバ、人生ノ事ニ於テ、人民箇々ノ邊ニ利益多クアルモノハ、人民箇々ノ占ヘキ分ニ屬ス。仲間會所ノ邊ニ、利益多クアルモノハ、仲間會所ノ分ニ屬セリ。

仲間會所ニテ、約定ノ明文ヲ以テ、人倫交際ノ本、文ヲ命ゼザレバ、人民各々仲間會所ノ保護ヲ受ルヲナレバ、ソノ利益ノ爲ニ、報酬ヲ爲サザルベカラズ。サルカラニ、仲間會所ノ統治ヲ受ルモノハ、或ル限界ニマデハ、各々他人ニ向ツテ施

施於他人之行為

第一行爲

ノ行爲ハ何如ニトイフニ、第一ニハ、各々自己ノ行爲ヲ以テ他人ノ利益ヲ妨害セザルヲナリ。コノ利益トイフモノハ、或ハ明言ノ約條ニ由リ、或ハ默許ニ由リテ

自由之理 卷之三 終

第二行爲

本人ノ權利ト爲テ受テ有ツベキモノナリ。第二ニハ、人民各々均シク勤勞ノ事ヲ分チ任ジ、仲間會所ヲ擾害スルモノヲ防グヲナリ。コノ二箇ノ守ルベク務ムベキノ行爲ハ、人民ノ會社ニ報エル所以ノ職分ナリ。モシ人民ノ中ニ、コノ職分ヲ避ケ逃ント欲スルモノアレバ、政府コレニ出銀ヲ命ズル等ノ罰責ヲ加ヘ、イカニモシテ、強テ必ズソノ職分ニ任ゼシムルヲ公義ニ合ヘリトスルナリ。コノ外ニ、又人民ノ爲ル事ニテ、他人ノ害トナリ、他人ノ安寧ヲ擾シ他人ノ權利ヲ侵スモノアレバ、政府ニテ、必ズソノ人ノ罪案ヲ糾シ、コレニ刑罰ヲ加フルヲナリ。
法律ニ以テ刑罰ヲ行ハザル場合ニハ、タ
テ刑罰ヲ行ハザル場合ニハ、タ
テ刑罰ヲ行ハザル場合ニハ、タ
蓋シ人民一己ノ行爲ニツキ、政府ニテ關涉スベク關涉スベカラザルモノト決定ムルニハ、總體人民ノ爲ニ福利ヲ増スヤ否ヤト問ヒ、コレヲ以テ判斷スルヲナリ。故ニ一人ノ行爲、何ニテモ他人ノ利害ヲ妨グレバ、政府直チコレヲ處置シ裁判スルヲナリ。若シ一人ノ行狀、一己ノミニ關係シ、他人ノ利益ニ差響カザルモノハ、凡ソコレ等ノ類、政府絶テコレト交涉セズ、コノ一人ニ、十分ノ自由ヲ與ヘ、法律ニ背カズ、會社ヲ妨グザルモノナレバ、ソノ志ノマ、ニ、事ヲ行ハシメ、後來ノ成敗利鈍、トモソノ一己ニ歸セシメ、全クコレニ打チ任スベキナリ。

自由、與自私自利

コ、ニ世人ヲシテ制限セシムベキモノアリ。若シ自由ノ教道ヲ以テ、自ラ私シスルノ教道ト思フトキハ、大イナル誤ナリ。譬ヘバ、今コ、ニ、人アリテ曰ク、人一生ノ間、ソノ行フトコロノ事、相互ニ他人ニ關係スベカラズト。又曰ク、人各々自己ノ利益ト相干カラザレバ、タトヒ他人ノ善行ノ爲、他人ノ福祥ノ爲ニ、利益トナルベキヲアレバ、各々互ニ關

係セザルベシト言フモノノアランニハ、如何。コレヲ自由ノ教道ニ合ヘリトイフベシヤ。我オモフニ、決シテ然ラズ。コレ自ラ私シスルニシテ、自由ニハ非ズ。蓋シ世ヲ善クシ民ヲ利セント欲スル人、即チ自己ヲ忘レテ他人ノ利益ヲ謀ル仁心アルノ人、多ク世ニ出ヅルニ非レバ、人生ノ福祉ヲ崇スルヲ得ルベカラズ。風俗ノ善良ニ進ムヲハ、私心ナキ人ノ力ニ賴ルヲ、官府ノ勸諭ノ比スベキニ非ズ。マタ世ニ自ラ修善スルノ事ヲ重ンジ、ソノ身ヲ照顧スルヲ務ムル人アリ。上ノ仁人ニ比シ、邦國總體ニ關係スル上ヨリ論ズレバ、第一ニ等ノ人ト做ス。然レバコレ亦決シテ輕ンズベカラズ。何トナレバ、教養ノ事ハ、自ラ善クスト、他人ヲ善クストヲ、兼テ修養スルナリ。教養ノ事ハ、自ラ確知スルモノヲ以テ、人ヲ説キ勸メ、或ハ強迫スルヲナリ。然レバ教養ヲ受ル時限、已ニ過タル後ハ、自ラ善クシ自ラ照顧スル徳ノ重ンズベキヲ、丁寧訓告セザルベカラズ。○人タルモノハ、相互ニ他人ノ爲ルトコロラ觀テ、ソノ極善ノモノト、極不善ノモノトヲ、比較分別シ、惡ヲ戒メ避ケ、善ヲ擇ビ取り、カクシテ、相互ニ他人ヨリ補助ヲ受クベシ。才能ハ、愈々高キモノヲ發出セント欲シ、性情意思ハ、愈々賢智ニ進ミ、愚昧ヲ免カレント欲シ、志望理想ハ、愈々清高ニ趨ムキ、汚下ヲ離レント欲シ、競フテ共ニ奮發勸勵シテ已ザルベキナリ。抑モカクノ如ク相互ニ資助シテ進益ヲ得ルヲナレバ、コレヲ要スルニ、自己ノ身心ハ、自己ニテ主張スルヲ大分ニ居ル。故ニ年既ニ長大ナル人ニ向ツテ、汝

利益權、人々不問

自己ノ利益ヲ擇ンデ、コレヲ行フベカラズトハ、人誰モ言ハザルベク、コノ權アラザルベシ。

何ニトナレバ、凡ソ人へ、自己ニテ自己ノ福祥ヲ得、コレヲ消受スルヲ以テ、第一ノ利益トセリ。コノ利益ハ、人々同ジカラズ、各ソノ善ト思ヒ好ムトコロノ生涯ヲ做シ得ルヲ福祥ト爲シ、利益ト爲ルヲナリ。譬ヘバコ、ニ人アリ、ソノ人自ラコノ上モナキ利益ト思ヘルモノヲ、他人ガ得タリトテ、瑣末ノ事トシテ心ニモ留メズ、マタ政府ニテ、コノ一箇ノ人ノ利益ヲ得タリトテ、九牛ノ一毛ヲモ増サズ。然ルニ、コノ人ニトリテハ、コレヲ得レバ、大利益ト思ヒ、コレヲ失フヘバ、大損失ト思フヲナリ。人ノ性情、一ナラズ、境遇各殊ナリ、故ニ尋常一様ノ人ニテモ、自己ニテ自己ノ性情ニ合ヒ、自己ノ境遇ニ適スルモノヲ知リテ、コレヲ探ブヘ、男女ニ限ラズ、他人傍觀ノモノニ惹レルヲ遠シ、是故ニ、人々一己ニ關係シ自ラ着意スベキモノニ於テハ、ソノ志向、ソノ判斷、固ヨリ全クソノ人々ノ自由ニ任スベキヲ、理ノ當然ナリ。モシ仲間會所(即チ政府)ニテ、ソノ中ニ立チ入り、コレヲ壓服シ抑制スルトキハ、自ラソノ分際ノ外ニ騷ニテ、威勢ヲ逞マシウスルヲ一ナリテ、不相當ノ事ヲ爲ス譯合ニナルベシ。タトヒソノ一事ニツキテ、政府ノ方ガ道理ニ合ヒタルニモセヨ、元來擁ハルマジキ人民一箇ノ「ニ」擁ハリシナレバ、ソノ理非曲直ハ、サテオキ、政府誤マリテ權勢ヲ用ヒタル非理ニ陷イルヲ免カル、能ハズ。故ニ人生ノ事ノ中ニテ、カ、ル部分ハ、各、獨自一箇ノ者ニテ占ベキ田地ナリ。心ニ任セ事ヲ行フテ、當然ノ道トスルナリ。抑モ人相ニ交ヘリテ、他人ニ施コス所以ノ行狀ニ於テハ、一穀ニ守ルベキ禮儀ニ循フベキヲ要ス。若シタ、自己一箇ノミ

ニ關係カルヘハ、吾方自然ノ性ニ隨ガヒ、情願ニ任セテ、自由ニ做シ行フヲ得ベキナリ。又他人一箇ノ身ニ關係スル事ニテモ、コレガ爲ニ、商賈謀議シテ、ソノ定斷ヲ助ケ、勸諭懲惡シテ、ソノ志意ヲ堅固ニシ、或ハ異見ヲ加ヘテ、コレヲ説服スル等ノ事ハ、固ヨリ相ニ互ニ做シ得ベシ。然レモ最後ノ決斷、最後ノ從違ハ、ソノ人ニ任スベキナリ。何ニトナレバ、吾ガ善ト思フヲ以テ、他人ヲ強迫シ、コレニ從ハシムルノ惡行ハ、他人ノ吾ガ勸戒ニ從ハザル迷誤ニ比スレバ、甚ダ大ナルガ故ナリ。

然リト雖モ、コ、ニ著眼スベキアリ。吾方自ラ照顧シテ修ムルトコロノ德行、及ビ吾ガ身ノ缺行ハ、決シテ他人ノ毀譽ニ動カサルベカラズト、一概ニ自己ノミヲ信ジ、他人ノ批判ヲ聞キ入レザルハ、決シテ善スベキニ非ズ。且決シテ能スベカラザルヲナリ。今コ、ニ、一人アランニ、ソノ人、モシ何ナル性徳ニテモ、自ラ修メテ、自己ヲシテ善美ナラシメバ、必ズ他人ニ稱賛セラレ、美名ヲ得ベシ。コレ當然ノ事ナリ。ソノ人、モシ自ラ性徳ヲ修メズシテ、大ニ缺行ノアラニハ、必ズ他人ニ謗毀セラレ、惡名ヲ得ベシ。マタ誰ニテモ癡呆ナル行狀アルモノ、或ハ下劣ナル趣味ヲ有テ或ハ全ク趣味ヲ有タザルモノ、アランニハ、縱ヒソノ爲メトコロ、他人ヲ害セズト雖モ、必ズ他人ニ嫌惡セラルベシ。時トシテ甚シキ場合ニテハ、他人ニ輕慢セラルベシ。蓋シ人相ニ互ニ我ニ反對スル性質ヲ有テル人ニ對スル時ハ、必ズ嫌惡侮慢等ノ情ナキ能ハザルヲナリ。カク他人ニ嫌惡輕慢セラル、一ハ、誰レモ好マシカラヌヲ故ニ、コレヲ避免セント欲スベシ。カ、ル場合ニテハ、嫌惡輕慢ニテモ、ソノ人ヲ戒ムル所以ノ用ト爲リ、豫メ

交際禮儀宜シキ事
一、

自己ニ宜シ有界限

ル惡情ヲ慎ンベキナリ。

他人ヨリ惡評ヲ受ル不便ノ事ハ、タマサニ自己ノ行狀、即チ自己ニテ善利ナルト思フモノニ止マリテ、他人ノ利益ニ關係セザルモノナルベシ。若シ行狀ノ害ヲ他人ニ加フルモノハ、コレヲ處得スルノ道、全クコレト異ナルベキヲ要ス。即チ他人ノ權利ヲ侵スルヲ、自己ノ權利ニ屬セヌモノニ於テ、他人ニ損害ヲ加フルヲ、他人ト共ニ事ヲ處スルニ、假詐欺騙アルヲ、他人ト均シク利益ヲ分ツベキニ於テ、多ク自ラ取ルヲ、他人ト同ジク患害ヲ防グベキニ於テ、自ラ私シニ減免スルヲ務ムルヲ、凡ソカクノ如キハ、人倫ノ禮法ヨリ譴責ヲ受ベク、重案ニ至リテハ、人倫ノ禮法ヨリ刑罰ヲ受ベキナリ。蓋シコレ等外面ノ品行ノミニ就イテ論ズベカラズ。カクノ如キ品行ヲ顯ハス所以ノ性情ニ本ヅキテ見レバ、正經ナラズ德善ナラザルモノニシテ、他人ニ嫌惡セラレ、他人ニ可トセフレザルハ當然ノ事ナリ。性情ノ殘酷ナルヲ、凶惡ナルヲ、交際ヲ嫌ヒ仇恨ノ情アルヲ、内心誠實ナラズシテ、外面ニ善ヲ裝フヲ、瑣細ノ事ニ怒リ易キヲ、少シク怒ラ起スベキニ、大ニ怨恨ヲ生ズルヲ、好シテ他人ノ上ニ出テ、吾ガ意ノ如クニ指揮スルヲ欲スルヲ、自己ニ屬スル當然ノ利分ヲ以テ足レリトセズシテ、斷斷ヲ私シスルヲ欲スルヲ、他人ヲ卑下シテ、自ラ於高ニスルヲ務ムルヲ、自負スルヲ甚シキ、凡ソ疑ハシキヲ自己ノ處置ニ由リテ斷ズルヲ、凡ソコレ等ハ人倫禮法上ノ惡行ト名ヅクルヲナリ。前ニ言ヘル自ラソノ身ヲ照顧スルヨリシテ生ズル過失毛病ノ類ノ如キニ非ズ。蓋シ過失毛病ハ、或ハソノ人ノ趣味ナルニ由リ、或ハ自ラ

ソノ人後來受ベキ不怪ノ事ヲ異見シテ逃レシムル譯ニナルナリ。何況シヤ、粗莽驕慢ナル情態ナク、吾ガ中心ノ誠ヨリ出テ、他人ノ過失ヲ自由ニ規放スルニ於テヤ。ソノ人ノ爲ニ益トナルヲ、大イ

人倫禮法之義
一、

ナルベシ。○マタ人、各、他人ノ「ニ」ニテ、我ガ氣ニ叶ハザル意思ヲ外面ニ行ヒ出スヲノ權利ヲ有リ。コレ他人ノ獨自一己ノモノヲ壓抑スルニ非ズ、吾方獨自一己ノモノヲ行ヒ出スヲナリ。而ソコレニ種々ノ道アリ。例ヲ舉ゲハ、人々各自自由ニ吾ガ心ニ合ヘル朋友ヲ擇ンデ會社ヲ結ブノ禮アリ、マタ吾ガ心ニ合ハザル朋友會社ヲ避ルノ禮アリ、又人々各、吾ガ心ニ誰某ノ會社ハ、ソノ儀範議論等、益ナクシテ害アリト思ヘバ、他人ヲ敬避シ、コレヲ避シムルノ權アリ、又他人ノ爲ニ、(ソノ一身ヲ修ムル所以ノモノヲ除キ)選擇シテ善キモノニ從ヘシメテ可ナリ。蓋シコレ等種々ノ道ニ由リテ、凡ソ人、ソノ一己ノミニ關係スルト

過失毛病之義
一、

過失毛病之義
一、

惡行、與過失異

惡行、與過失異

ソノ身ヲ重ゼズ、無分別ナルヨリシテ生ズルモノナリ。コレ等ハ、タトヒ如何程甚シクナリタリトモ、惡行トハ名ツクベカラズ、タゞソノ人一己ニ屬スルコトニテモ、他人ニ差支キ、ソノ職分ヲ缺カ場合ニ至リテハ、人倫禮法ヲ顧リミザル放逸ノ行トイハルベキノミ。凡ソ人、他人ノ爲ニ職分ヲ負ハズシテ、タゞ自己ノ職分ヲ負ヘル場合ニ於テハ、即チ後來ノ備慮ナシトイヒ、自ラ照顧敬重セズトイヒ、及ビ自ラソノオラ發顯セズトイヘル如キコトニ、關係スルモノニ至リテハ、他人ノ利益ト、全ク關係セザルガ故ニ、第シテ惡行トハナサヌコトナリ。

思慮ノ缺少ヨリシテ、過失ヲ得テ、自己ノ尊威ヲ失ナヘルモノハ、他人ノ權利ヲ侵シテ、該當ノ罪ヲ得ルモノニ比スレハ、大ナル殊異アルコトナリ。故ニ過失ヲ得ルモノニ向ツテ、吾等性情ノ發スルコト、吾等行狀ノ仕向、大ニ他人ノ權利ヲ侵ス人ヲ待スルトハ異ナリ。蓋シコノ人、モシ我等ヲ怒ラヌコトアレバ、我等吾ガ嫌惡ヲ言ヒ表ハシ、ソノ人ヨリ遠ザカルベク、又ソノ怒ルベキヨリ遠ザカルベシ。然レモ吾ガ情ニ於テ、コノ人ヲ苦マシメ、ソノ生涯ヲ不快ナラシメントハ欲セヌコトナリ。蓋シ過失ヲ得ルモノハ、ソノ自己ノ過失ヲ病ヨリシテ、結ベル惡シキ成果ヲ受ルコトヲ免カザルベシ。カク既ニ自ラ失敗シテソノ生涯ヲ殘ナヒタレバ、吾等ソレガ上ニ、ナホ又コレニ傷害ノ事ヲ加フルニ忍ビザルコトナリ。カクノ如キ場合ニテハ、吾等コノ人ヲ罪スルヲ欲セザルノミナラズ、ソノ自己ノ失行ニヨリテ得ベキ罪ヲ得、コレガ爲ニ減免セラルベキヤウニト務ムルコトナリ。何ニトナレバ、コノ人ハ、吾等コレヲ悲痛シ、或ハコレヲ嫌惡スレバ、コレヲ怒リ恨ムルコトナク、仲間會所ノ仇敵トナシ

テ、コレヲ待遇スルコトナシ。サリトテ、吾ガ輩全ク彼ト關涉セズ、吾ガ仁慈ヲ以テ、彼ノ利益アルベキヤウニ示シ顯ハスコトヲ爲サズ、只管ニ彼ノ一己ニ任スヲ以テ公直トスルハ、甚ダ好カラヌコトナリ。コレニ反シテ、モシ人アリテソノ夥伴(即チ公衆)ヲ守護スル爲ニ、必要ナル規則ヲ犯シ破ルトキハ、コノ行爲ヨリシテ生ズル害惡コノ一人ノ上ニ被ムラズ、反ツテ他人ニ及ブベシ。カ、ル場合ニテハ、仲間會所(總體守護ノ役目ナルガ故ニ)コノ一人ニ該當ノ罪ヲ負ハセコレヲ痛苦セシメ、十分ニ嚴重ナル處置ヲナサザルベカラズ。蓋シ惡行アルモノハ、吾ガ輩コレヲ罪人トナシテ待スベシ。過失アルモノハ(苟モソノ他人ニ關係セザルモノハ)自由ニ可也、此一章主

過失止己者、任其自由可也、此一章主

下段註釋以釋之

人生ノ事ニツイテ、タゞ自己ニ關係スル部分ト、他人ニ關係スル部分ト、當然ニ股ニ分ル、コトヲ上ニ既ニ言ヒタリ。然レモコノ事ヲ善ク理會シ承允スル人、甚ダ少ナキコトナリ。コレヲ承允セザル人、必ズカクノ如ク疑問ヲ發スベシ。曰ク、コノ會友ノ行狀、何ナル部分ニテモ、他ノ會友ニ全ク關係セザルモノアルベカラズ。凡ソ人、誰レニテモ全ク孤懸離隔スルヲ得ルモノニ非ズ。故ニ損害ノタゞ一己ノミニ加ハリテ、他人ニ及バザルモノハ、決シテコレ無シ。或ハ近ク、或ハ遠ク、必ズコノ人ノ損害ヲ受ルコトナリ。譬ヘバ、コ、ニ一人アラシニ、コノ人自ラソノ產業ヲ損壞シナバ、ソノ損害、必ズ一己ノミニアラズ、必ズ直チニコノ人ヨリ扶助ヲ受ル人ニ及ブベク、又中ニ人ヲ隔テ、コノ人ヨリ扶助ヲ受ル人ニ及ブベシ。蓋シ自己ノ產業ヲ破ルコトニテモ、大小ノ差別ハ、アルベケレバ、必ズ總體衆人ノ

疑問第一

關係セザルモノアルベカラズ。凡ソ人、誰レニ

レヲ禁ズルヲ不可トナスベキヤ。且ツ夫レ律法ノ及バザルトコロハ、意見ヲ以テコレヲ補ヒ充ルコトナルニ、コレ等ノ惡行、何ゾ獨リ意見ヲ以テ、嚴ニコレヲ禁制セザルベキヤ。○要シテコレヲ論ズレバ、此論之非、論據、人民自由一己ノ品行ノ重ズベキ、人生日用做生ノ模

此論之非、論據、人民自由一己ノ品行ノ重ズベキ、人生日用做生ノ模

樣、及ビ人民ノ品行、今日ニマデ用ヒ來リ慣習スルモノヲ以テ足レリト爲スベシ。獨自一己ノモノヲ新タニ造リ出シ、創テ經驗シテ行ハント欲スルモノハ、宜シクコレヲ禁制シ、コレヲ預防スベキナリ。何ニトナレバ、世界創造ノ時ヨリ、今ニ至ルマデ、種々新異ノ事、現ハレ出タレドモ、コレヲ試ムルニ、人生ノ爲ニ要用ナラズ利益ナキモノト知ラル、ガ故ニ、罪過ニ處セラレテ、ソノ事廢滅シタルナリ。然ルニ今日ニ至リ、ナホモ獨自一己ノモノ、

舊俗之見、大抵如是

(即チ新ニ創造スル品行、及ビ做生ノ模樣)ヲ、自由ニ行ヒ出サシメント欲セバ、コレ即チ

疑問第二

無分別ノ行狀ヨリシテ生ズルトコロノ損害、特

ニコレヲ行フ人ニノミ被ムリ、他人ニ及バザルニモセヨ、コノ人、畢竟自ラソノ身ヲ統治スルコト能ハザルナレバ、政府(即チ仲間會所)ニ於テ、コノ人ヲ見放シ捨テ置テ當然ノ道トイハルベキヤ。今夫レ小兒及ビ年少ノ人ハ、自ラ管治スル能ハザルガユエニ、父母師傳、或ハ他人ノ世話ニナリ、コレガ保護ヲ受クルコトナリ。縱ヒ年已ニ長大トナリ、生人シタリテ、思慮未ダ熟セズシテ、過惡癡呆ノ行ヲ免カザレバ、コレ即チ小兒ニ等シ。何ノ故ニ政府ニテコレヲ保護セズシテ可ナルベキヤ。今夫レ奢侈ニシテ度ナキコト、沈湎荒淫ナルコト、懶惰ナルコト、及ビ腌臢不潔ナルコト、コレ等ノ如キ人生ノ福祉ヲ妨害スルガユエ、律ニ條例アリテコレヲ禁ゼリ。何ノ故ニ、過惡癡呆ノ行狀、ソノ害、一己ニ止マルモノニ限リテ、律法ヲ以テコ

別シテ考思スベキヲ要ス。蓋シ、人、ソノ爲メトコロノ行狀ニ由リテ、己ガ任トシテ他人ノ爲ニ動ムベキ職分ヲ失ヒコレヲ害スルトキハ、コノ人ノ爲ルトコロヲ以テ、自ラ照斷シ、自ラ擇ベル行トシテハ、許シ置クベカラズ。コレ等ノ所行ハ、自ラ照斷スル行狀ノ種類ニ非ズシテ、人倫禮法ニ違ヘル行狀ノ種類ナレバ、コレヲ譴責シテ改メシムベキナリ。例ヲ擧テコレヲ言ヘバ、今コ、ニ一人アランニ、ソノ人、放逸奢侈ニシテ、債欠ヲ負ヒ、コレヲ還ス可能ハズ、或ハ妻子ヲ養給スル能ハズ、ソノ兒子ヲ教育スル能ハザルトキハ、コノ人擯棄セラレ罰責ヲ受ル。當然ナリトス。然レコノ人ノ罰責ヲ受ルハ、ソノ債主、及ビ妻子ニ向ヒ盡スベキノ本分ヲ欠タルニ由レリ。ソノ身ノ放逸奢侈ナルニ由ルニ非ズ。タトヒ、ソノ一己ノ行、放逸奢侈ナリトモ、債欠ヲ負ハズ、兒子ヲ養育ノ事等、行キ届キタレバ、固ヨリ譴罰ヲ受テベカラザルナリ。サルカラニ、若シマタ人アリテ、金銀ヲ積貯スルヲ務メ、妻子ヲ養育ノ費ニ充ツベキモノヲモ、銀行商ニ預ケナバ、コレ亦タ上ニイヘル人ト同ジク、妻子ノ爲ニ盡スベキノ本分ヲ欠キタルナリ。奢侈、奇衿ノ異アレバ、ソノ罪ヲ人倫禮法ニ得ル所以ハ、同ジキナリ。ジヨーチバーンウエールトイヘル人、ソノ柏叔ヲ殺シ、金錢ヲ得テ、ソノ愛スル婦人ニ與ヘ、コレニ由テ極刑ニ處セラレシマアリキ。モシコノバーンウエール職業ヲ始ムル爲メ本錢ヲ得ント欲シ、コノ惡行ヲ犯シタルトモ、同ジク極刑ニ處セラレベシ。蓋シソノ罪ヲ犯ス原因（即チソノ一己ノ行狀ニ關係スルモノ）ハ、コノ二者異ナレバ、ソノ犯セル罪惡ハ、同ジケレバナリ。又、人ノ惡習ニ染ミ、家人ヲシテ愁痛セシムルモノア

一己之行、雖不
善、苟不欠債分、
則不宜受罰也。

リ。コノ人ハ、家人ニ對シ、恩愛ノ情ナキヲ以テ非斥ヲ取ルベシ。然レバ、コノ人、自己ノ身ハ、惡癖ニ耽ルトイヘバ、ソノ家人ヲバ、惡カラザル慣習ノ中ニ養ハシメタリ。故ニソレヲシテ、コノ人ノ惡習ヲ痛マシク思ハシメタルナリ。モシソノ家人ヲモ惡習ニ染シメ、コレト共ニ化シテ自ラ知ラザラシメタラバ、愁痛ヲ覺ヘシメザリシナルベシ。凡ソ人、誰レニテモ、他人ノ利益、他人ノ心情ヲ察思スベキモノヲ、失ヒ誤マルトキハ、コノ失誤ノ爲ニ非斥ヲ取ルベシ。然レドモ、ソノ失誤ヲ致ス所以ノ原由、及ビソノ一身ニ止マル過失ニ於テ、他人ヨリ非斥ヲ受テベキニ非ズ。コレト同様ナル譯ニテ、若シ特ニ自ラ照斷シ自ラ擇ベル行爲ニ由リテ、邦國公衆ノ爲ニ定マリテ盡スベキ職分ヲ盡サレバ、コノ人、罪責ヲ得ベシ。コレソノ行爲ヲ罪スルニ非ズ、職分ヲ欠タルニ由リテ、罪ヲ得ルナリ。サルカラニ、人々酒ヲ飲ムノミニテ、罰責ヲ加ヘラルモノハ、アラザルベシ。然レバ、兵卒或ハ巡吏、守衛ニアタリタル時ニ、酒ヲ飲ム時ハ、罰責ヲ受ル。約シテコレヲ言ヘバ、何ノ時ニテモ、凡ソ事ノ、明ニ他人ヲ損害シ、及ビ公衆ヲ損害スルモノハ、自由ノ境地ヨリ擯出サレテ、倫常（或ハ）律法ノ境地ニ、轉住セシメラル、ナリ。

然リト雖レ、コ、ニ着眼スベキアリ。凡ソ人、官府（即チ公衆）ニ向ツテ、ソノ做ベキ職分ヲ欠ズ、他人ニ向ツテ、顯然ナル損害ヲ爲サレバ、縱ヒ偶然ノ害ヲ、政府（即チ仲間會所）ニ爲ストモ、カクノ如キ不便ノ事ハ、政府ニテ忍ブベシ。コレ他ナシ、政府ニテ偶然ノ害ヲ忍ビ、自由ノ理ヲ伸スハ、人生ノ大善大吉祥ナレバナリ。年紀長大ナル人ハ、縱ヒ身ヲ

偶然之害、政府忍
之、以伸自由之理。

價シシ修ムル能ハズトモ、政府ニテ、コレヲ罪スル理ナシ。然リト雖レ、人ヲシテ年紀長大ニナルマデ、尋常ノ道理ニ合フ行狀ヲ知ラザラシメ、ソノ顯著セル不法ノ辜ヲ爲テ然レ後コレヲ罪スベシト言ハ、大ナル誤ナリ。何ニトナレバ、政府（即チ仲間會所）ハ、人民ノ幼少ナルモノヲ教養スルニ於テ、十分ノ權ヲ有テリ。故ニ兒童ヨリ弱冠ノ比ニ至ルマデニ、ソレヲシテ、道理ヲ知り、品行ヲ造リ出サシムルハ、仲間會社ノ職分ニ屬ス。蓋シ當今ノ世ハ、後世ノ教養ノ師ナリ。マタ凡百形勢ノ師ナリ。然リト雖レ、當今ノ世、智識未ダ満足セズ、政俗未ダ完善ナラズ、究メテコレヲ言ヘバ、歎息哀哭スベキホドニ仁善ノ事、未ダ備ハラズ、學問ノ事、未ダ開ケザルナリ。今世ノ人、自ラ智乏シク善少ナキガ故ニ、後世ヲ訓ヘテ、智識満足シ、政俗完善ナラシムベキヤウナシ。就中人民獨自一己ナルモノ、境地ニ於テハ、

直成如是、非三
辭也。

今世ノ勉力、サラニ後世ニ益アラズ。然レバ今世ハ、後世ヲシテ今世ヨリ善カラシムルヲ做シ得ベク、後世ハ、今世ニ賴リテ今世ヨリ勝レルモノトナルベキナリ。若シ政府（即チ仲間會所）ニテ、許多ノ人民ヲシテ、タゞ小兒ノ如ク、智慮遠カラザラシメバ、政府、ソノ責ヲ逃ル、トコロナシ。蓋シ人未ダ成丁セザルモノハ、コレガ善キヤウニトソノ一己ニ屬スルマデモ、世話ヲスルハ、仲間會所ノ職任ナリ。既ニ成丁シタル人ニ至リテハ、ソノ一身ノ事、固ヨリソノ獨自一己ニ任スベク、コレヨリシテ生ズル吉凶禍福、ソノ自ラ招キ致スニ任スベキナリ。抑モ政府ニテハ、教養ノ權アルノミナラズ、意見ノ權アリテ、人民ノ自ラ判斷スル能ハザルモノヲシテ、己ガ意見ニ從ハシメ、又刑法ノ具アリテ、往々己ガ憐惡輕賤スルモノ

ヲシテ枉テ苦厄ヲ受シメシ惡弊アリシコトニエニ、政府（即チ仲間會所）ニ於テハ、謹ンデ多ク權勢ヲ得、ント要スル勿レ。人民一己ノ言行（即チ自己本心ノ裁斷ニ任スベキモノ）ニ於テ、或ハ命令ヲ出シ、ソレヲ強迫シテ遵從セシムルハ、宜シク政府ノ爲スベキコロニ非ズ。○人ノ行爲ハ、日ニ就リ月ニ將テ貴トブ。カクノ如キ行爲ハ、必ズ勢力アリテ他人ヲ感移スベシ。然レニ若シ有勢力之品行者、政府ニテ、勢力アル品行ヲ惡ミ、コレヲ凌辱シ妨礙スルトキハ世道ヲシテ日ニ下ラシムルハ、コレヨリ甚シキハナシ。抑モ尋常庸衆ノ人ハ、日用行事ノ制度（即チ政府ニテ定ムルコロノモノ）ヲ守リ、タトヒ強ラレバ、コレニ從フベシ。然レドモソレガ中ニ精神力量アリテ、自主自立ノ品行アル人アレバ、必ズソノ制度ニ安ズル能ハズ、コノ軀ヲ脱セント欲シテ、悖リ叛クベキナリ。蓋シカクノ如キ人ハ、自己ノ行狀、吾ガ身ニ關係スルモノ固ヨリ他人ニ管轄セラルベキ理ナク、他人ニマタ吾ガ身ヲ管治スルノ權アルベカラズ。ト思フガ故ニ、關係スマジキニ關係スル僭越ナル政府ノ命令ト正ニ背反スルヲ爲シ、剛勇ニシテ恐懼セズ、遂ニ容易ク政府ニ指目セラル、ナリ。英王查爾斯第二ノ時ニ當リ彪力軍ノ數ノ徒ヲ寬許セザルヨリシテ、彼等狂妄ノ舉動ヲ爲スニ至レリ。抑モ古（政府）ニテ威權ヲ擅マ、ニシタル

政府威權之運行、
足爲後世戒。

ヲシテ覆轍ヲ蹈サラシムルヲ得ベシ。何ニトナレバ、暴惡ヲ爲トキハ、必ズ災禍アリテコレニ從ガフ。ソノ暴惡ノ害、或ハ他人ニ及バズトモ、ソノ自己ニ被ムルハ、追ルベカラズ。總テコレヲ論ズレバ、政府惡行ノ先蹤ハ、後世ノ損害トナラズシテ、反ツテ健全ノ益

トナレリ。總體 公論ハ、一人ノ私行ニ關係スベカラズ。一人ノ私行ハ、タゞソノ人一身ノ行狀ニ屬スルモノニテ、政府（即チ公論）ニテ關係スベキモノニアラズ。蓋シ政府ニテコレニ關係スルトキハ、多クハ非ナル一邊ニ歸スルユエ、コレヲ防ギ、強ク議論スルコトナリ。抑モ人タルモノハ、各々自己ニテ修ムル（即チ自己ニテ操ミ好メル）行狀ノ私行アリ、及ビ總體公案（即チ政府）ノ爲ニ務ムベキ職分アル

「ナリ。モシ人苟クモ人倫禮法ノ上ニテ、他人ニ向ヒ爲スベキ職分ヲ缺トキハ、公衆ノ意見（總論）（即チ黨類多ク、勢力強キ一方ノ意見）ヲ以テ、判斷スルヲ是トナシ、當レリトス。時トシテハ、意見是ナラザル「アレドモ、カクノ如キ場合ニテハ、

決ヲ公論〔即チ政府〕ニ取ルヲナリ。何ニトナレバ、職分ヲ缺クル行爲ヲ咎メズシテ許シタランニハ、總體ノ利益ニ關係シ、コレガ損虧ヲ受ルヲアルベキガ故ナリ。コレニ反シテ、人民一己ノ行爲〔即チ自ラ照顧シ自ラ好ミ探レバ〕行狀ニ於テハ、ソノ意見ノコレニ與スルモノ少シト雖モ、黨類多ク勢力強キモノニ、多不爲善、惡不記。國民民意行ハテ鮮善ニ

福卿セラルベカラズ。若シ公衆〔即チ政府〕ニ

テ、コノ一己ノ行爲ヲ喜バザル故ニ、律法ヲ以テ、コレニ加フルト
キハ、甚ダ不當ナリトスルナリ。蓋シカクノ如キ場合ニテハ、所謂
公衆ノ意見（即チ政府ノ是非）ハ、ソノ本人ノ自ラ好ミ自ラ嫌ビ自
ラ便利ト思ヘル行爲ヲ、毫モ體諒セズシテ、唯他人ノ議論ル是非
ニ從フガ故ニ、コレヲ不當ナリトス。○世ニ許多ノ人アリテ「己ガ
心ニ嫌ヘル他人ノ行狀ヲ以テ、己ニ向ヒテ害ヲ做ス」ト思ヘリ。即
チ「己ガ性情ニ逆ラシ殘害ヲ爲ス」ト思ヘリ。恰カモ教法ニ固泥ス

人ノ訓戒ハ、自ラソノ心ニ是ト思フガ故ニ、コレヲ以テ、普ク行
爲ノ律法ト爲シテ、他人ヲ束縛スルモノニシテ、公論マタコレヲ
以テ善キト思ヘリ。カ、ル智慮發シキ公論ニテハ、ソノ是トスル
トコロノ教訓ヲ用ヒ、立テ典則トナシ、コレヲ以テ舉世天下ノ當レ做
ノ務ト爲ント欲シ、コレヲ以テ極好ノ事ト爲シテ、曾テソノ他ニ
ハ思ヒ到ラザルヲナリ。

以上指シシストコロノ惡弊ハ、理論上ニアルノミナラズ、今世ニ於テ、實事ノ上ニアルナリ。即チ所謂公衆ト稱シ、政府ト稱スルモノ、自己ノ選擇好尚ヲ以テ、倫常ノ律法ノ中ニ立チ難ハリ、不相當ノ事ヲ爲スナレバ、予コ、ニツノ例ヲ效シテ殺キ明サント欲ス。蓋

シコノ許多ノ例ヲ觀ルトキハ、モ一ラルポリス(善キ教訓ヲ以テ治
化ヲ施ス)トイフモノ、境界ヲ廣メ、人民各箇ニ屬スル當然ノ自由
ヲ侵估スル、人心ノ偏向世俗ノ通弊ナルヲ知ルニ足ルベシ。

第一ニ、人情已ニ異ナル教法ヲ嫌ヒ惡ムコノ例ヲ擧ケベシ。蓋シ己ノガ教法ノ根源理論、他人ノ教法ヨリ勝レタルモノアルニ非レド、タゞ己ガ教法ニテ守ルベキ規法ヲ守ラズ、己ガ教法ニテ禁ズルモノヲ食フヲ見レバ、早ク已ニ他人ノ教法ヲ嫌ヒ惡ムモノナリ。回々教ノ人、疾ヲ以テ不潔ト爲テ食ハズ。故ニ西教ノ人ノ疾ヲ食フヲ見テ、甚ダコレヲ嫌ヒ惡メリ。又

同々教ニテハ、酒ヲ飲ムヲ禁ズ。コレ酒ヲ嫌フ故ニ非ズ、飲酒ノ
 事ヲ過惡ト思ヘルガ故ナリ。ソノ處ヲ嫌フハ、天性ニ出ルガ如ク、
 日用平素ノ事ニハ、清潔ニセントテ深シク吟味セザレドモ、コノ一
 事ハ教法ニテ不潔ト爲シテ、總體ニコレヲ嫌ヘリ。印度人ノ教法ヨ

ル人、少シモ他人ノ教法ノ情ヲ察セズ、コレヲ以テ、他人ヨリ賣ラル、トキハ、反賣シテ、彼等吾ガ情ヲ察セズシテ、ソノ嫌ヒ惡ムベキモノニ固執シコレヲ尊信ス」トイフガ如シ。蓋シ甲ノ人、ソノ自己ノ説ヲ守ル情ト、乙ノ人ノコレヲ怒ル情トハ、甚ダ異ニシテ、ソノ相ヒ怒察セザルコト、譬ヘバ、盜賊ノ情ハ、他人ノ銀袋ヲ取ラント欲シ、銀袋ヲ有ル人ノ情ハ、コレヲ保守セント欲スルガ如シ。人ソノ自己ノ好ミ揀ベル滋味意趣ハ、特ニソノ一己ニ甚タ關係傾注スルコト、恰モソノ人ノ銀袋ノ如シ。他人ノ銀袋ヲ視ルトハ、大ナル差別アルコトナリ。故ニ自己ノ意見、自己ノ銀袋、均シク至重ナル關係ヲ有ツコトナリ。○世人オモヘラクニ不定ノ事ハ、人民ノ自由ニ任セ、ソノ揀擇ニ信セテ、コレヲ滋擾セザルベシ。特ニ世上ニテ既ニ經驗シテ罪過ト定メタル行狀ハ、コレヲ戒メテ爲サラシムベキヲ要ス」ト、

ト思フナリ。然レ余コ、ニ疑問ヲ入レント欲ス、ソノ所謂公論
ニテ讀資スルモノニ、限界アリシヲ、見ラル、ニヤ。何ノ時ニ、カ
クノ如キ總論ヲ經驗ヲ、世間一同ニテ爲セシニヤ。吾思フニ、公
論ヲ以テ各自一己ノ行狀ノ事ニ立入ルトキハ、公論ニ異ナルモノ
ヲ以テ惡弊ト定ムルヨリ外ノ思想ハアルベカラズ。サルカラニ、
コノ定斷スル典則ニテハ、東方君主ニテハ決定獨
定ナドヲ擧ゲ舉テ、命令ト爲シ、衆民ヲシテ

コレニ遵依セシム。即チ理學ニテモ、教法ニテモ、ソノ書ヲ著ヘセ
ル人々ノ中ニテ、十分ノ九、ソノ説、合スレバ、立テ典則命令ト爲
スヤウナル情勢^{アウサマ}ニ成行クナリ。コノ典則命令(即チ基督教ヲ設クル

リ生ジ來ル不潔ト定ムル説、ソノ勢甚ダ強猛ナルガ如キ、亦著シキ例トナスベシ。試ニ思ヘ、今何レノ國民ニテモ、回教ヲ信ズルモノ過半ニ及ビナバ、必ズコノ多數ノ一半ノ民「イハユル公論」ニテ、訓規ヲ設ケ、嚴シク境内ノ民ヲ禁ジテ、尨ヲ食フヲ許サザルベシ。蓋シ回教ノ國々ニテハ、カクノ如キ事、珍ラシカラズ。カク人民行儀ノ上ニ、公論ノ權勢ヲ施コシ行フ、理ノ當然ニ非ズ、然ルニ回教ノ國民、眞心ニオモヘラク、尨ヲ食フハ上帝ニ禁ゼラレ、憎マドモ、何ノ教法ニテモ、尨ヲ食フヲ以テ職分ト爲ルモノアラザルベケレバ、コノ禁制ヲ以テ、教法ノ竊^{ヒトナ}逐トシテハ、議スベカラズ。要スルニ、關係スマジキニ關係スルモノト爲ンテ、非議スベシ。何ニトナレバ、人民一箇ノ好メル趣味及ビ目ヲ擇ビ重ンズル事ニ於テハ、公衆（即チ政府）ニテ立チ入り關係スベカラザルガ故ナリ。

土班ノ人民ハ加チ力教ノ禮儀ニ從ハズシテ、至上尨主ヲ拜スルヲ以テ、大不敬ト爲ス。

土班公論之弊

故ニ土班ノ國中ニ於テ、大衆禮拜ノ時、モシ加特力ニアラザル儀ヲ用フレバ、律法ヲ犯スモノナルナリ。歐羅巴中南方諸國ノ人民ハ、牧師ノ婦ヲ娶ルコトヲ嫌ヒ惡ミ、教法ノ禁ヲ破ルノミナラズ、汚穢ニシテ貞正ナラズト思ヘリ。波羅の士但教（即チ新教）ノ徒ヨリ、コレヲ觀レバ、眞ニ頑固ナルベケレバ、然レドモコノ加特力教ノ人、ソノ己ニ異ナル説、即チ新教ノ徒ニ敵シ、勉メテ己ニ從ハシメントスル情ハ、丹誠ニ發シテ、虚偽ナラズ、且、他人ノ利益ニ關係セザル事ニ於テハ、人々互ヒ、他ノ人ノ自由ニ立チ入ルトモ不法トハセザルコト故ニ、コノ加特力ノ人ノ爲ルトコロヲ、獨リ准スベカラザ

ル理ナシ。況ンヤ彼等ノ心ニ、コノ事ハ、神人ノ眼ヨリ、醜汚ト見ラル、ト思ヒ、力ヲ極メテ壓住スルヲナレバ、人誰モコレヲ責ムルヲ能ハザルベシ。

抑モ新教ヲ逐スル人ノロチツクノ法ニ曰ク、我ニ是ナルガ故ニ我ニ彼ヲ逐スベシ、彼ニ非ナルガ故ニ、彼我ヲ逐スベカラズトイヘリ。コレ搜マ、ニ自ラ是トスルノミニテ、他人ノ是ヲ察セズ、不公平ノ至リナリ。我輩カクノ如キロチツクヲ用ヒザルヲナラバ、必ズ謹シテ彼ノ爲ルトコロニ效スルヲ勿レ。

以上掲擧スル例ノ如キモノハ、英國ニテ今誰モ許准セザルベシ。蓋シ肉食ノ禁放ヲ強ズ、禮拜ノ儀、及ビ婚娶ノ事モ人々ノ好尚ニ任セ、侮人ヨリ、擧ヲ擯ハサマザルヲ、總體人民ノ説トナリタレバナリ。コノ次ニ舉ルトコロノ例ハ、人民自由ノ境地ニ立チ入ルヲニテ、ソノ危難未ダ過ぎ去ラヌモノナリ。○昔シ英國コムモン、ウエ

犯自由第一例

ルス政治ノ時、及ビ亞米利加ニ於テ、膨力軍ノ徒、權勢ヲ強クシテ、公私ヲ論ゼズ、凡ソ玩耍歎嘆ノ事ヲ止ルヲ務メ、奏樂跳舞、及ビ勝負ノ遊ビ、劇場等ヲ禁ゼシガ、ソノ事、大ニ成就シケリ。今日英國ノ中ニ許多ノ人アリテ、ソノ善教ヲ宗派ノ説ニハ、凡ソ放懷歎嘆ノ事ヲ、罪惡ト爲セリ。コノ説ヲ執ル人ハ、大抵中等ノ種族ニテ、國政ニ關カリ、權勢ヲ得ルモノナリ。故ハ他日或ハ巴力門公會ニ於テ、コノ説ノ人、過半ノ數ニ及ビナバ歎嘆ノ事ヲ禁ズルニ至ルマジトモイヒガタシ。然ラバ、人民ノ殘リノ一半、即チコノ説ニ同セザルモノ、歎嘆ノ事ヲ好ムモノハ、ソノ不便ト思フヲ、イカバカリゾヤ。ソノ歎嘆ノ事ハ、加爾平ノ教派、及ビメンヂスムノ教派ノ如キ、極メテ謹

ズ。蓋シ世間一般ノ公衆ニテ保ツトコロノ權ハ、分股ノ公衆ニテソノ權ヲ保ツトモ、コレヲ咎ムベキニ非ズ。

大意オモヘラク、公衆(即チ政府)ニテ、一人ノ私行ニ立チ入ルベカラズ。多數ノ工人ニテ、少數ノ良工ヲ抑壓スベカラズ。然ルニ、公衆モ私事ニ干渉スル有様ナレバ、コノ多數ノ工人(即チ分股ノ公衆)ノ爲ルトコロノミヲ、咎メガタカルベシ。

上ニ云ヘルモノハナホソノ弊害ノ輕キモノニテ、今日ニ至リ更ニ甚シ。人民家私ノ行狀マデニモ、公衆(即チ政府)ニテ立チ入り、ソノ自由ヲ侵奪セントシテ、ソノ勢殆ンド成就セントスルモノアリ。蓋シコノ議論ニテハ、公衆(即チ政府)ニ、無限ノ權勢ヲ許シ與ヘ、公衆ニテ否ト思フヲ、律法ヲ以テ禁制スルノミナラズ、元來罪ナシトシテ許セル事マデヲモ、禁制セント欲スルナリ。眞ニ驚ク

犯自由第三例

ベキ説ナリ。縱飲無度ヲ防グトイヘル名ニテ、英國ノ一ノコロニー、^{新州}及ビ大約合衆國ノ一半ニ於テ、法ヲ立テ、藥用ノ外、一切酒ヲ用ルヲ禁ジタリキ。即チ酒ヲ賣ルヲ禁ズルヲ以テ、酒ヲ用ルヲ禁トナセリ。然ルニ、コノ法行ハレ難クシテ、合衆國中ノ諸國ニテ、コレヲ廢スルニ至レリ。始テコノ法ヲ設ケシ國モ、ソノ中ニアリキ。カクノ如キ行ハレザル法ト雖モ、英國ニ於テ、許多ノ人、熱心ニコレヲ行ハント企タリ。コレガ爲ニ會所遂ニ立チ、國政ニ與ル人ニコレト文書ヲ通ズルモノアリシカバ、コノ事、世ニ著シクナリ、勞爾德斯丹禮マデ、不幸ニシテ、コノ説ニ左袒セリ。コノ會所ノ主事人、他説ノ妨ゲンヲ患ヒ、議論ヲ立テ、曰ク、凡ソ思想意見、及ビ自ラ知ル良心ニ

嚴ナルモノト雖モ、許シ置タルモノナルニ、一旦コレヲ禁制セントスルハ、過甚ニ失スルニ似タリ。然ルニ政府トイヒ、公衆トイヘバ、動モスレバ、ソノ心ニ非ト思ヘル歎嘆ヲ、公禁ト爲シ、衆人ヲシテ、コレヲ消受セシメザルナリ。昔シ英人亞米利加ニ始メテ移リシ時、マタカクノ如クナリキ。マタコ、ニ自由ノ境地ヲ侵佔スル例ヲ擧グベシ。即チ民治ノ國ニ起レルモノナリ。

犯自由第二例

合衆國ニ於テ、人アリテ、日用ノ生涯ヲ倣スニ、華奢常度ニ耽ユレバ、人民大半コレヲ嫌惡ス。コレヨリシテ費用ノ制度トイヘルモノ立タリ。故ニ國國許多ノ人民ノ大產ヲ有テルモノ金錢ヲ消費シテ他人ニ嫌ハレザル法ヲ覓メント欲シテ得ガタキ情景トハナレリ。コレ蓋シ人民自己ニテソノ所入ヲ費ヤス所以ノ有様ヲバ、公衆(即チ政府)ニテ禁制スルノ權アリトイヘル説アリテ、人民ノ情ト合和シテ、カ、ル、結果トナリシナリ。○ソノシアリストトイヘル黨類アリテ、ソノ説、大ニ弘マル。コノ説ヲ執ル人ノ目ヨリ視レバ、極小產資ノ數ヨリ驗メテ多ク有ツ人、及ビ手工ヲ爲サズシテ所入ノ利ヲ享用スル人ヲ、醜穢ノ人ト思ヘリ。工匠ノ中ニ行ハル、説、マタコレニ似テ、多數ノ人ノ意見、少數ノ人ヲ壓制スル弊習アリ。蓋シ工人多數ニ居ルガ故ニ、何ノ職業ニ限ラズ、凡ソ工人ノ中ニ流行スル説ニ、オモヘラク、良工ト雖モ、ソノ得ベキ工錢ハ、拙工ノ得ルトコロヨリ多カルベカラズトテ、或ハ言語ヲ以テ、時トシテハ、力ヲ以テ、良工、及ビ良工ヲ用ル人ヲ恐嚇シ、常ニ賤エタル酬銀ヲ受ケ、及ビ與フルヲ得ザラシムルナリ。若シ公衆總體ガ、一人ノ私便ニ干渉スルヲ以テ直トスルヲナラバ、コノ工人ノ公衆ニテ、一箇工人ノ私事ニ關涉スルヲ以テ、不直トハ爲スベカラ

屬スルモノハ、律法ノ外ニシテ、官府コレト相ト關カラズ。人倫相ト交ルノ行爲、及ビ習慣風俗ハ、國政ノ權ニ屬シテ、人民箇々ニ屬セズト云ヘリ。コノ説、甚ダコノ書自由ノ理ト異ナリ。蓋シ人民ノ行爲習俗ハ、仲間會所ニ屬セズシテ、人民各箇ニ屬スルヲナリ。飲酒ノ事ハ、人民ノ行爲ニ屬スルヲ、明白ナレバ、官府ニテコレニ關係スベキ理ナシ。抑モ酒ヲ賣ルハ貿易ナリ、而シテ貿易ハ、人倫相ト交ルノ行爲ニ屬セリ。然ルニ賣酒ヲ禁ズル時ハ、賣ル人ノ自由ヲ犯スニ非ズシテ、買ッテ飲ム人ノ自由ヲ犯シ、ソレヲシテ冤抑不平ナラシムルヲナリ。然レモコノ會所ノ主事人曰ク、余自由ノ人ノ得ベキ交際上ノ權利ヲ得ンヲ、法ヲ執リテ討ムルナリ。吾ガ交際上ノ權利、モシ他人ノ行爲ニ由リテ侵佔セラル、時ハ、律例ヲ立ツル權利ヲ得ルヲ討ムルナリ。即チ今日賣酒ノ事、吾ガ交際上ノ權利ヲ侵セリ。コノ事、吾ガ交際上ノ紛亂ヲ生長鼓動シ、吾ガ保護ノ首要ノ權利ヲ壞レリ。コノ事、常ニ人ノ災難ヲ造リテ、利益ヲ得。余ヲシテ貧人ヲ扶助スル爲ノ稅ヲ出サシメ、吾ガ人類均平ノ權利ヲ侵セリ。コノ事、吾ガ才智德善ノ自由ニ發出スル權利ヲ妨ゲ、吾ガ行ツトコロノ道路ニ、危難ヲ以テ圍繞シ、吾ガ相交ハリ相ト助ケンヲ討ムル仲間總體ノ風俗ヲ壞レリト云リ。以上主事人ノ説、交際上ノ權利ヲ、カクノ如ク議論スルハ我ガ未ダ聞カザルトコロナリ。コノ理論ニ據ルトキハ、人民各箇ノ實ニ有ツベキ交際上ノ權利トインモノハ何ニ限ラズ、他人ノ行、恰カモ我行フニ如クナルベシトインヲナリ。是故ニ、他人モ少シニテモ我行ノ如クナラザルトキハ、我ガ交際上ノ權利ヲ侵スナリ。我レ立法者ニ向ヒ、コノ屈抑ヲ伸理スルヲ討メテ當然ナリトインナリ。カクノ如キ奇怪ナル道理ハ、其

他ノ自由ヲ阻礙スルモノニ比スレバ、ソノ危害遠ニ多シトス。何ニ
トナレバ、コノ道理ニテハ、自由ヲ犯シ破ル事ニテ、是ト稱セラレ
ザルモノナシ。コノ道理ニテハ、何ニ事ニモ自由ノ權ヲ許サズ。特
ニ他人ノ陰ニ胸中ニ藏スル意見ヲ許スノミ。故ニ吾ガ害アリト思フ
意見、忽チ他人ノ唇ヨリ出ルトキハ、(コノ會社ニテ許セル)我ガ
交際上ノ權利ヲ侵ストナシテ、コレヲ禁阻スルヲ討ムベシトナリ。
コノ教道ハ、凡ソ人タルモノ、德善才智、及ビ身體ノ事、ミナ自己
ヲ以テ度尺トナシテ、他人ニ討求スル利益ヲ受クベシト云フナリ。
自由ヲ害スルノ説、コレヨリ甚シキモノアラナシ。

紀自由第四例

ソノ他、人民各箇ノ自由ノ權ヲ、不法ニ侵ス
ル例ヲ擧ゲベシ。即チ守息日ナリノ法例ナ
リ。コノ事、久シク既ニ行ハルト雖モ、人民自由ノ理ニ悖レリ。週
七日ゴトニ、一日ツ、職業事務ヲ休息スルハ、縱ヒ法教ニ關カラ
ズト雖モ、大ニ利益アル習俗ナルハ、疑アルベカラズ。コノ習
俗ハ、凡百工業ノ人、一般ニ許シ背ガフニ非レバ、違ガヒ守ル能ハ
ズ。蓋シ甲ノ人、安息日ニ工業ヲ做ストキハ、必ズ乙ノ人、休工ス
ルモノ、利益ヲ奪フヨリ、自ラ乙ノ人モ、工業ヲ做ザルヲ得ザル
情事ニ成リ行ヲ恐ル、ガ故ニ、法例ヲ立テ、「大工場ニテ、コノ日
ニハ、工人ヲシテ、盡ク休息セシメ、コノ習俗ヲ守ラシムル」ト、固
ヨリ允當ナリトス。然レモ、畢竟コノ法ハモト他人ノ休工ヲ以テ、
直チニ己ガ利益トスルノ弊ヲ防ガシガ爲ニ、立タルモノニ過ギザ
レバ、コノ休工ヲ用ヒ自ラ擇ム工業ヲ做ス人ニハ、用ヒラルベカ
ラズ。マタコノ休工ヲ、歡樂ノ事ニ用フルトモ、律法少シモコレヲ
約制スルナキハ、勿論ナリ。サテコノ休工ヲ、工業ナリ歡樂ナリ、

ノ如ク殘刻ナラザルノミ。蓋シ他人ノ教法ニテ許セル事ヲ、我ガ教
法ニテ許サズトテ、他人ノコレヲ行フヲ禁セントスル、コノ寛許セ
ザル志意正ニ相ヒ同ジ。余思フニ、上帝カクノ如キ誤信ノ人ノ所行ヲ
嫌惡シ玉フノミナラズ、モシ誤信ノ人ヲ、ソノマ、ニ捨テ置キテ、
驅難ヲ爲ザレハ、必ズ我輩ヲ罪シ玉フベキナリ。

警誡之正告

教ヲ唱フル人、顯ハル、トキハ、英國ノ民衆、
コレヲ審逐セント欲スル情思、發出スルコナリ。抑モコノ教ハ、
新タニ天ノ默示ヲ得タリト詐ハリ稱スルモノニシテ、コノ教ヲ創メ
ル人、卓然信ズベキモノアルニアラズ。然ルニコレヲ信ズルノ人、
數十萬ノ多キヲ致シ、今、新聞紙、火車、鐵道、電信ノ世代ニ於テ、
コノ教徒、一會社ヲ創立スルニ至レリ。ソノ最モ異トスベキモノハ、
ソノ他善キ教法ニアルガ如キ、マルテイル死教ノ人ヲ有チ、ソノ先
知者、即コノ教ヲ創立スル人ハ、國民ニ殺サレ、コレガ信士トナレル
輩マタ無法ナル殺害ヲ受ケタリ。コノ教ヲ奉ズル黨衆、ソノ教ノ生ズ
ル地方ヨリ出サレ、寂寞無人ノ地ニ逃ル、ニ至ル。英國許多ノ人宜
シク兵ヲ出シテコレヲ攻メ、ソレヲ強迫シテ、世間一同ノ說ニ從ハ
シムルヲ當然ト爲スト云ヘリ。然レモコレ爲シ難キノ事ナリ。コノ
教ノ條款ノ中ニ、一人ニテ數婦ヲ娶ルコトヲ許定セリ。コノ事同教ノ
人、印度、支那ノ民ニハ、習俗トナルコナレバ、英語ヲ話ス人、西
教ヲ奉ズル人ハコレヲ甚ダ嫌ヒ惡ムコナリ。余コノ教ヲ惡ムコト、他
人ヨリ甚シ。然レモ、コノ教ニ從フ地方ニテ、婦人ノ好ニ任スト
キハ、數婦ニテ一夫ヲ有コトヲ欲シ、一婦ニテ、一夫ニ配スルヲ嫌
フナリ。外觀ニテハ、婦人難儀ヲ受ルヤウニ思ハルレモ、ソノ實、

諸工人ノ自由ニ任スルトキハ、自ラソノ間ニ、都合宜シキヤウニ
ナリスベシ。甲ノ歡樂ハ、乙ノ是、日ノ勞工ナリ。故ニ自由ニ
工事ヲ做スヲ得、自由ニ工事ヲ休ムヲ得セシメバ、歡樂ヲ取ル多數
ノ人ト、工事ヲ擇ビ取ル少數ノ人ト、恰モ好ク抵當スベシ。抑モ工
人ノ仲間ニテ、オモヘラク、モシ衆工人、齊シク日曜日ニ、作工ヲ
做バ、六日ノ工錢ノ外ニ、是日ノ工錢ヲ受得ラルベシト。カク思フハ
理ナリ。故ニソレヲ許シテ、相ヒ互ニ申合セテ、或ハ歡樂ヲ
取り、或ハ勞工ヲ選ベバ、多數ノ人、歡樂ヲ取リニ往クベク、少數
ノ人ハ、少數ノ人ノ爲ニ勞作シ、平日ニ増タル工錢ヲ得ベシ。然レ
モ工人休工ヲ選バント欲セバ、固ヨリ作工ヲ做スシテ宜シキ譯ナ
リ。蓋シカクノ如キ種類ノ人ノ爲ニ、更ニ便利ヲ計レバ、一週七日
ノ中ニ、別ニ放假日ヲ立ツベシトイフニ思ヒ至ルナリ。コノ故ニ、
日曜日ニ歡樂ノ事ヲ約制スル説ハ、教法ニ泥メルモノニシテ、是ニ
非ズ。カクノ如キ事ニ、治ヲ立ントスル意思ハ、力ヲ極メテ拒防セ
ザルベカラズ。抑モ仲間會社(即チ政府)ノ官員ヲ觀ルニ、往々
「人ノ他人ニ向ヒ罪過ナラザル事モ、全能眞神ニ對シテ罪過ナルベ
シト、ソノ心ニ估量スルモノヲ罰責スルハ、天ヨリ受ケタル委任
ナリト思ヘリ。カクノ如キ説(即チ他人ヲシテ己ガ法教ニ從ハシ
ムルヲ、吾ガ職分ト爲ル)ハ、昔ヨリ異教ヲ審逐スル見ノ根源ナ
リ。モシコノ説ヲ許ストキニハ、昔ヨリ異教ヲ審逐セシコトヲ直ト
スルコトニナリ。又、コノ説ノ非ナルコトヲ言ハザルベカラズ。且夫
或ハ日曜日ニ、蒸氣車通行ヲ禁セント欲シ、或ハ日曜日ニ博物館
ヲ閉ント欲シ、屢、コレヲ行ハントセリ。カクノ如キ心情ハ、ソノ
根源ヲ推セバ、昔時教法ヲ審逐スル人ノ心情ト同一ナリ。タゞ昔時

シカラズ。蓋シ婦人ヲ教ヘ、カクノ如キ心ニ、ナラシムルモノト見
ユ。然ラバ、コノ教ヲ如何ニシテ禁ズベキトイフニ、コノ教ノ民、
他國ニ向ヒ、コレト連合スルヲ需メズ。又ソノ教ノ爲ニ、他國ノ律
法ヲ廢改スルコト爲ズ。シカノミナラズ、他人ノ對敵スル説ニ勝ッ
「能ハズシテ、ソノ教ノ生ゼン國ヲ通レ去リ、遠處ノ地、即チ人類
ノ未ダ有ラザル地方ヲ覓メテ、コレニ住シ、一國ノ形ヲ成スコナレ
バ、(荷)モコノ人民、他國ヲ侵害スルヲ爲サズ、及ビソノ人民ニ、
十分ノ自由ヲ與ヘ、ソノ教俗ヲ快シトセザルモノハ、ソノ地ヲ去ル
ヲ許スコナレバ、他國ヨリコノ人民ヲ妨ゲ、ソノ好メル律法ヲ禁ズ
ベキノ理ナシ。モシ然センニハ、暴虐ニ非ズシテ何トガイフベキ。

昔シ羅馬教會ヨリ、遠ク兵ヲ出シ、回々教ノ國ヲ征伐セシコトアリキ。
コノ戰ヲ名ツケテ、クラスエイド(十字遠征)トイフ。十字架ノ旗
ヲ懸、士卒身ニ十字架ヲ畫ガケル衣ヲ着タルヨリシテ、コノ名ヲ得
タリ。コレニ因リテ、近來有名ノ著作家、オモヘラク、今コノ數婦ヲ
娶ル民衆ノ聚マレル遠處ノ地方ヲ征伐セントスル主意ハ、コノ民
衆、甚ダ開化ノ進歩ヲ妨グル故ニ、コレヲ滅絶セント欲スルニアル
コナレバ、コノ戰ヲシウイライズエイド(開化遠征)トヤ名ツ
クベキト。余亦シカ思ヘバ、ナホ疑フベキモノナリ。何レノ國ニテ
モ、他國ヲ強テ開化セシムベシトイフ當然ノ權ヲ有タルモノニヤ、
有タスモノニヤ、切カニ執レトモ、定メガタシ。然レモ、他國ノ民、
ソノ國ノ惡法ニ苦シミ、我國ニ救助ヲ懇求スル如キコトアラバ、コレ
ガ爲ニ、師ヲ出スコトアリヌベシ。若シ我國ト全ク相ヒ關係セザル
國ニ於テ、縱ヒ我ヨリコレヲ觀レバ、ソノ國法、
醜惡ナリトモ、彼ニテコレヲ十分思ヒ、安

名婦人百餘

心シテ居ルモノナラバ、我ソノ中ニ立チ入り、ソノ惡法ヲ廢滅スベキノ理、萬々コレナシ。況ンヤ、數千里外ノ遠キニ居リ、彼此絶テ相ヒ關係セザルノ國ニ於テヤ。我意ヲニ、若シ惡俗行ハル、國ヲシテ、開化ニ進マシメント欲セバ、タゞ傳法教師ノ往ント欲スルモノヲ遣リ、公平ナル處法ヲ以テ、ソノ民間ニ流行スル惡俗、(即チモルモニスムノ教道ノ如キモノ)ヲ壓抑スベキノミ。コレヨリ以上ノ過甚ナルハ爲ベカラズ。開化ノ國ト、蠻夷ノ邦ト戰ハンニ、蠻夷ノ國、モシ大勢力ヲ得タル時ニハ、蠻夷ノ俗、必ズ開化ノ事ヲ征服スベシ。開化ノ事、カクノ如ク敵ニ降服シタランニハ、傳法教師ニテモ、ソノ他、誰ニテモ、コレニ抵抗シ、コレヲ回復スルハ能ハザルベシ。若シ然ナリタランニハ、開化ノ事、遂ニ廢滅シテ、蠻夷ノ俗益々興ルベキナリ。羅馬、西、版、圖ノ北狄ニ滅サル、ヲ見ズヤ。

自由之理 卷之四終

ヲ罰スベシ。苟モ仲間會所ニテ、コノ一人ノ所行ヲ質問シ、ソノ他ヲ保護スベシト思フトキハ、如此ナシ得ルナリ。

首トシテコ、ニ言フベキモノアリ。一箇ノ人民、他人ノ利益ヲ妨ゲ損害ヲ爲スハ、政府、ソノ中ニ立チ入り、コレヲ處罰スルヲ得ベシトハイヘドモ、カクノ如キ仲入りヲ、何ニモ爲シテ當然ナリト思フベカラズ。蓋シ許多ノ場合ニ於テ、一箇ノ人、ソノ志ス正經ノ事ヲ勉修スルガ爲ニ、他人ヲシテ、心痛ヲ覺ヘ、損害ヲ受シムルアリ。即チ他人ノ當然ニ得ンヲ期望スル善利ヲ阻礙スルコアリ。コレ故サラニ、他人ヲ妨グル志ハ、アラザレバ、必然ノ勢ニシテ、逃ルベカラザルナリ。人民各箇ノ間ニ、カクノ如ク一方ノ利ハ、一方ノ害トナリ相ヒ反對スルハ、政府ノ制度ノ惡シキヨリシテ生ズ。然レバ、事柄ニヨリテハ、何ナル善キ制度ト雖バ、コレヲ免カレシムルハ能ハズ。例ヲ舉バ、何ノ職業ニテモ、衆人群ヲ成シテ

來ルホドニ勝利ヲ得ル人、何ノ藝術ニテモ、考

試ノ時、上級ヲ爭奪シテ勝利ヲ得ル人、何ノ日

的ニテモ、他人ト諸共ニ志シテ、己ヒトリ上流ヲ占ルヲ得ル人、凡

ソコレ等ノ人ノ利益ハ、他人ノ損失ヨリシテ得ルナリ。即チ他人ノ

空シク費セシ努力、他人ノ失望ヨリシテ得ルナリ。蓋シカ、ル事、

一方ノ利益ハ、常ニ一方ノ損失トナルナレバ、諸人競フテ志ザス

トコロニ從事シ、後來ノ失望アルベキヲ顧リミザルハ、總體世人ノ

利益ヲ増スナラガユエ、總體ニ許允シテ行ハル、ナリ。詳ニコレ

ヲ言ヘバ、政府ニテ、カクノ如キ爭奪ニ負テ失望シタル人ニカ、ル

苦難ヲ逃ル、自由ノ權ヲ許シ與ヘザルコナリ。タゞカクノ如キ爭奪

ニ勝テタル人、利益ヲ得ベキ當然ノ道ニ由ラズシテ、或ハ詭計詐謀ヲ

自由之理 卷之五

施用ヲ論ズ

コノ書ニ述ベタルトコロノ道理ハ、凡ソ詳細ニ辯論スル爲ノ根元基礎ト定メ、ソノ後、コノ道理ヲ普ク百事ニ施用スルニ進ムナリ。即チ官府ノ政事、及ビ修養訓俗ノ事ニ於ル、皆コノ道理ヲ施シ、進益ノ實效アルベキヲ期スルナリ。蓋シ二箇ノ要語ヲ以テ、コノ書全部ノ道理ヲ總括スルガ故ニ、コ、ニ實事施用ノ式樣ヲ擧ゲシテ、二箇要語ノ旨義、并ビ二箇各、守ルベキ境界ヲ分明ニ説クヲ務メタリ。庶クハ、世人二箇ノ中、何レニ屬シテ用ユベキヤト、疑ハシキ案件起ルトキ、コレニ就テ察スレバ、二箇ノ間ノ天平ヲ執リ、均重ニ判斷スルヲ得ベキ一助トモナリスベシ。

要語、宣讀

要語ノ第一ニ曰ク、(ハインデヴィチュアル)一箇ノ人民ハ、ソノ行爲ニストコロノ事、苟モ他人ノ利益ト交渉セザルモノニ於テハ、(ソサイテイ)仲間會社(即チ政府)ヨリ質問セザルベカラズ。一箇人民ノ行狀ニツヒテ、モシ諸ノ他人、己等方爲ニ不便ト思ヒ、勸戒教誨シテコレヲ防ガント欲セバ、仲間會社(即チ政府)ニテ、コノ諸人ノ心ヲ以テ、尺度トナシ、コノ一人ノ行狀ニ向ヒ、嫌惡スベク、禁放スベキコトヲ、言ヒ出スヲ得ベキナリ。ハ政府、或シテ同カルベカラズ。

要語ノ第二ニ曰ク、一箇人民ノ行狀モシ他人ノ利益ニ向ツテ損害トナルコトアルモノハ、仲間會社(即チ政府)ニテ法律ヲ以テ、コレ

以テ、勝ヲ得、或ハ勢力ヲ以テ豪奪スルトキハ、政府ニテ、ソノ中ニ立チ入り、コレヲ處置スルコナリ。

商賣ハ、仲間會社ノ所爲ナリ。人何様ナル品物ニテモ、コレヲ世上ニ賣ント企ツルトキハ、自ラ他人ノ利益ニ拘ハリ、總體ニ仲間會所ノ利益ニ關カルガ故ニ、商賣ノ爲ス事ヲ、仲間會所ニテ判斷スベシト思ヘリ。コレニ由リテ、昔シ昔テ品物ノ價值ヲ定メ、製造ノ進取ヲ整ルコトヲ、政府、職分ト爲タリキ。然ルニソノ事ニツキ、是非ノ議論久シク決セザリシガ、今日ニ至リテハ、品物ノ善キ、及ビ價值ノ低キ、總テ作り出ス人、賣ル人ノ自由ニ任ストナレリ。コレト約合ラ善クセンカ爲ニ、マタ買フ人ニ自由ヲ許シ何ノ處ニテモ買辨スルヲ得セシムルコナリ。コレ乃ハチフリートレード(自由商賣)トイヘル道理ニシテ、コノ書ニ論ズル人民各箇自由ノ道理ト、根源、一ナラズ。商賣ノ上、及ビ商賣ノ目的ヲ以テ生産スルトコロノ物ノ上ニ限制ヲ立ルハ一ノ弊惡ナリ。然レバ仲間總體ニテ、限制スル方ガ、都合宜シキ行爲ニ於テハ、コレヲ限制スルコナリ。而シテ若シ限制ヲ爲シテモ、ソレ丈ノ功效、見エストキニハ、限制スルコト、畢竟非ナルナリ。人民各箇自由ノ道理ハ、フリートレイド(自由商賣)ノ教道ノ中ニ、包藏セザルガ故ニ、自由商賣ノ境界ニツイテ起ル疑問ハ、人民自由ノ道理ノ中ニハ、有ザルナリ。例ヲ舉ゲバ、公衆(政府)ニテ撰難ノ物、偽造ノ貨ヲ防グ處置ヲ、何ニ程ノ境界ニマデ爲スベキヤ、工人ヲ用フル東主ヲ約制シ、危キ職業ヲ做ス工人ヲシテ、健康ナラシメ、ソノ生命ヲ保護スルタメノ制度ヲ、何ニ程マデニ及ボスベキヤ、トイフモノ、如シ。カクノ如キ疑問ハ、自由ノ理ニ思ヒ到レバ、タゞ政府ニテ、管治スルヨリハ、

互ニ契約ヲ結ブベシ。而シテコノ契約ハ守ラザルベカラズ。又事ニ因リテハ契約スル甲乙ノ黨ニ利アリテ、丙ノ黨ニ害アルモノアリ。カクノ如キモノハ、契約スルヲ許サズ。又事ニ因リテハ、契約スル事、直チニソノ人ニ害アルトキハ、ソノ契約スルモノヲ行ハシメズ。譬ヘバ、文明諸邦ニ於テ、若シ人、自ラソノ身ヲ賣リテ、奴トナラント欲シ、他人ト契約ヲ爲ストモ、廢シテ無用トナラシムルナリ。コノ人自ラ甘心シテ擇ビ取ルハ、明ナレバ、コレニツノ自由ヲ與ヘズ。蓋シ自ラ賣リテ奴トナルハ、自ラ自由ノ權ヲ讓ルナリ。自由ノ理ハ、自由ヲ止ルノ自由ヲ許サルナリ。○契約シテ爲ストコノ事、タゞソノ黨社ノ中ニノ關係スルモノハ、相互ニソノ契約ヲ廢セント思ハ、自由ニ廢止スルヲ得ベシ。然レバ、金錢ニ關係スルモノハ、契約ヲ立テ、食言ナキヤウニナスベシ。ペーロン名ノウイルヘルム、ボン、フームボルトト曰ク、凡ソ人、相共ニ契約ヲ立テ、何ニ事ヲ爲スモ、必ズ時日ヲ限ルベシ。契約ノ時限、ステニ過キバ、絶ヘテ關係ナカルベシ。又曰ク、契約ノ最要ナルモノハ、婚姻ナリ。然レバ、婚姻ノ事ハ、他、契約ト異ナリ、畢竟男女相共ニ甘心シテ夫婦トナルヲナレバ、若シ後ニ諸和セズシテ、男ノ方ニテモ、女ノ方ニテモ、離別セント欲シ、ソノ衷情ヲ發言シタランニハ、固ヨリソノ離別ニ任スベキナリト云ヘリ。然レバ、コノ事、甚ダ緊要ニシテ、甚ダ紛糾難シ。コノフムボルトノ言、タゞソノ大要ヲ簡短ニ説ケルニミ。疑ハシキ案件ニ於テハ、コレヲ以テ、定メガタキヲモアルベシ。○甲ノ人、倣生ノ方法、或ハ行爲ニ於テ、乙ノ人ヲ害シ、コレガ依頼ヲ受ルコトアレバ、甲ノ人ニ德行ノ職分

自由之理

カヲ加フルモノアレバ、嚴ニコレヲ管治スルハ、政府ノ職任ニシテ逃ルベカラズ。然レドモ、人民各々ソノ家人親族ノ間ニ存スル勢力風化ハ、人生ノ福祉ヲ造リ出ス最要ノモノナレバ、政府絶テコレニ關係スベカラズ。夫婦ノ間、男子ヨリ婦人ニ加フル權勢ノ如キ、ソノ限界ヲ講ズルニ及バズ。何ニトナレバ、婦人モ、男子ト同ジキ權利ヲ受ケ、同ジキ法律ノ保護ヲ受ケレバナリ。小兒教育ノ事ニ至リテハ、人往々公衆(即チ政府)ニテ關係スベカラズト思ヒ、一切コレニ押寄、スルヲ嫌フモノアリ。然レドモ何ノ國ニテモ、自由ノ人トナリテ、ソノ國ニ生レタルモノヲ、仲間會社政府ニテ(縱ヒソノ父母コレヲ教育セザルトテ)ソノ自由ニ任セ愚ナルマ、ニ生長セシムベキトイフ理ハアルベカラズ。故ニ各箇ノ小兒、盡クコノ位マデトイフ限マデハ政府ニテ、コレガ教育ノ事ヲ、ソノ父母ノ責任トシテ強テ爲シムベキナリ。蓋シ父母、既ニソノ子ヲ生バ、コレヲ教育シ、ソノ才ニ應ジタル職事ヲ做得テ、ソノ子ノ爲他人ノ爲ノ利益トナラシムルハ、父母ノ聖務ノ務ナリ。ナリトイフハ、今立テ法律トナリ、定規トナレリ。抑モ兒子教育ノ事ハ、ソノ父ノ職分ナルハ、世上一般ニ認テ言ヘバ、我々國ニ於テソノ父ヲ強テ、ソノ職分ヲ盡サシムベシトイフハ、甚ダ少ナシ。サルカラニ、ソノ父ヲシテ、自ラソノ兒子ヲ教育スルハ、力ヲ竭サシムルヲバ爲サズシテ、政府ニテ白キニ教育ノ事ヲ施シ、其父ノ或ハ受ケ、或ハ受ケザルニ任セルノミ。蓋シ人、苟タモ子ヲ産ミ、タランニハ、食物ヲ與ヘ、ソノ身體ヲ養フハミナラズ、教育ヲ以テ、ソノ心靈ヲ養フベシ。コノ職分ヲ缺バ、實ニ德行上ノ罪惡トナリ、獨リコノ不幸ナル子ニ罪ヲ得

人倫トイヘルモノ生ジ、乙ノ人ニ向ヒ、コレヲ盡サルベカラズ。甲乙ノ人ノ爲ルトコロ、マタ丙ノ人ニ關係スルトキハ、丙ノ人ニ向ヒ、德行ノ職分ヲ盡サルベカラズ。譬ヘバ、婚姻ノ事、男女雙方ニ關係スル如キモノト雖モ、時ニヨリテハ、丙ノ人ノ人ニ關係スルヲ生ゼリ。然ルトキハ、コノ夫婦丙ノ人ニ向ツテ職分ヲ負フニナリ、ソノ後或ハ合、或ハ離、共ニ丙ノ人ト大ニ相ニ關係スルナリ。蓋シ他人ニ向ヒ做ベキ、法律上ノ職分ハ、時トシテハ契約ヲ廢スルヲモアルベシ。德行上ノ職分ハ、大關係ヲ有ツニテ、決シテソノ責ヲ逃ルベカラズ。○凡ソ人、何ニ事ニテモ、他人ノ要重ナル利益ニ關係スルモノヲ、適當シテ行ハント欲セバ、起頭ニ於テ、ソノ事末稍ノ光景ヲ仔細ニ商量シ、一モ漏スナカルベシ。コレ職分トシテ、シカセザルベカラズ。若シコノ人、他人ノ利益ヲ當然ニ熟慮セズ、他人ヲシテ利益ヲ得ザラシメバ、德行上ニ於テ、職分ヲ缺タルニナリテ、過失トシテ議セラルベキナリ。

自由ノ理ヲ、世間總體ニテ切ニ認メ得サル故ニ、自由ノ事ニテ、本來禁ズベキモノヲ許シ、本來許スベキモノヲ禁ズル如キ、謬誤極ミ見ハル、ナリ。今日歐羅巴ニ於テ、自由ノ説ノ甚ダ強キ案件ハ、余ヨリコレヲ觀レバ、全ク錯マリテ地位ヲ置キ違ヘタリ。吾オモヘラク。凡ソ人、ソノ自己ニ關係スル事ハ、己ガ心ノ欲スル如ク自由ニ爲スヲ得ベシ。然レバ他人ニ施コシ爲ス事ニ於テハ、己ガ心ノ欲スル如ク自由ニ爲スヲ得ベカラズ。他人ノ事ヲ、自己ノ事ノ如クニ托辭ヲ設ケ、自由ニ爲スヲ得ベカラズ。是故ニ邦國ノ公衆(即チ政府)ニテ、人民各箇爲ルトコロノ事、タゞソノ自己ニ關係スルモノバカリニ自由ノ權ヲ許セドモ、若シ誰ニテモ、他人ノ上ニ、己ガ勢

ルノミナラズ、國中總體仲間政府ニ對シテ罪ヲ得ルナリ。故ニ父母、モシコノ職分ヲ盡サレバ、政府ニテソノ父母ヲ強ヒテ、ソノ子ヲ教育セシメ、ソノ職分ヲ盡サシムベキナリ。政府ニテ教育ノ事ヲ、世上一般ニ強ルヲ以テ、ソノ職分ヲ爲ストハ、タゞ教育ノ責ヲ、ソノ父母ニ負セソノ兒子ヲシテ、愚ナラシメザルベキノミ。何事ヲ教ユベキ、何様ニ教ユベキトイヘルハ、全クソノ父母ニ任スベキナリ。若シ政府ニテ、教道ヲ定メ黨類ヲ是非スルトキハ、タゞ爭鬭ヲ世上ニ起ストニナリテ、宜シカラズ。若シ政府ニテ、國中ノ小兒ヲシテ、盡ク皆善キ教育ヲ受シメント欲セバ、貧シキ父母ヲ助ケ、修金ヲ償ハシメ、或ハ父母及ビ他人ノ代償ヲモノナキ不幸ナル小兒ハソノ學校費用ヲ政府ニテ全ク出スベシ。然ルニ、或ハ人往々オモヘラク、公衆(即チ政府)ニテ、教育ノ事ニ關係スルハ不可ナリト云ヘリ。コレ全ク別事ナリ、混淆スベカラズ。政府ニテ、教育ノ事ニ關係スベカラズトイフハ、政府ニテ、カクノ如キ教育ハ、爲スベク、カクノ如キ教育ハ、爲ベカラズト、ソノ方向ヲ定ムルノ不可ナルライフナリ。國中總體ニ教育ノ事ヲ勸勵シ、コレニ從ハザルモノハ、法律ヲ以テコレヲ強ルハ、政府ノ盡スベキ職分ニシテ逃ルベカラズ。○上ニ言シ如ク、人民ニ獨自一己ノ品行アリ、及ビ種々各異ノ意見アリ、種々各異ノ行狀模型アルハ、重ンズベキナレバ、教育ノ事ニ至リテ、固ヨリ種々各異ナルモノアルベキヲ要ス。コレ甚ダ緊要ニシテ缺ベカラズ。抑モ一般ニ行ハルル政府ノ教育ハ、特ニ人民ヲ鍛造シ、互ニ相同一ナラシムル所以ノ器具ニ過ギズ。故ニ帝王或ハ僧正或ハ諸侯(即チソノ權勢強

自由之理

カヲ加フルモノアレバ、嚴ニコレヲ管治スルハ、政府ノ職任ニシテ逃ルベカラズ。然レドモ、人民各々ソノ家人親族ノ間ニ存スル勢力風化ハ、人生ノ福祉ヲ造リ出ス最要ノモノナレバ、政府絶テコレニ關係スベカラズ。夫婦ノ間、男子ヨリ婦人ニ加フル權勢ノ如キ、ソノ限界ヲ講ズルニ及バズ。何ニトナレバ、婦人モ、男子ト同ジキ權利ヲ受ケ、同ジキ法律ノ保護ヲ受ケレバナリ。小兒教育ノ事ニ至リテハ、人往々公衆(即チ政府)ニテ關係スベカラズト思ヒ、一切コレニ押寄、スルヲ嫌フモノアリ。然レドモ何ノ國ニテモ、自由ノ人トナリテ、ソノ國ニ生レタルモノヲ、仲間會社政府ニテ(縱ヒソノ父母コレヲ教育セザルトテ)ソノ自由ニ任セ愚ナルマ、ニ生長セシムベキトイフ理ハアルベカラズ。故ニ各箇ノ小兒、盡クコノ位マデトイフ限マデハ政府ニテ、コレガ教育ノ事ヲ、ソノ父母ノ責任トシテ強テ爲シムベキナリ。蓋シ父母、既ニソノ子ヲ生バ、コレヲ教育シ、ソノ才ニ應ジタル職事ヲ做得テ、ソノ子ノ爲他人ノ爲ノ利益トナラシムルハ、父母ノ聖務ノ務ナリ。ナリトイフハ、今立テ法律トナリ、定規トナレリ。抑モ兒子教育ノ事ハ、ソノ父ノ職分ナルハ、世上一般ニ認テ言ヘバ、我々國ニ於テソノ父ヲ強テ、ソノ職分ヲ盡サシムベシトイフハ、甚ダ少ナシ。サルカラニ、ソノ父ヲシテ、自ラソノ兒子ヲ教育スルハ、力ヲ竭サシムルヲバ爲サズシテ、政府ニテ白キニ教育ノ事ヲ施シ、其父ノ或ハ受ケ、或ハ受ケザルニ任セルノミ。蓋シ人、苟タモ子ヲ産ミ、タランニハ、食物ヲ與ヘ、ソノ身體ヲ養フハミナラズ、教育ヲ以テ、ソノ心靈ヲ養フベシ。コノ職分ヲ缺バ、實ニ德行上ノ罪惡トナリ、獨リコノ不幸ナル子ニ罪ヲ得

キモノノ好メル意見品行ノ模範ヲ以テ、人民ノ意見品行ヲ矯正シ、萬民ノ心ヲシテ一人ニ歸セシメント欲シ、教養ヲ以テソノ具トナス。或ハ國國民人民ノ大半ニテ好メル意見品行ヲ以テ、ソノ餘ノ小半ヲ同一ニセンコトヲ務メ、教養ヲ以テソノ具トナセリ。カクノ如クニテハ、吾ガ政府ニ望ム所以ノ教養トハ、大ニ異ナリ。蓋シ吾ガ政府ニ望ム所以ノ教養ハ、タゞ學問經驗ノ許多アル中ニテ、何ナリトモ、ソノ一ヲ取り規法トナシ、國人ノ教養ナキモノヲ勸導シ、コノ定極ノ善キトコロマデニ造ラシムベシ。自ラ教養ヲ撰ビ取り、政府ノ規法ニ順ハズトモ、固ヨリ妨ナシ。政府ニテハ、タゞ國中ニ一人モ教養ヲ受ザルモノナキヤウニト、心ヲ盡スベキノミ。公衆（即チ政府）養退シテ教養ノ事ヲ任ズル能ハザレバ、已コト得ズ。苟モ然カラザレバ（若シ國中私ニ設クル養學立テアラストキハ、政府ニテ國中有志ノ者ヲ集メ、仲間ヲ組セ、本錢ヲ出サシメ、大小ノ學校ヲ建設ケ、政府自ラコノ事ヲ任ズベシ。然ルニ今英國ニ於テ、政府ノ體面ニ顧リテ教養ヲ受ケ他人ヲ教ユルニ足ルモノ多ケレバ、コノ人ヲシテ、各、ソノ意ニ任セテ教ヘシムベシ。コノ教師ニ與フル酬銀ハ、律法ヲ以テ、切カニコレヲ出サシムベシ。ソノ父母ヲ強テ、ソノ子ヲシテ盡ク學ニ就シムベシ。貧ワシテソノ費ヲ出ス能ハザルモノヲバ、政府コレヲ助給シテ償ハシムベシ。

國國民ノ兒子ヲシテ、學ニ就キ、教ヲ受ケシメント欲セバ、律法ヲ以テソノ父ニ加フルニ如ハナシ。ソノ律法ハ、國中ノ兒子ヲ考試スルヨリ善ハナシ。極幼ノ時ヨリ、學問ヲ始めシメメシメ、小兒幾歲ニ及バ、考試ヲ爲スベシト、豫ジメ年齒ヲ定メ、ソノ考試ノ時、小兒シムベシ。

ト欲セバ、他ノ學科ヲ教ユル學校ニ在リト雖モ、ソノ父母ノ心ノマナルベク、固ヨリコレヲ、障礙スルコトナカルベシ。心算ノ理學ハ、洛克 Locke 及ビ康の Kant ノ書ヲ以テ、生徒ヲ考試スルコト、善カルベシ。或ハ并キテ二氏ノ書ヲ試ミ、或ハ二氏ノ中ノ、ソノ一ヲ試ミ、或ハ二氏ノ書ニ非ズトモ、生徒ノ好ニ從フテ、考試ヲ受シムベシ。蓋シ教ノ眞證ヲ論ズル書ヲ以テ、エイセイスト（不^レ信^ニ上帝^者ヲ、考試スルトモ固ヨリ妨ナカルベシ。予オモヘラク、高等ナル學科ニ至リテハ、全ク人々ノ好ミニ從フテ、考試ヲ受シムベシ。政府ニテ、某々ノ術業ハ、廢スベク、ソノ術業ノ教師ハ、用ヒザルベシトイフベカラズ。コノ權ヲ政府ニ與フレバ、甚ダ危ウシ。

吾ガ説ハ、ウイールヘルホルム・ホン・シュムボルトノ説ト合セリ。曰ク、何ニノ藝術職業ニテモ、考試ヲ受ント欲スルモノハ、コレヲ考試シテ、證書ヲ與フベシ。ソノ證書ハ、考試ヲ受ル一時ノ勝利ニ從ツテ與フベカラズ。公論ノ屬スル斤兩ヲ以テ、コレニ與フベキナリ。自由ノ理ヲ誤解スルヨリシテ、德行上ノ職分、及ビ律法上ノ職分ヲ免カレ、コレヲ以テ自由トスルコト、獨リ父母ノ兒子教育ノ事ニ於ケルノミナラズ、ソノ他ノ事ニ於テ亦然リ。歐羅巴諸邦ニ於テ、男女相與ニ一家ヲ立テ、自ラ養給スルヲ得ベキコト見ハレヌモノニハ、婚嫁スルヲ禁ズル法ヲ立ル國多シ。コレ政府、法外ニ權勢ヲ用ルニ非ズ、故ニ人民ノ自由ヲ妨グトシテハ議セラルベカラズ。カクノ如キ律法ハ、他人ヲ害スル行爲ヲ禁ズル爲ニ、政府ソノ中ニ立入り、時ニ因リテハ、刑罰ヲ以テ、コレニ加フルコト當然ナリトス。然ルニ、世間ニ流行スル自由ノ説ハ、反ツテ自己ニノミ關係スル事ノ自由ヲ得ントハセズシテ、

己ガ私欲ヲ縱ニシ、ソノ子並ビ己ニ依賴スルモノヲ、難儀ニ及バシムルヲ願フミズ。若シ政府ニテ、コレヲ約制セントスルトキハ、コレニ抵抗スルコトヲ欲セリ。コレヲ要スルニ、時俗ノイハユル自由ハ、他人ニ害ヲ爲スコトニ於テハ、當然ノ權ヲ得ント欲シ、自己ノ意ニ適シテ、他人ヲ痛マシメザル諸事ヲ爲スコトニ於テハ、ソノ受クベキ當然ノ權ニ着意セザルコト、誠ニ異ムベシ。コノ政府ノ關涉スルコトノ界限、ニツイテ、大疑問アリ。コノ書ノ結尾ニ言ハント欲シテ、今マデ附ヘタリ。コノ界限ハ、嚴シク言ハバ、コノ書ニ屬セザルコトナレバ、密ニ聯屬スルユエニ、論ゼザルベカラズ。コノ疑問ノ事ハ、政府ニテ人民各箇ノ行爲ヲ拘束スルコトニ非ズ、コレソノ不可ナルコト、固ヨリ疑ガフマデモアラズ。但シ人民ノ利益トナル事ナラバ、人民各箇或ハ甘心聯合スル會社ニ任セズシテ、政府ニテ自ラコレヲ任ジ、或ハコレヲ助クルコトハ、可ナリヤ否ヤトイヘル疑問ナリ。

政府ニテ人民ノ自由ヲ妨グルコトヲ爲サル時ト雖モ、政府ノ關涉スルコト不可トシテ駁スルモノソノ類三アリ、

政府不可開涉一

テ政府ニテ爲スヨリハ、ソノ人己ニ任テ、爲シムル方ガ善ク成就セラルベキモノナリ。蓋シ何ニノ事務ヲ論ゼズ考思定斷シテ善クコレヲ爲行ヒ、及ビ人ヲ揀シテ爲スコトハ、コノ事務ノ中ニ滋味アリ、利益アルヲ覺ヘ、鼓舞獎勵シテ、コレヲ爲スニ非レバ當然ニ做シ得ベカラズ。タトヒ他人コレヲ做トモコノ人ノ成就スルトコロニ、似ルベクモアラズ。コノ道理ニ因ルガ故ニ、百工ノ事ニツイテ、政府、法ヲ立テ、官僚ニ命ジ、コレニ關涉スル

小兒考試

ラシテ書ヲ讀ミシメ、若シ讀ムコト能ハザレバ、ソノ父ヲシテ、罰銀ヲ出サシムベシ。ソノ數ハ、過基ナラズ程能トコロニ定ムベシ。ソノ父モシ貧シテ罰銀ヲ出スコト能ハザレバ、ソノ父ヲシテ、勞工ヲ做シメ、ソノ獲ルトコロノ工錢ヲ以テ、ソノ兒子ヲ教ユル學校ノ費用ニ充シムベシ。毎年一度ツ、考試ヲ爲シ、次第ニ諸學科ニ及ボシ、國中ノ兒子一應初學ノ課業ヲ終レルマデハ、政府勉メテソノ父ヲ強ヒ、ソノ職分ヲ盡サシムベシ。サテコノ一應初學ノ課業ヲ終タル後ハ、父母及ビ兒子ノ好ニ任セ、何ニノ學科ニテモ、學バシメ、考試ヲ受シムベシ。考試ノ事ニ學科上達ノ式度ヲ定メ、考試ノ時コノ式度ニ合フモノハ、コレニ給與スルニ證書ヲ以テス。コノ證書ハ他人ニ倚信セラレ、所以ノ具トナリ、後來立身ノ基礎トナレルモノナリ。語學ノ如キ、是非ノ議論ナキモノヲ除クノ外、諸學術ノ考試ハ、タゞ實證ノミニ限ルベシ。然ラザレバ、政府ニテ、權勢ヲ意見議論ノ上ニ加フルコトナリテ宜シカラズ。教法及ビ政學ノ如キ、異同ノ論、種々アルモノニ至リテハ、コレヲ考試スルニ、此ヲ眞トシ、彼ヲ假トシ、定説ヲ立ツベカラズ。タゞ考試ヲ受ル人ヲシテ、コノ意見ハ某人ノ書ニ原ヅキ、某學校ニテ用ヒ、或ハ某ノ教會ニテ定ムルモノトイヘル確證アラシメバ足レリ。カクノ如ク法度ヲ定メタランニ、凡ソ爭論アル眞理ニ於テ、後世ノ人ヲシテ、今世ノ人ヨリ劣下ナラザルベク、今日ノ如クニ教會ノ人、及ビ異説ノ人ヲ、並ビニ養ヒ長ズベキナリ。タゞ政府ニテ注意スベキモノハ、教會ノ人、及ビ異説ノ人ノ、並ビニ學問優等ナランコトヲ期スルノミ。若シ父母、ソノ子ヲシテ、教法ヲ學バシメン

政府不可立定説

キ、異同ノ論、種々アルモノニ至リテハ、コレヲ考試スルニ、此ヲ眞トシ、彼ヲ假トシ、定説ヲ立ツベカラズ。タゞ考試ヲ受ル人ヲシテ、コノ意見ハ某人ノ書ニ原ヅキ、某學校ニテ用ヒ、或ハ某ノ教會ニテ定ムルモノトイヘル確證アラシメバ足レリ。カクノ如ク法度ヲ定メタランニ、凡ソ爭論アル眞理ニ於テ、後世ノ人ヲシテ、今世ノ人ヨリ劣下ナラザルベク、今日ノ如クニ教會ノ人、及ビ異説ノ人ヲ、並ビニ養ヒ長ズベキナリ。タゞ政府ニテ注意スベキモノハ、教會ノ人、及ビ異説ノ人ノ、並ビニ學問優等ナランコトヲ期スルノミ。若シ父母、ソノ子ヲシテ、教法ヲ學バシメン

己ガ私欲ヲ縱ニシ

己ガ私欲ヲ縱ニシ、ソノ子並ビ己ニ依賴スルモノヲ、難儀ニ及バシムルヲ願フミズ。若シ政府ニテ、コレヲ約制セントスルトキハ、コレニ抵抗スルコトヲ欲セリ。コレヲ要スルニ、時俗ノイハユル自由ハ、他人ニ害ヲ爲スコトニ於テハ、當然ノ權ヲ得ント欲シ、自己ノ意ニ適シテ、他人ヲ痛マシメザル諸事ヲ爲スコトニ於テハ、ソノ受クベキ當然ノ權ニ着意セザルコト、誠ニ異ムベシ。コノ政府ノ關涉スルコトノ界限、ニツイテ、大疑問アリ。コノ書ノ結尾ニ言ハント欲シテ、今マデ附ヘタリ。コノ界限ハ、嚴シク言ハバ、コノ書ニ屬セザルコトナレバ、密ニ聯屬スルユエニ、論ゼザルベカラズ。コノ疑問ノ事ハ、政府ニテ人民各箇ノ行爲ヲ拘束スルコトニ非ズ、コレソノ不可ナルコト、固ヨリ疑ガフマデモアラズ。但シ人民ノ利益トナル事ナラバ、人民各箇或ハ甘心聯合スル會社ニ任セズシテ、政府ニテ自ラコレヲ任ジ、或ハコレヲ助クルコトハ、可ナリヤ否ヤトイヘル疑問ナリ。

政府ニテ人民ノ自由ヲ妨グルコトヲ爲サル時ト雖モ、政府ノ關涉スルコト不可トシテ駁スルモノソノ類三アリ、

政府不可開涉一

テ政府ニテ爲スヨリハ、ソノ人己ニ任テ、爲シムル方ガ善ク成就セラルベキモノナリ。蓋シ何ニノ事務ヲ論ゼズ考思定斷シテ善クコレヲ爲行ヒ、及ビ人ヲ揀シテ爲スコトハ、コノ事務ノ中ニ滋味アリ、利益アルヲ覺ヘ、鼓舞獎勵シテ、コレヲ爲スニ非レバ當然ニ做シ得ベカラズ。タトヒ他人コレヲ做トモコノ人ノ成就スルトコロニ、似ルベクモアラズ。コノ道理ニ因ルガ故ニ、百工ノ事ニツイテ、政府、法ヲ立テ、官僚ニ命ジ、コレニ關涉スル

「ヲ、一般ニ宜シカラズト爲シテ、非斥セリ。然レハ、コレハ、邦國經濟學ノ分内ニ屬スルヲナレバ、此書コレヲ詳カニ言ハズ。

政府不可開歩一
者第三類

政府ニテ關涉スベカラザル第二類ハ才智ヲ修養スル方法ノ如キモノナリ。

才智ヲ修養スルノ方法トイフハ、即チソノ活潑ナル才能ヲ、堅固ニシ、ソノ考思判斷ヲ、練習運用シ、ソノ做ストコロノ事ヲ熟識スル爲ノ方法ナリ。コレ等ハ、タトヒ政府ノ官僚ニテ關係スル方ガ、各箇人民ニ任スルヨリ善キアリト雖モ、コレヲ要スルニ、人々自己ニ任セテ爲シムルニ若ハナシ。サルカラニ、審判獄訟ヲ聽ク時、十二人陪坐シテ公平ニ判斷スルガ如キコノ道理ニ合ヒ、甚ダ稱譽スルニ堪ヘタリ。ソノ、他各地方、各都邑、學校ノ規制、各ソノ人民ノ自由ニ任スル事、マタ百工諸業ニ於テ企テ作トコロノ事、及ビ仁善ノ志願ヨリ起リテ作トコロノ事、盡クソノ自由ニ任セ、ソノ情願ニ從スルハ、イヅレモ皆嘉尚スベシ。コレ等ノ事、自由ノ議論ニ關係スト雖モ本來ハ才智發生ノ上ノ議論ニ屬セリ。蓋シ經濟ノ實事ヲ以テ、自由ノ民ヲ教ユル所以ニシテ、即チソノ一己、ソノ一家、私シスル如キ狹隘ノ心ヲ破リ、ソレヲシテ他人ト合併シテ、諸事ヲ爲シテ學バシムルナリ。カクスル時ハ、各一孤立シテ自己ヲ利セント欲スルノ志止テ、大第二總體ノ利益ニ着眼スルヲトナリ、胸中ニ包容スルモノ大ニナリ、才智ヲ用ルル田地廣クナリ、會社ヲ結び、衆心一和シテ事務ヲ做シ、慣習風俗トナリスベシ。コノ慣習ナクコノ勢力ナケレバ、自由ノ政體ニ根柢ナク、ツヒニ永續スル能ハザルナリ。各地方ノ事務ハ、各地方ノ人ニ任セテソノ利益ヲ謀ラシムベシ。凡ソ人民、合併シ、甘ジテ金錢ヲ出シ、

衆心一和由乎
法教之使然

人ヲシテ、盡クソノ工錢ヲ政府ヨリ受ケ、政府ヲ仰ヒテ、生活ヲ做シメバ、イカン。吾レ思フニ、カクナシタランニハ（縱ヒ著述出版ノ自由アリトモ、立法ノ事、人民ノ意ヨリ出ヅルモ）我ガ國ニテモ、他邦ニテモ、自由ノ國タル所以ノ實ハ、失去テタリ名ノミ存スベキナミ。

政府ニテ、人民凡百ノ事務ヲ、一己ニ集メテ、コレヲ管理スレバ、弊害滋長スベシ。然ラバ、智識アリ、學問アリテ、事務ニ通達スル人ヲ得テ、政府ノ官員ト爲シタラバ、弊害生ゼザルベキヤトイフニ、決シテ然ラズ。才能アリ、學問アリテ、事務ニ通達スル人ヲ集メテ、政府ノ官員ト爲シタラバ、得ガタキノミナラズ、若シコレヲ爲シ得タランニハ、ソノ弊害、更ニ大ナルベシ。近年ノ事ナリシガ、英國ニ於テ、諸人相ヒ議シ、主意ヲ陳出シテ、以爲ク、「政府ノ諸官員ハ、各々ソノ事ヘント欲スル望ミアル人々ヲ考試シテ、用ユベシ。カクセバ、才能學問ノ優長ナル人ヲ得ベシ」トイヘリ。コレヲ取スルモノアリシ中ノ一人、以爲、政府ノ爲トコロノ外ニ、許多ノ功業ヲ立ツベキ田地アリ。高才達識ノ人或ハソノ職業ニ從事シ、或ハ會社ノ長トナリ、或ハ公衆ノ爲ノ職役ヲ執リ、邦國ノ利益トナレルヲ、少ナカラズ。而ソノ自己ノ得ルトコロノ利モ、政府諸官員ノ俸祿ヨリハ多シ。政府諸官員ノ俸祿、何ゾ高才達識ノ人ヲ網羅スルニ足ンヤト云ヘリ。實ニコノ言ノ如ク、諸官員ヲ撰ブカ爲ニ、考試ヲ設クルト

吾輩黨所不謂

高才達識ノ人ニ非ルヲ決セリ。シカノミナラズ、若シ國人民ノ私ニ會社ヲ立テ行フトコロノ事業ヲシテ、盡ク政府ノ掌握ニ入レ、高才達識ノ人ヲ普ク網羅シテ、ソノ官員ト爲シテ得セ

大イナル工業ヲ興サント欲スル如キモノハ、極メテ美事トナシテ、獎勵スベシ。抑モ前卷、既ニ人民ノ中ニ、獨自一己ナルモノ、發生スルヲ及ビ種々色々ナル行爲模型アルヲハ、世道進歩ノ爲ニ利益トナルモノニテ、缺ベカラザルヲ論ジタリ。カクセント欲セバ、政府自ラ作用ヲ爲シテ人民ノ自由ニ任スベシ。政府ニテ、作用ヲ爲シ自ラ國中各地方ヲ同一ニスルヤウナル惡弊ニ入り易シ。人民ノ自由ニ任セ、ソノ情願ニ從ヒ、朋友會社ヲ結び、諸事業ヲ爲トキハ、種々ノ經驗生ジテ、各異ノ智識學問、日ニ出テ窮ナカルベシ。コノ時ニ當リ、政府、ソノ自己ノ經驗學識ヲ善トシ、他人許多各異ノモノヲ許サレバ、大イニ可ナリ。政府ハタテ、國ノ中央ニアリテ、事務職業經驗學問ノ庫藏トナリ、衆人ノ才智ノ千殊萬異ナルモノヲ速カニ國中ニ流傳播揚スルヲ務メコレヲ以テ、ソノ職分トナスベキノミ。

政府不可開歩一
者第三類

第三類ハ、政府ニ無用ノ權勢ヲ加フルヲ、大害トナシテ、コレヲ論駁スルモノナリ。元來政府トイヘルモノハ、權勢加ハルニ從ツテ人民ノ動敏活潑ニシテ、大事ヲ志望スルモノヲ抑ヘ、己ガ爲メ者ニ化セシムル作用ヲ起スモノナリ。試ニ思ヘ、今日人民ノ爲ルトコロ幾何ゾ、政府ノ爲ルトコロ幾何ゾ、若シ道路、火車、鐵路、銀行、公司、保險、公司（二人ノ人ノ親戚ヲ收受シ、擔保トナリテ、損益ヲムル人ニ任セテ運送ナリ。此ノ人々ノ親戚物ニテモ船隻ニテモ火船ニテモ水車ニテモ（保險會社アリ）大合本、公司（人民ヨリテ本錢ヲ出シ商賣及ビ工業ヲ爲シ利益ヲ得ルモノ）民間義學、育嬰館、老人院、濟貧院、コレ等仁善ノ規制ヲシテ、盡ク政府ノ掌理トナラシメバ、イカン。各地方城邑ニアル人民ノ會所ヲ結び、事務ヲ做モノヲシテ、盡ク政府ノ管轄トナラシメバ、イカン。凡百ノ職業ヲ勤ムル工

シメバ、ソノ弊害勝テ言ハベカラザルモノアリ。何ニトナレバ、若シカク爲タランニハ、政府ノ官員ヲ除クノ外、高才達識ノ人ト雖モ、ソノ手足ヲ舒展スル田地アラズ、國人民心ノ向フトコロ政府ノ官員トナリ、高位厚祿ヲ得ント欲スルヤウニ、成リ行クベシ。カクノ如キ政體ヲ成ストキハ、邦國人民ノ權、全ク政府長官ノ手ニ移リ、官府ノ長官、盡ク國中萬事ヲ管轄シ、ソノ餘ノ人民ハ、私シニ爲ベキコナク、何ニ事モ長官ノ號令指揮ヲ望ムベシ。コレヲ名ツケテ專權ノ官政（Monarchy）トイフ。カクノ如キ政體ヲ成ストキハ、總體人民自ラ事務ヲ做ザルガ故ニ、經驗ニ乏シク、才智進マズ。故ニ官政ノ是非ヲ議論シ、官政ノ權勢ヲ阻壓スルヲ能ハザルベシ。或ハマタ自然ノ勢ニ由リテ、偶一人或ハ數人、絶頂ノ權ヲ握リタランニハ、人民コレニ反對シタル利益ヲ望ミ、改革ヲ欲ストモ得ベカラズ。魯西亞ニ遊ビ、詳カニソノ形勢ヲ察スル人アリシガ、魯西亞ノザア（此ニ帝ト長官ニ抵抗スルノ權ナシ。ザア（帝）、長官ヲ止百里亞ニ遣ルヲ得レドモ、長官ノ意見ニ違フヲ能ハズ。長官ナクシテ、自ラ管治スルヲ能ハズ。シカノミナラズ、長官、ザア（帝）ノ命令ヲ廢弛スルノ權アリト云ヘリ。開化更ニ進ミタル國（即チ人民叛亂ノ精神ヲ有テタル國）イフ流弊ヲ改スルニ非ズニ於テハ、人民ノ許容セザルコトヲ、政府ニテ行フヲ能ハズ。人民、政府ニ委託シ、政府、人民ニ代ハリ、百事ヲ做ユエニ。若シ患害ノ人民ニ及ブコトアリテ、政府コレヲ防ガズ、人民久ウシテ堪ルヲ能ハザレバ、所謂レヴルシオン（叛亂）ヲ起シ、コレガ師首トナルモノ、國政ヲ執リ、長官ハ、舊ニ仍テ改ラズ、ソノ命令ニ從フテ事ヲ行フ。カクノ如キ情態ノ國アルヲナリ。

專權之官政、
其弊不モ小ナ

ラ名ツケテ專權ノ官政（Monarchy）トイフ。カ

人民自己ニテ事務ヲ辨理スルヲ慣ヘル國アリ。ソノ情形、大イニ上ニ云ヘルモノト異ナリ。法國ノ如キ人民大半武藝ヲ學ビ、軍務ニ慣ヘリ。官府ノ武官トナラザルモノト雖モ、符節ナキ官ノ位級ヲ有テル人許多アリ。故ニ民間ニ叛亂起ルゴトニ、忽チ衆人ノ中ヨリ、或ハ將領トナリ、或ハ軍監トナリ、臨時ニ計策ヲ置シ、兵衆ヲ治メ、頗ブル善ク戰鬪ヲ成リ。亞米利加合邦ノ民、國事、民政、慣ヘル、恰モ法國ノ民ノ軍務ニ慣ヘルガ如シ。故ニモシ政府ナクシテ人民ノ自己ニ任セシムトモ、人々臨時ニ政府ヲ立テ、國事、民政ヲ料理スルヲ能スベシ。十分ノ才智十分ノ規則十分ノ決斷アリテ、一モ乏シキナカルベシ。凡ソ自主自由ノ民トイハル

使三人曉義不巳

モノハ、カクノ如クニテ、相當ナリトス。人民ノコレヲ能スルモノ、實ニ自主自由トハ、イフベキ。カクノ如キ人民ハ、中央ニ在リテ管理スル者ノ權ヲ奪住シ、批倒スルヲ能スベキガ故ニ、決シテ他ノ一人或ハ多人ニ屬制セラレ、コレガ奴隷トナルナシ。カクノ如キ人民ヲバ、長官、己ガ志望ノ如クニ從ハシムルヲ能ハズ。又ソノ好マザルトコロノモノヲ、長官施シ行フヲ能ハズ。故ニ專權ノ官政、ソノ中ニ成リ立ツベキヤウナシ。コレニ反シテ、專權ノ官政ニ非レバ、百事成リガタキ國ニ於テハ、長官ノ好ムトコロノモノ、行ハル、ノミニテ、凡ソ諸ノ意ニ反スルモノハ、縱ヒ善利ナルト雖モ、行ハルベキヨシナシ。カクノ如キ國ノ制度ハ、實事ニ練磨セシ人ノ造リ設クルトコロニシテ、即チ國國ノ人ヲ統治センガ爲ニ、一定ノ法ヲ立テ政府ノ大官ヲシテ、コレニ適依セシメ、ソレヲシテ法律ノ奴隷トナラシムルモノナリ。政府ノ官僚ハ、法律制度ノ奴隷ニ過ズ。ソノ如クニ、人民ハ、官僚ノ奴

弊害至此之使人心

養ヒ長ジ、ソレヲシテ、人類ヲ統治セシムルモノナリ。

國政ノ學ニ於テ、最モ難ク、最モ紛糾セル問題ハ、人類ノ自由及ビ日進ヲ妨クル弊惡ノ源ヲ看出シ、總體人民種々ノ才智ヲシテ、政府同一ノ塗轍ニ歸セシメザル限防ノ法ヲ講ズルナリ。コノ弊惡ノ源ハ政府ノ權勢中央ニ湊合シ、所有利益ノ事ヲ綜括スルニ、造端セリ。ソノ限防ノ法ハ別ニ云々ト定マレル規則アルニ非ズ。タゞコノ難事ニツキ、議論ノ紛糾セルモノヲ鮮クベキ道理ヲ常ニ目存シテ失ハザレバ、ソノ道理ノ中ヨリ、限防ノ法、見出ザルベシ。コノ卓高ノ道理ハ數言ヲ以テ道達セルルベシ。曰ク、權勢ヲ

卓高ヲ達、數語道達

知見テ、極大ニ中央ニ集ムベシ。而シテ中央ヨリ國內所々ニ分數スベシトナリ。是故ニ亞米利加合邦ノ如キ、各城邑管理ノ事ニ於テ、地方ニテ擇ベル種々ノ官員ヲシテ、凡ソ諸ノ事務ヲ任ゼシムルニ、甚ダ微細ナル分股アリ。パコノ事務ハ、直チニソノ利益ヲ受ル人々ニ任セテモ、別ニ更ニ善カラザルモノナリ。故ニ官員ヲシテ任ゼシム。而シテ各地方、各分各股ノ事ヲ總理スルタメニ、金鏡ノ燃心アルガ如ク、中央ニ國國ヲ治ムル政府アリテ、コ、ニ各股ノ事務ヲ監督スル官員、備ハレリ。コノ諸ノ監督官ハ、各一分一股ノ事ヲ任ジ、中央ニアリテ、四方八極ヨリ萬事ノ學問ヲ殊ノ經驗ヲ匯合案同シ、凡ソ各地方ニアルトコロノ公務ハ、イフモ更ナリ、外國ニテ有リシ事マデモ、各自己ノ分内ニ屬スルモノヲ周察シ、而シテ益々經濟學ノ道理ニ熟シ、學識ヲ長ズベキナリ。○コノ中央ニ在リテ意見ヲ四方ニ傳フル器具（即チ政府各股事務ノ監督官）ハ、凡ソ既ニ世間ニ成就シテ、有ルトコロノ事理ヲ知ベキヲ、當然ノ務トナス。而シ

録ナルノミ。即チ人ヲ治ムル者ハ、法律ノ奴隷ニシテ、人ニ治メラル者ハ、人ヲ治ムル者ノ奴隷ナリ。支那ノマングリン、官制ノ如キ、タゞ君主專政ノ器具トナルモノニ過ズ。ジスイト、權ヲ握ント欲スルモノシスイト之ヲ、名一派ノ如キ亦タソノ門徒ノ中ニ立ツルトコロノ法令ノ奴隷ナルノミ。

コ、ニ亦著眼セザルベカラザルモノアリ。國中ニ所有才能器量アル人ヲシテ、盡ク政府ノ包管内ニ入ラシムルヲハ、獨リ國中總體才智ノ生長スルヲ妨グルノミナラズ、政府自己ノ修養上進スルヲモ、併セテ妨害スルヲナリ。蓋シ政府ノ官僚ハ、常ニ懶惰ナル規矩、生練ナル思察ニ陷イリ易キモノナレバ、政府ノ外ニ在リテ、ソノ才能器量、政府百官ニ讓ラザル諸人ノ批評褒貶ヲ受ザルベカラズ。政府百官、政府百官ノ才能器量ヲシテ、能ク高等ノ度ヲ保チ、低下セザラシムル所以コレヲ除キテ外ニ、勸勵ノ方法アルベカラズ。コノ事、外觀ノ姿ニテハ、政府ト反對スル如クナレバ、ソノ實ハ政府ノ助ヲタルモノ、コレヨリ大ニナルハナシ。サルカラニ、人世實用ノ大事件ヲ判斷スルニ、ソノ誤謬ナカラシムラ欲セバ、獨リ政府ニ、才能器量アル人ヲ要スルノミナラス、傍觀ノ人ノ才能器量アルモノヨリソノ事物ニ觸テ經驗スルトコロノ論說ヲ出サシムルヲ、必用ニシテ缺ベカラザルナリ。故ニ余斷ジテ曰ク、若シ我等常ニ才智アリ力能アル人ヲ得テ、政府ノ百官トナサント欲シ、及ビ創造スルヲ能クシ、修善スルヲ能スル政府ヲ得ント欲シ、及ビ專權ノ官政トナリ、自ラ誇大ニスル政府ヲ得ザラント欲セバ、ソノ政府ハ決シテ國中才能器量ノ人、凡百職業ノ事ヲ一己ニ包攬シ、自ラ獎勵ヲ私シスルヲ勿レ。蓋シ凡百職業ノ事ハ、人々ノ才能ヲ造出シ、

傍觀者明瞭者速

ソノ第一ノ職分ハ、此ノ地方ニテ得タル學問知見ヲ、速カニ彼ノ地方ニ傳遞シ、コレガ利益ヲ受シムベキナリ。抑モ各地方ノ一隅ニ僻在スルモノハ、偏執ノ意見、狹隘ノ理論アルヲ免カザルガ故ニ、中央ニ居テ、高尚ノ地位ヲ占メ觀察學識ヲ博搜旁羅スルモノヨリ、コレニ勸諭ヲ加ヘ、ソノ知見ヲ廣ムルヲ必ズ缺ベカラズ。然レモ中央ニアル政府ニテ、法律ヲ設ケ、地方官員ノ爲ニ、コレガ引導ノ具トナシ、コレニ適依セシムルヲニ、限界アルベキヲ要ス。蓋シ總體ノ規則ト爲シテ備ヘ定メザルヲニ於テハ、地方ノ官員、己ガ考思ニ由リテ、決斷ヲ爲スベシ。而ソノ官員ノ職ニ稱フト稱ハザルハ、人民ノ官員ヲ選ブ者ヲシテ、ソノ責任ヲ負シムベキナリ。凡ソ地方ノ律例ハ、立レ法ヲ者ノ公會ニ於テ設ケ立ツベシ。而シテ地方官、コノ律令ヲ犯シ破ルトキハ、罪ヲ法律ニ得ベシ。中央ニアル政府ハ、各地方ノ事ニ於テ、タゞ各地方官ニ委任シテ、徐クソノ成功ヲ觀ルベキノミ。若シ地方官、ソノ職ヲ盡サレバ、始メコノ人ヲ選ビシ人民ヲシテ、コレヲ黜落セシムルナリ。

火車鐵路新聞紙價目

傳通學問知見之具

教育部長

英國ニテ教育部長トイヘル會所ヲ置キ、監督官アリテ、國國貧民ノ事ヲ管轄シ、中央ニアリテ、四方ヲ觀察スルガ如キ、即チ上ニイヘル道理ニ合ヘリ。獨リ教育ノ一事ノミナラズ、各股ノ事務、凡ソ地方官ノ管理スベキモノニ於テ、盡ク中央ニアル學問教化ヲ四方ニ傳遞スル部院ヨリシテ、利益ヲ受クベキナリ。然リト雖モ、コ、ニ最要トシテイフベキナリ。凡ソ政府ハ、各個人民ノ自ラ才智ヲ發出暢達スルモノヲ妨得セザルベキノミナラズ、コレヲ資助勸勵シテ、ソノ獨自一己ノモノヲ發達セシムベシ。政府ニテコ、ニ

要言可誦

著意シテ専心動力センニハ何程ニテモ過多ナリ
ト爲サズ。但政府ニテ人民ノ勢力ヲ引キ起ス

「ヲ爲サズシテ、反ツテ自己ノ勢力ヲ用フル」ニ、動力スルトキハ弊惡コレヨリシテ始マルナリ。或ハ、政府ニテ人民ヲ教諭シ勸戒スル「ヲバ爲ズシテ、反ツテソノ手足ヲ極端シ、己ガ爲ニ操作セシム

予稿所 獨立志願
第一卷 可并考一

ルトキハ、ソノ弊惡タル「實ニ基ントス。凡ソ、一

國ノ貴トマル、トコロノ位價ハ、年時ノ久シキヲ

經テ人民各箇ノ貴トマル、モノ、次第ニ合併シタル位價ナリ。譬ヘ

バコ、ニ一國アリ、ソノ國ニテハ職事ノ條目ニ於テ、慣習ノ規法ヲ

以テ管理シ、互ニ似同クスルヲ務ム。故ニソノ人民才智ノ開展ス

ル「速カナラズ、心靈ノ崇高ニ進ム」遲シ。マタ一國アリ、ソノ人民

ノ爲ルトコロ、縦ヒ邦國ヲ利益スル志念ヨリ出ルト雖モ、政府コレヲ

屈抑シ、ソレヲシテ、政府ノ手ノ教ヘ易キ器具トナサシメン「ヲ務

トセリ。カクノ如キ國ヲ觀ルトキハ小人ヲ以テハ、實ニ大事ヲ成就ス

ル「能ハザルヲ知ルベク、又百事ヲ毀チテ法度

器械ヲ十分ニ成就スル「ハ、後來ソノ歸着スル

トコロ、一モ利益アル「ナシ。而シテ器械ハ、

生活ノ力ヲ缺タルガ故ニ、コレヲ更ニ滑カニ運動セシメンヨリハ、

コレヲ棄テ去リテ用ヒザルニ如ズ。

靜岡 本多 幹 雪

(下出準吉 校)

自由之理 卷之五 終

自主任意

福澤 諭吉

國法寛ニシテ人ヲ束縛セス、人々自カラ其所好ヲ爲シ、士ヲ好ムモノハ士トナリ、農ヲ好ムモノハ農トナリ、士農工商ノ間ニ少シモ區別ヲ立テス。固ヨリ門閥ヲ論スル「ナク、朝廷ノ位ヲ以テ人ヲ輕蔑セス、上下貴賤各々其所ヲ得テ、毫モ他人ノ自由ヲ妨ケスシテ天稟ノ才力ヲ伸ヘシムルヲ極旨トス。但シ貴賤ノ別ハ公務ニ當テ朝廷ノ位ヲ尊フノミ。其他ハ四民ノ別ナク、字ヲ知り理ヲ辨シ心ヲ勞スルモノヲ君子トシテ之ヲ重シ、文字ヲ知ラスシテ力役スルモノヲ小人トスルノミ。

本文自主任意自由ノ字ハ、我儘放漫ニテ國法ヲモ恐レストノ義ニ非ラス。總テ其國ニ居リ人ト交テ氣兼ね遠慮ナク、自力丈ケ存分「ヲナスベシトノ趣意ナリ。英語ニ之ヲ「フリードム」又ハ「リベルチ」ト云フ。未タ的當ノ譯字アラス。

— 福澤諭吉著「西洋事情」初編卷一（明治二年刊）ニリ —